

خطاب الرئيس عبد شيف

في المؤتمر العشرين للحزب الشيوعي

(ستالين في رأى خلفائه)

قدم له الأستاذ الكبير عباس محمود العقاد

مستنم الطبع والنشر  
مكتبة الأنجلو المصرية

١٦٥ شارع محمد بك فريد - القاهرة









قدم للخطاب الكاتب الكبير  
الأستاذ عباس محمود العقاد

# ستالين في رأي خلفائه خطاب فروشيشيف

[ الخطاب الذي ألقاه سكرتير الحزب الأول في مؤتمره العشرين ]

ترجمه  
من اللغة  
الروسية  
ماهر نسيم

مكتبة الطبع والنشر  
مكتبة الأنجلو المصرية  
١٦٥ شارع مصر (مصر) ١٩٥٠



# مقدمة

## ستالين في رأى خلفائه

لما ألقى الرفيق « خروشيف » — في مؤتمر الحزب الشيوعى — خطابه عن سياسة ستالين تسربت شذرات منه إلى العالم الخارجى وأذاعتها الصحف بين التصديق والتكذيب ، وكان الرأى الغالب أنها نقل محرف ، إن لم تكن حديثاً مسموعاً من مصدر غير وثيق ، فاشتد اهتمام الصحف باستقصاء الحقيقة ومضت أيام قبل التحقق من صحة الخطاب وقبل الحصول على نصه الكامل من المصادر الأجنبية ثم من المصادر الروسية ، وكان حكم الناس على هذا الخطاب بعد التيقن من صحته وصحة مصدره أنه وثيقة لا نظير لها فيما أذيع حتى الآن من وثائق القرن العشرين .

ومهما يكن من نقص فى الاطلاع على حوادث العالم فلا تحسب أن أحداً يعزو هذا الاهتمام بالوثيقة إلى صدورها من زعيم معدود فى دولة كبيرة ، فإننا فى عصر كثرت فيه خطب الزعماء المعدودين فى جميع الأمم وفى شتى الموضوعات ، ولا تحسب أن أحداً يعزوه إلى غرابة القوائم التى رويت فى الخطاب عن ستالين . فإن الناس قد ألفوا من هذه القوائم

كل غريب غير مألوف في العالم أو في بلاد الروس : ألفوا منها أن يكون  
ضحايا ستالين من أقطاب الحزب الشيوعي أكثر عدداً من ضحايا هذا الحزب  
وضحايا دعاة الثورة على اختلاف مذاهبهم في عهود القياصرة مجتمعين ،  
وبعد هذه الغرابة لا محل لا ستغراب شيء من « الرفيق » الذي يصير  
الرفقاء على يديه إلى هذا المصير .

أما فظائع العصور النابرة فما من فظيعة فيها تبلغ من الغرابة شيئاً  
من غرابة الفظائع التي اقترفها ستالين في العصر الحديث . فقد كانت  
فظائعهم فيما مضى ديدناً لا يستغرب وشريعة يتبادلها من يصيب ومن  
يصاب ، وقد أصبح تكرار هذه الفظائع خبراً مفروغاً منه — لا يستطيع —  
الرفيق خروشف أن يطالعهم منه بمجديد .

لقد علم الناس أن « نيرون » فظيع ، ولكنهم علموا أنه مجنون  
يحاسب بحساب المجانين .

وقد علموا أن « أتिला » فظيع ، ولكنهم علموا أنه يسوم أعداءه  
ما يسومونه لوقع في أيديهم ، فهو فظيع لا يوصف بالغرابة في زمانه  
على الأقل ، ولم يبلغ عدد صرعاة مع ذلك معشار الملايين الذين ذاقوا  
الموت والسجن والتعذيب على أيدي « الرفيق » الذي تكلم عنه  
رفيقه خروشيشيف وسبقه في الكلام عنه من شرحوا هذه الفرائب  
أو زادوا عليها فأصبحت في حكم المألوفات



كلا . لم يوصف خطاب خروشيشف بأنه وثيقة القرن العشرين  
لأنه طالع الناس بغريبة من غرائب ستالين . . .  
ولا وصف بذلك لأنه صدر من زعيم محدود في دولة كبيرة ، ولكن  
صدوره من « خروشيشف » مع هذا كان سبباً من أسباب هذه الصفة  
وهذا الاهتمام وهذا الاستغراب الذي شكك الناس زمناً في صدق الخبر  
وفي إمكان صدور الخطاب من قائله للنسوب إليه .

لو كان خروشيشف خليفة لستالين وحسب لما استغرب الناس مقاله  
عن سلفه وإن أقذع فيه غاية الإقذاع ، لأن الخلفاء الذين يهتمون أسلافهم  
غير قليلين في التاريخ الحديث ولا في التاريخ القديم .  
ولو كان وريثاً لعرش القيصرية كالمملوك الذين يرثون العروش عن  
آبائهم لجاز أن يسمع الناس منه أنه سيعدل حيث ظلم أبوه وأنه لن يصنع  
كيت وكيت مما ينكره الناس على الحاكمين من قبله .

ولكن « خروشيشف » خليفة ستالين لأنه تلميذ من تلاميذه ،  
وعون من أعوانه ، ويد من أيديه في أعمال حزبه وأعمال حكومته ،  
وشريك له في مذهب يقوم كله على فكرة واحدة : وهي بطلان النظم  
التي تتغير فيها السياسة بتغير الأشخاص .

هذا هو موضع الدهشة من حملة خروشيشف على أستاذه ورئيسه بعد  
انقضاء سنوات ثلاث على وفاته .

وهم لم يدهشهم من الحلة أن « خروشيشف » يدين نفسه ،  
أو يتعرض لاتهامه في وقائه لأستاذه ورئيسه . فإن الكلمة هنا ليست  
بكلمة « خروشيشف » وحده في الدولة الروسية ، ولو كانت كلمته وحده  
لما استطاع أن يقولها ولما كانت به من حاجة إلى قولها وتسجيلها على نفسه  
مع بقائه في مكانه وعمله . إنما تكلم خروشيشف هنا بلسانه ولسان  
زملائه وشركائه في خلافة ستالين ، وليس موضع النظر في موقفه أنه قصة  
وفاء يحافظ عليه هذا ولا يحافظ عليه ذاك . إذ هم جميعاً سواء في اتهام  
ستالين وفي الاعتراف على أنفسهم بطاعته مجبرين غير مقتدرين  
على مقاومته ولا على مواجهته بخلاف في الرأي من أكبر الأمور إلى  
أصغر الأمور .

كيف استطاع ستالين أن يستبد هذا الاستبداد في مجتمع زالت منه  
رؤوس الأموال ؟

كيف استطاع أن يجمع في يديه سلطاناً لم يستطعه قيصر ولا شاهنشاه  
ولا حاكم بأمره من طغاة القرون الأولى .

أبالدهاء «الشخصي» استطاع هذا في بلد زالت منه رؤوس الأموال ؟  
أبالنفوذ السياسي استطاع هذا في ظل مذهب يقال فيه إن النفوذ  
السياسي كله تبع للنافع الاقتصادية ؟ وإن السياسة وحدها لا توصل إلى  
شيء من النفوذ حيث يكون رأس المال أو حيث لا يكون ؟

وإذا كانت المنافع الاقتصادية تتيح لفرد واحد أن يستبد هذا الاستبداد على الرغم من أنوف الأقطاب والأنداد في بلاده فماذا تبذل العيوب التي تثيرنا من رأس المال إلى جانب هذا الشر المستطير الذي يهون عنده كل ما في رأس المال من الشرور؟



لقد استطاع ستالين أن يستبد بالرأى وأن يضرب بأقوال القواد والسفراء والخبراء عرض الحائط في خطب من أعظم الخطوب التي تهدد سلامة بلاده وهو خطب الغزوة الألمانية ، لأنه اعتقد أن الأخبار التي تصل إليه من الخارج عن قرب الشروع في هذه الغزوة ملفقة لاستدراجه إلى الحرب ، ولم يكلف نفسه عناء المراجعة لتصحيح هذا الاعتقاد اكتفاء بتقديره أو تخمينه الذي لا يخيب في ظنه ، وأصر على تكذيب النذر للتوالية بابتداء الغزوة إلى ما بعد ابتدائها واقتحام الجيوش الألمانية للحدود الروسية .

وقد استطاع في الشئون الداخلية أن يستبد فيها استبداداً أشد من هذا الاستبداد ، لأنه قتل نحو سبعين في المائة من أعضاء لجنة الحزب المركزية التي يتولى باسمها مركزه في الحزب وفي الحكومة .

ومن كلام خروشيشف عن عناد ستالين في أمر الغزوة الألمانية بعد

سرد النذر التي توالى عليه من الخارج والداخل قوله فى خطابه كما جاء فى ترجمته العربية : « وكتب كوربنوس الذى كان قائداً لمنطقة كيف العسكرية — وقد قتل فيما بعد أثناء وجوده بالجبهة — إلى ستالين يقول إن الجيوش الألمانية وصلت إلى نهر باج وأنها تنهيا لشن الهجوم وأنه من المحتمل أن تقوم بهذا الهجوم فى القريب العاجل ، وقد اقترح كيربونس فى هذا المقام تنظيم دفاع قوى . . . . . ولكن موسكو أجابت على هذه الاقتراحات بأن تنفيذها يعتبر استفزازاً وأنه ينبغى عدم الإقدام على اتخاذ أية استعدادات دفاعية على الحدود ، حتى لا تتيح للألمان فرصة التدرع بأى سبب للقيام بعمل عسكري ضدنا . . . »

إلى أن قال : « وعندما غزت جيوش الفاشية الأراضى السوفيتية فعلاً وبدأت العمليات الحربية أصدرت موسكو أمراً بعدم الرد على النيران الألمانية . . . . . وفى عشية غزو الجيش الهتلري للاتحاد السوفيتى عبر مواطن ألماني حدودنا وأبلغنا أن الجيوش الألمانية تلقت أمراً بالبده فى الهجوم على الاتحاد السوفيتى فى الساعة الثالثة من صباح يوم ٢٢ يونيو وأبلغ ذلك إلى ستالين فوراً ولكنه تجاهل أيضاً هذا التحذير » .

أما طفنيانه فى الشئون الداخلية فى الخطاب كلام مسهب عنه يطلع عليه القارئ فى مكانه من الترجمة ، وخلاصته كما جاء فى الخطاب « أنه من بين المائة والتسعة والثلاثين الذين انتخبوا فى المؤتمر السابع عشر

ثمانية وتسعون اعتقلوا وأعدموا رمياً بالرصاص خلال عامي ١٩٣٧ و ١٩٣٨ على الخصوص . . . . ولم يكن هذا مصير أعضاء اللجنة المركزية فحسب ولكنه كان مصير غالبية اللندوبين الذين اشتركوا في المؤتمر السابع عشر . فن ١٩٦٦ مندوباً كانوا يملكون حق الاشتراك في الاقتراع أو يتمتعون بحقوق استشارية ألقي القبض على ١١٠٨ أشخاص بتهمة ارتكاب جرائم مناهضة للثورة . . . »



مثل هذا الاستبداد بالشئون التي تتعلق بها سلامة الأمة وسلامة الأرواح فيها — لم ينفرد به قط أحد في زماننا هذا ولا في الأزمنة التي كانت تسمى بعصور الظلمات . وقد ذكرنا الطاغية « أتिला » فيجب أن نذكر أنه كان على استبداده المطلق لا يستغنى عن الموافقة والتأييد من رؤساء العشائر وخبراء الحروب ، وغاية ما يقال عن الطبقة الحاكمة في المجتمعات التي يسميها الشيوعيون بمجتمعات رأس المال أن القابضين على أزمة الثروة الاقتصادية فيها يستطيعون إشعال الحروب وإخمادها باحتيال الحيل من وراء الستار وتدير المؤامرات ونشر الدعاية والاستيلاء على أقلام الكتاب وألسنة الخطباء وأصوات الانتخاب ، ولا ينفرد واحد منهم بهذه القدرة دون الشركاء الذين يعدون بالثبات ، وقد يعدون بالألوف .

فأما أن يكون فرد واحد قادراً على البت في شئون الحرب والسلام والعدو على الأبواب ، وأن يتحكم في ذلك بتقديره أو بتخمينه الذي تنحى له رؤوس القواد والقادة والسفراء والخبراء ، فذلك ما لم يحدث قط في ظل نظام من نظم الحكم المفرد أو حكم المثات والألوف المتآمرين .

وكذلك إهدار الأرواح بمشيئة فرد واحد على هذا المثال . فإنه يعز على الحاكم المطلق في كل زمن فلا يجترئ على إهدار الأرواح سنة بعد سنة بهذه السهولة وبهذه الكثرة وهو آمن على نفسه مضية هذا الاجترار . وأي اجترار ؟ وأي أرواح ؟ . . اجترار من لا يقتصد في شهوات بأسه وبطشه ، وأرواح النخبة التي يحق لها أن تلود ببعض الحصانة اللبية لأنها تنوب عن الأمة وباسمها يقضى من يقضى ويتولى الأمر من يتولاه .

فكيف تم لستالين في مجتمع زالت منه رؤوس الأموال أن يستبد هذا الاستبداد بمن يشاء كما يشاء ، وكيف طال به عهد هذا الاستبداد فلم ينزع عنه حتى مات ؟

قيل أنه تحول بالزعامة من سنة أستاذه « لينين » فخرج بها من زعامة جماعية إلى زعامة فردية ، فهل يكفي أن يريد فرد بين مائة وخمسين مليوناً أن يستبد بهم ليتيم له ما يشاء ؟ أليس في النظام مناعة تقاوم إرادة فرد واحد يناقضه كل مؤمن بذلك النظام ؟

ليس المهم أن الاستبداد حصل لأن ستالين حول الزعامة الجماعية إلى زعامة فردية ، ولكن المهم أن نعلم كيف استطاع أن يحوله فتحول ؟ وكيف فقد النظام كل إرادة له أمام إرادة فرد واحد يعتدى عليه ؟ وما هي الوصفة التي يصمون بها مجتمعات رأس المال إذا كان نظام الشيوعية لا يعصم نفسه من فرد واحد يدبر لنفسه وسائل هذه السطوة المنكرة فيتم له كل ما أراد من تدبير ؟

على أن القوم يتجاهلون الواقع حين يقولون إن الاستبداد طارىء غريب على مذهبهم يخالف ما شرعه لهم لينين بعد قيام الثورة الشيوعية . فإن هذا الطارىء الغريب على زعيمهم مناصر أصيل في مذهب لينين قبل تلميذه ستالين ، وأن لينين هو القائل بصريح العبارة : « إن ديمقراطية الاشتراكية السوفيتية لا تناقض بحال من الأحوال نظام الفرد الواحد الذي يتولى الإدارة والديكتاتورية ، فإن إرادة الطبقة تنفذ أحياناً على يد الحاكم المطلق الذي يكون أكثر لزوماً حين يعمل منفرداً . . . » . . . ولا تزال هذه الفلسفة مقررة في مجموعة لينين ، ولا سيما الصفحة الـ ( ٤٤٤ ) من المجلد الثلاثين .

\* \* \*

ولسائل أن يسأل : هل زالت هذه الفلسفة بعد زوال ستالين بثلاث سنوات ؟

إن الذين استمعوا إلى خطاب الرفيق خروشيشف قد تقبلوه جميعاً وأقروه بغير استثناء ، وأنهم كانوا على صمتهم عن فضائح ستالين سنوات ثلاثاً حتى شاء الرفيق خروشيشف أن يعلن تلك القضايح في مؤتمر الحزب العشرين . فلماذا صمتوا جميعاً طوال تلك السنوات الثلاث ؟ ولماذا لم ينكشف هذا السر لأحد قبل الرفيق صاحب الخطاب ؟ لماذا لم يكن من اللثات الذين سمعوه أخيراً من عرفه أولاً كما عرفه الرفيق الذى واجه به المؤتمر ؟ هل هو سر واحد أو سرائين أو سر ألف أو سر مليون وهو بهذا الاستفاضة في الموضع والموضوع ؟ وماذا نفهم من الموافقة على اتهام ستالين بلا استثناء ؟ هل نفهم أنهم كانوا جميعاً يجهلون سياسة ستالين حتى كشفها لهم — خليفته فثبت عندهم مقاله في جلسة واحدة ثبوت اليقين ؟ هل نفهم أنهم كانوا يعرفونها ولزموا الصمت عنها فلم يجترؤا على ذكرها حتى سمعوها ؟ هل نفهم أن الألوف من أعضاء المؤتمر لم يكن فيهم مائة أو عشرون أو عشرة يقرون سياسة ستالين أو يلتمسون له فيها المأذير ؟ هل نفهم أن مؤيدى ستالين قد صمتوا اليوم كما صمت مخالفوه أيام الزعامة الفردية ؟

أيا كان المفهوم من موقفهم بالأمس واليوم فهو موقف لا يدل على فارق كبير بين الجهر والسكران ، أو بين إنكار النكرين ورضوان المرتضين .



إن اعترافات خروشيشف قد وصفت بأنها وثيقة القرن العشرين لأنها أصابت المذهب الماركسى فى أساسه لأنها أصابت ستالين فى سمعة لم يبق فيها ما يصاب .

ولا شك أن الضربة التى أصابت سلاح المذهب فى الدعاية لنفسه والحيلة على خصومه لا تقل عن هذه الضربة التى أصابته فى أساسه بل فى حجة وجوده ، وهى القضاء على النفوذ المحتلس أو المختصب الذى يعاب على مجتمعات رؤوس الأموال .

لأن سلاح المذهب فى الدعاية لنفسه والحيلة على خصومه يتلخص فى احتكار الإخلاص للجماهير والصراحة فى مكاشفتها بالواقع واتهام كل دعوة أخرى كائنة ما كانت بالفساد والكذب وخداع الشعب وتضليل العامة وإخفاء الحقائق عنها والتمويه عليها بالعقائد الكاذبة والأوهام المزوقة ، لإرضائها عما لا يستحق الرضى ومن لا يستحقه من الزعماء والرؤساء .

ومنذ ثلاثين سنة ، بل منذ قيام المذهب فى عهد كارل ماركس — ترتفع العقائر من قبل هؤلاء القوم بالافتراء على كرام الناس وأمنائهم واستباحة أعراضهم وقذفهم بكل رذيلة من رذائل الخيانة والفساد وما إليها من ألوان السباب التى لا مسوغ لها إلا أنها أخس ما وجدوم على ألسنة الناس من المثالب والأدناس .

فإذا رجعنا إلى بطون التواريخ فإين نجد فيها تضليلا للشعوب وإخفاء للحقائق يستبيح في أسوأ الحكومات ما استباحه هؤلاء « المخلصون الصادقون » في تمجيد الرجل — بل تأليه الرجل الذي علموا من بواطن أمره أنه مجرم سفاح ومدلس كذاب ؟

من من سماسة الزور في أسوأ عهود الطغيان قد ارتفع بممدوحيه إلى حيث رفع القوم معبودهم وهم لا يؤمنون بمعبود ؟

كانوا يقولون عنه أنه « فخر العالم ونوره وضميره » .

كانوا يقولون عنه « أنه المحبوب من بين بنى الإنسان كافة .... »

كانوا يلقبونه « بالأب الرحيم والمعلم الحكيم » .

كان من ألقابه عندهم أنه مشعل النور لهداية النوع الإنساني كله ، وأنه خالق السعادة والنعمة ، وأنه صاحب القلب الرؤوف وصاحب العقل التقدير والنسر المخلق فوق سماوات النسر » .

وكانوا يسجلون الخطب في عشر من « الاسطوانات » آخرها اسطوانة لا يسمع منها غير دوى المتناف والتهليل .

وكانوا يرفعون له التماثيل الضخام منها تمثال واحد على قناة القوجا والدون يبلغ وزنه خمسا وثلاثين طنا من النحاس .

وكانت تسمى باسمه المدن في حياته : « ستالنجراد ، وستالنباد ،

وستالنير ، وستالينسى ، وستالنكا ، وستالينو جورسك ، وستالفسكوي ،  
ويكررون التسمية أحياناً مرتين .

وترغوا بالثناء على عبقرية الحرية فقالوا أنها أعظم العبقريات التى  
تمخضت عنها جميع العصور .

ومات فقالوا فى نيمه « إن أعظم القلوب الإنسانية قد نبض نبضته  
الأخيرة فلا حراك له بعد اليوم » .

إنهم لم يصمتوا صمت الجبن وصمت الحياء ، ولم يتكلموا فيعتدلوا  
بعض اعتدال المحرج المضطر أو اعتدال المقتصد المشفق من حساب التاريخ .  
بل تكلموا فتسابقوا فى التفضيل والتمويه والخنوع أيهم يهبط فيها  
إلى الحضيض الذى هو دون كل حضيض .

وهؤلاء هم الذين يذكرون محاسنهم ومساوىء خصومهم فلا يقتصدون  
فى ادعاء الإخلاص كل الإخلاص لأنفسهم وافتراء البطلان كل البطلان  
على الخصوم .

\*\*\*

يقول شاعرنا العربى :

وما حسن أن يعذر المرء نفسه      وليس له من سائر الناس عاذر  
وقد عذر أتباع ستالين أنفسهم بما حسن لليسهم وحسن لدى أمثالهم

وهو — لدى سائر الناس — من الأعذار التي تشبه الذنوب ، أو هي أقرب من الذنوب . ولكنهم كيف كان عذرهم فهو عذر يحتاجون إليه لأنهم لا يستطيعون أن ينكروا أنهم أذنبوا وكل ما يستطيعونه أن يقولوا أنهم أذنبوا مضطرين .

ذلك عذر المضطرين إلى الاعتذار كيفما كانوا وكيفما كان . فما بال قوم لهجوا بمثل ذلك البهتان ولم يخضعوا قط في بلادهم لذلك الطغيان ؟ ما بال قوم في البلاد الأجنبية التي لا تخضع لإرهاب ستالين قد أطلبوا في تقديسه والإشادة بحكمه كما أشاد به المعتذرون بالإرهاب خوفاً على الجلود أو خوفاً على الرقاب .

ما بال هداة الشعوب في إيطاليا وفرنسا وإنجلترا وما وراء روسيا على الإجمال قد ذهبوا يضلّونها ويخدعونها على وتيرة أولئك المضطرين إلى التضليل والخداع ؟

ليس الجهل بالعذر المقبول من أناس يتصدون لقيادة الشعوب ويضطلمون بهدايتهم في ظلمات الجهالة وحمايتها من تقرير الكذبة والمنتهزين ، ومن كان يجهل حالة تمثّل في مئات الملايين من الخلق وعشرات الملايين من الفراسخ وتمضى عليها خمس وعشرون سنة على نهج واحد فهو آخر من يحق له التصدى للقيادة ، وآخر من يحق له أن يتهم

أحدًا بالتضليل وإخفاء الحقائق ، وآخر من يحق له أن يتولى تصحيح الأخطاء والكشف عن بواطن الدعاوى والدعايات .

إن هؤلاء « المتطوعين » الخارجيين قد نجحوا من يد ستالين ولكنهم لم ينجحوا من المأزق الذى أقام فيه خلفاؤه . فلا هم فى الجانب السليم إذا قبلوا اتهام ستالين ولا هم فى الجانب السليم إذا رفضوه ، وكلا الأمرين يخرجهم أمام أتباعهم ويعنتهم فى طلب التفسير والتبرير ، ولو كان هؤلاء الدعاة « المتطوعون » يستحقون الرثاء من إنسان لاستحقوا الرثاء وهم يلتوون ذات اليسار وذات اليمين فى المأزق الذى سيقوا إليه بين الفضائح والاعترافات ، ونفى بذات اليسار وذات اليمين هنا تسيرها الحرفى الذى لا مجاز فيه ، لأنهم يحارون فعلا بين أهل اليسار وأهل اليمين من دعاة السياسة والاجتماع .

سئل الزعيم الشيوعى الإيطالى « توجلياتى » عن تلك الاعترافات وعن خضوعة الدليل للرجل الذى تدبته فاضطرب بين الاعتذار بالجهل وبين إلقاء اللوم على المعارضين وبين إزجاء التناء لأولئك المعارضين فى عبارة واجدة .

ويجب أن نعلم أن عذر الجهل من الأعذار التى لا تقبل من « توجلياتى » بصفة خاصة ، لأنه كان منفيًا من إيطاليا حوالى عشرين سنة

إلى نهاية الحرب العالمية الثانية قضى معظمها في البلاد الروسية ، ولأنه زار روسيا لحضور المؤتمر الخامس قبل نيف وثلاثين سنة ، فهو خليق أن يعلم من أحوال ستالين ما يعلمه المقيمون معه بضع سنوات .

وتقرأ أجوبته على الأسئلة الموجهة إليه فلا نستطيع أن نرسم له في ذهنك صورة غير صورة المضروب الذى يتلوى ذات اليمين وذات الشمال !

فالذى قاله خلفاء ستالين لابد أن يكون صحيحاً في جملته ، ولكن لماذا يا ترى لم يطنوه في حينه ؟ ألا يلامون على الكتمان أو على قلة الاعتدال في الثناء ؟ بلى ! إنهم ملومون . . كلا . . إنهم غير ملومين .

فهم ملومون لتغيير الحقيقة ، وهم غير ملومين لأنهم بإعلانهم هذه الحقيقة الآن يتهمون أنفسهم كما يتهمون ستالين .

ومرة أخرى : هل يلامون أو لا يلامون ؟ .. لك أن تعذرهم وتعفيهم من اللوم لأنهم صدقوا ولو بعد حين ، ولك أن تلومهم ولا تعفيهم من المؤاخذة لأنهم بالغوا في كشف المساوىء وكان خليقاً بهم أن يكشفوها بشيء من التؤدة والأناة مقرونة بالحسنات التى تشفع لصاحبها فيما اقترب من سيئات لاشك فيها . وكبرى تلك الحسنات أنه أقام الصناعة الكبرى في بلاد كادت أن تخلو من الصناعات .

وهذه « المتتويات » التي تكررت في كل جواب إنما تصور لنا  
الرجفة في صورة خاطفة ولا تعطينا تلك الصورة الوافية التي تتمثل  
في عشرين نهراً من صحيفة « نوفي أرجومنتي *Nuovi Argomenta* » التي  
تحدث إليها أو كتب فيها ، ولم نطلع نحن على غير الخلاصة المترجمة إلى  
اللغة الإنجليزية ، وفيها من دلائل التخط ما يكاد ينفى عن البيان  
الأصيل .

وعلى خلاف توجلياتي كان زميله نيني *Nenni* زعيم الجناح الأيسر  
من الاشتراكيين — الإيطاليين — صريحاً بمض الصراحة في انتقاد  
السياسة الروسية منذ نيف وعشرين سنة ، مرتاباً في صلاح المجتمع الروسي  
لاقتداء الاشتراكيين به في أنحاء العالم ، ما لم يتبدل بالنظام الذي يسوده  
نظاماً « ديمقراطياً » يسمح بحرية الرأي والمجاهرة بانتقاد ولاية الأمور .

أما الشبهة الفرنسية من الشيوعيين فالعجيب أنها اعتمدت على الترجمة  
الإنجليزية لخطاب الرفيق خروشيشف ولم ترجع إلى النص الرسمي منقولاً  
من الروسية إلى الفرنسية ، وقالت مع ذلك في صحيفة *Humaniti* الميومانتي  
أن الخطاب باللغة الإنجليزية أضاف إلى الأخطاء الجسام التي عرفت  
عن ستالين طائفة أخرى من أمثال تلك الأخطاء الجسام ، ولكنها  
عادت بعد ألف والدوران تقول أن ستالين على الرغم من هذه الأخطاء  
( م - ٢ )

جميعاً قد كان له دور « إيجابي » في التاريخ ، وأن الحزب الفرنسي يأسف  
للأسلوب الذي اختاره خلفاء ستالين لتقرير تلك الحقائق التي جعلها  
الحزب زمناً طويلاً لأنها ليست مما يساعد على البحث الطبيعي بين  
أعضائه . . .

وينبغي أن نذكر هنا أيضاً أن ما يقال عن توجلياتي يقال عن الزعيم  
الشيوعي توريز Thorez الذي هاجر إلى روسيا خلال الحرب العالمية  
وطاش حيث عاش زملاؤه الروس الطالبون اليوم بعلم ما لم يعلمه في ذلك  
الجوار « الصريح الأمين » .

واضطرب أتباع الحزب الإنجليز كما اضطرب زملاؤهم الفرنسيون  
والإيطاليون . فالنموذج الروسي عندما لا يزال على امتياز باقصدوة الأولى  
بين تجارب الشيوعية ، ولكنه يحتاج إلى الإصلاح على سنن الحرية  
الديمقراطية ، وترى الدبلي ويركر Daily Worker أن الصراحة في انتقاد  
السياسة السوفيتية واجبة على جميع المخلصين للمبادئ الماركسية .

وينادي بمثل هذا الرأي هوارد فاست Howard Fast الشيوعي  
الأمريكي حامل جائزة ستالين . . . فإنه يأسف لأنه سمع بعد إذاعة  
الاعترافات بتنفيذ حكم الإعدام في ثلاثة من المعارضين بدلاً من اتباع  
الاعترافات بإعلان « الغمان العام » لحرية الآراء .



وقد كانت التعليقات على خطاب خروشيشف في بلاد الشمال ذبذبة عنيفة بين إنكار المساواة والجرأمة والشفاعة لها بما بناء ستالين من صروح العمارة والصناعة التي عاونها عليها خلفاؤه الواجدون عليه .

\* \* \*

هذه أمثلة من المعاذير التي لازدها أولئك الدعاة الخارجون الذين قضوا ربع قرن يتعبدون فيه لستالين ويحترقون على ناقديه فيتهمونهم بالخدايع وإخفاء الحقائق عن جمهرة الشعب الساذج البريء .  
كلهم يعتذر بالجهل ولم يكن يجهل ولا يقبل منه أن يجهل ، وكلهم يمتصم بشفاعة الصناعة والعمارة لتبرئة المذهب وتبرئة ستالين . . .

ولا ندرى ماذا يقول هؤلاء الدعاة إذا اتهموا النازية والفاشية والاستعمار العسكري فسمعوا عنها دفاعاً كهذا الدفاع ؟ ماذا يقولون إذا قيل لهم أن هتلر وموسوليني ورجال الاستعمار الياباني قد أقاموا لبلادهم عمارة كتلك العمارة وصناعة كتلك الصناعة في زمن أقل وبشمن من الضحايا دون الثمن الذي بذله ستالين من أرواح ضحاياه وحرية رعاياه ؟ بل ماذا يقولون إذا قيل لهم أن الصناعة الكبرى بحذاويرها إنما قامت في نشأتها ابتداءً وابتكاراً من فعل رؤس الأموال ولم تقم يومئذ على سبيل التقليد والمحاكاة ؟

لا جواب لأحد على هذه الاسئلة إلا أن الذى صنعه ستالين لم يكن مزية تحتاج إلى مذهب خاص أو فلسفة خاصة ، ولكنه عمل يتساوى فيه النازيون والفاشيون والمستعمرون وأصحاب رؤس الأموال وكل من أراد أن يصنع مثل صنيعه بغير حاجة إلى هذه الفلسفة التى تنقض فى وطن من الأوطان كل فلسفة قائمة فى سواء . وأهون ما بين النقيضين من تلك الفلسفات تناقض الشيوعية ورأس المال .



ومن البديهي أن الفربة التى أصابت المذهب فى أساسه وفى سلاح دعايته لا بد أن يتبعها رد فعل من المقاومة والمكابرة ولا يتبعها بأية حال أن يتخلى القوم عن مذهبهم للتصديق بدعايتهم المفلولة . فانهم يقومون على هذا الأساس الذى تصدع يتماشكون بتماشكه ويسقطون بسقوطه . ولعل المقاومة أو المكابرة فى أمر الدعاية أيسر عليهم فى الدفاع عن المذهب أمام ناقديه أو من يؤمنون به على غير اقتناع عجزا منهم عن استيعاب الحقيقة . فان الحاجة الدعاية فى كل زمن أهون على أصحابها من تثبيت المذاهب وتدهيم أركانها وأسمها بالبرهان والبيينة ، وما زال من دأب القوم أن يتجهوا بدعايتهم إلى أناس لا يؤخذون بالإقناع كما يؤخذون بالخداع وأثارة الترائر والأوهام ، ومنهم من لا يزال يسمع إلى اليوم أن الكتاب

والفسكرين الذى هجروا بلادهم الروسية فرارا من المظالم على عهد ستالين  
هم الكذبة المدعون وأن اجراء الذل والتلفيق هم الخالصون الصادقون ،  
وأنة لغير بعيد أن يسمموا هذا الخنزى زمنا ولا يشعروا لهم بكرامة  
عقلية تأنف من الأصفاء إليه .

على أن الحقائق لا تفعل فعلها بأذن من يصاب بها ، ولو أمكن  
أخفاؤها كل الاخفاء لما ظهرت هذه الوثيقة باللسان الروسى قبل كل  
لسان وهو ذلك اللسان الذى تلجلج نيفا وعشرين سنة بالأطناب فى  
الثناء على القداسة التى يقال اليوم أنها رجس واختلاق .

لم يظهر من هذه الوثيقة حتى اليوم غير شذرات مقتضبة من  
أنباء البرق إلى الصحف العربية ، ثم وصلت إلى مصر نصوصها  
الكاملة فى الصحف الأجنبية أطول مما تستطيع الصحف عندنا أن نشره  
وأهم من أن يهمل أو يترك مكانه خاليا فى اللغة العربية . ويسرنا أن  
تكون ترجمته الوافية فى الصفحات التالية منقولة بقلم أديب صحيح الترجمة  
تندر فى عبارته أخطاء المترجمين إلى لغة الضاد من اللغات الأجنبية ،  
ويزود قراء لغتنا بمرجع قريب يعتمدون عليه فى الأسام بشؤون العالم  
ووثائقه التاريخية .

عباس محمود العقاد



## خطاب خروشييف

نص الخطاب الذي ألقاه خروشييف السكرتير العام للحزب الشيوعي للاقتصاد السوفيتي في المؤتمر العشرين الذي عقده الحزب . وقد استغرق الخطاب جلسين كاملين يومى ٢٤ و ٢٥ فبراير سنة ١٩٥٦

أيها الرفاق :

علمتم من تقرير اللجنة المركزية للحزب في مؤتمره العشرين ، ومن الخطاب العديدة التي ألقاها المندوبون في المؤتمر ، ومن الجلسات التحضيرية التي عقدتها اللجنة المركزية ، ومن جلسات الحزب . . . علمتم من هذا كله الشيء الكثير عن تقديس الفرد ومدى ما يترتب عليه من نتائج ضارة .

فقد عمدت اللجنة المركزية للحزب بعد موت ستالين إلى انتهاج سياسة تبين فيها بشكل دقيق حاسم أنه من الأمور الدخيلة على مبادئ ماركس ولينين أن يُرفع فرد واحد إلى مرتبة الإنسان الكامل ، أو أن تنسب إليه صفات قدسية لا تسمح هذه المبادئ بإضافتها على أى فرد . . فمثل هذا الفرد يُنسب إليه عادة أنه عليم بكل شيء ، وقادر على إدراك كل شيء ، ومستوعب من الخبرات ما يجعله قادراً على أن يفكر نيابة عن الجميع ، وأن يفعل كل شيء دون زلل أو خطأ يعتور مسلكه . ومع ذلك ، فإن الاعتقاد بوجود مثل هذا الفرد ، وأعنى بذلك ستالين

على وجه الخصوص ، ساد لمدة سنوات طويلة ، ورُوج له بيننا حتى يرسخ في نفوسنا .

غير أن الفرض من هذا التقرير ليس تقييم حياة ستالين وضروب نشاطه ، فإن كثيراً من الكتب والكتيبات والدراسات قد كُرست لهذا الفرض خلال حياته . كما أن الدور الذي لعبه ستالين في التحضير للثورة الاشتراكية وتنفيذها ، وفي الحرب الأهلية ، وفي الكفاح من أجل بناء المجتمع الاشتراكي ، كل ذلك معروف على نطاق عالمي . فكل شخص يعرف هذا الأمر على خير وجه .

ولكننا الآن معنيون بمسألة تهم الحزب في حاضره ومستقبله . . . مسألة تتعلق بما نجم عن تقديس شخصية ستالين ، ذلك التقديس الذي أصبح في مرحلة معينة من مراحل حياتنا مصدراً لسلسلة كاملة من الهدم لمبادئ الحزب وديمقراطيته وشرعيته الثورية .

يبد أن كثيرين لا يدركون حتى الآن بصفة كاملة النتائج العملية التي تترتب على تقديس الفرد ، ومدى ما يلحقه تنكّب مبادئ القيادة الجماعية للحزب من خطر جسيم يتمثل في تركيز سلطات هائلة لا حد لها في يد شخص واحد . لذلك ترى اللجنة المركزية للحزب ، أنه بات لزاماً عليها أن تجعل للمادة والمعلومات التي تكشف عن هذا المنحى في متناول أيدي الرفاق المشتركين في المؤتمر العشرين للحزب .

ودعوني قبل كل شيء ، أعيد إلى ذا كرتكم ، كيف أن مبادئ  
ماركس ولينين استنكرت كل مظهر من مظاهر تقديس الفرد  
استنكاراً شديداً . فقد قال ماركس في خطاب بعث به إلى ويلهلم  
بلوس القائد العالى الألماني « إنني أنفر من جميع مظاهر تقديس الفرد  
نفوراً جمانى أستنكف الترويج لأى مظهر من مظاهر التقديس الذى  
خلعه على البعض في خطبهم العديدة التى أقيمت في عدة دول طيلة عهد  
(الدولية الأولى) ؛ فقد ضايقنى هذا التقديس كثيراً رغم ما فيه من تأييد  
للمبادئ التى أناذى بها . كما أننى لم أحاول قط أن أرد على أمثال هؤلاء  
إلا في مجال التفرغ لهم . فعندما اشتركتُ وإنجاز للمرة الأولى في مجتمع  
الشيوعيين السرى ، اشترطنا إلغاء كل مظهر من مظاهر التقديس الزائف  
للسلطة والفرد . ولكن ( لاسال ) عمد إلى تقيض ما طالبناه به » .

كذلك كتب « إنجاز » بعد ذلك يقول : « كنت وماركس  
معارضين دائماً للترويج العلنى للأفراد ، اللهم إلا في حالات إستثنائية  
ذات غرض عظيم . ولقد كنا نستنكر بكل قوة مثل هذا الترويج  
لشخصينا أثناء حياتنا » .

كما أن تواضع « فلاديمير اليش لينين » عبقرى الثورة ، أمر معروف  
للجميع . فقد كان لينين يؤمن إيماناً قوياً بدور الشعب كخالق التاريخ ،  
وبالدور التوجيهى والتنظيمى للحزب كأداة خالقة حية ، كما كان يؤمن

بالدور الذى تلعبه اللجنة المركزية للحزب . ومع ذلك ، فإن الماركسية لا تنكر الدور الذى يلعبه قادة الطبقة البروليتارية فى توجيه حركة التحرير الثورية .

ولكن لينين كان ، فى الوقت الذى يعلّق فيه أهمية بالغة على الدور الهام الذى يلعبه قادة الكتل الشعبية ومنظموها ؛ يستنكر بغير هوادة شتى مظاهر تقديس الفرد ، كما كان يستنكر بكل قواه الآراء الدخيلة على المبادئ الماركسية التى تضع بعض الفوارق بين « الزعيم » و « الجمهور » ؛ ذلك أنه كان يقف فى وجه أية محاولة تهدف إلى وضع أى فارق بين « الزعيم » والشعب .

كذلك كان لينين يقول فى تعاليمه أن قوة الحزب تعتمد على وحدته التى لا تنفصم مع الشعب عمالاً وفلاحين ومثقفين . فهو القائل « لن يتسنى الفوز والاحتفاظ بالسلطة إلا لمن يؤمن بالشعب ، ويصبر نفسه فى بوتقة قوة الشعب الخالقة الحية » . كذلك كان لينين كلما تحدث عن الحزب ، يقول بفخر أن الحزب هو قائد الشعب ومعلمه . كما كان يطالب دائماً بأن تطرح جميع الأسئلة الهامة على بساط البحث أمام الطبقة العاملة المتنورة ، وفى مواجهة حزبهم . وهو فى ذلك يقول « إننا نؤمن بذلك النهج ، ونرى فيه عين الحكمة والشرف ، كما تتمثل فيه ضمير هذا العصر . »



وكان لينين يقف بعزم وإصرار ضد شتى المحاولات التي تهدف إلى التهوين من شأن الدور الموجّه الذي يقوم به الحزب في حقل بناء النظام السوفييتي ؛ أو إضعاف ذلك الدور . كذلك كان ينفّذ المبادئ البلشفية التي تنظم قيادة الحزب والإجراءات التي تكفل سلامة كيانه ، مؤكداً أن المبدأ الأساسى الموجه في قيادة الحزب هو جماعية هذه القيادة وقيامها على أساس من الزمالة . وحتى في السنوات السابقة على الثورة ، كان لينين يطلق على اللجنة المركزية للحزب اسم القيادة الجماعية الساهرة على مبادئ الحزب والمفسرة له . وفي ذلك قال لينين : « إن اللجنة المركزية للحزب تقوم في الأوقات المحصورة بين فترات انعقاد المؤتمر العام ، بالسهر على مبادئ الحزب وتفسيرها » .

كذلك قال لينين في مجال شرح سلطة اللجنة المركزية والدور الذي تلعبه : « . . . لقد أقامت اللجنة المركزية من نفسها جماعة ذات مركزية متألّفة وذات مسئولية بالغة » .

وفي خلال حياة لينين ، كانت اللجنة المركزية للحزب تعبّر تعبيراً حقيقياً عن القيادة الجماعية للحزب .

وبالإضافة إلى الجهود الجليلة التي قام بها « لينين » لنصرة الطبقة العاملة والفلاحين ، ولنصرة حزبنا ، ولتطبيق الآراء الشيوعية تطبيقاً

علمياً على شتى مناحى الحياة . . . بالإضافة إلى هذه الجهود ، استطاع « لينين » أن يكشف في شخصية ستالين في الوقت المناسب تلك العيوب والخصائص السلبية التي أدت فيما بعد إلى نتائج خطيرة . وإذا كان لينين يخشى ما عسى أن يصيب الحزب والنظام السوفييتي ، فقد حلل شخصية ستالين تحليلاً دقيقاً ، وأشار إلى أنه من الضروري بحث مسألة إبعاده عن سكرتارية اللجنة المركزية بسبب وقاحته البالغة وافتراده إلى حسن التصرف حيال رفاقه ، وإساءته البالغة لاستخدام سلطته .

ففي ديسمبر عام ١٩٢٢ ، قال لينين في خطاب بعث به إلى مؤتمر الحزب : « بعد أن احتل الرفيق ستالين مركز السكرتير العام للحزب ، جمع في يديه سلطة غير محدودة . ولست متأكداً هل كان في مكنه دائماً أن يستخدم هذه السلطة بالدقة والعناية اللتين ينبغي أن تتوافرا له » .

وقد وُزِعَ هذا الخطاب — وهو وثيقة سياسية ذات أهمية قصوى في تاريخ الحزب الشيوعي — اعتبرت بمثابة وصية — على اللندويين الذين اشتركوا في المؤتمر العشرين . ولا شك أنكم قد قرأتموها ، وأنكم سوف تقرأونها مرات ومرات . ولعلكم سوف تنفعلون لكلمات لينين الواضحة التي تُعبرُ بجلاء عما كان يساوره من قلق على مستقبل الحزب والشعب والنظام السوفييتي واللعن الذي كان محتملاً أن تنتهجه سياسة الحزب في المستقبل .

ولقد قال لينين أيضاً في ذلك الخطاب : « ... إن ستالين وقع جداً ،  
ولئن كان هذا العيب أمراً يمكن التسامح فيه بين صفوفنا نحن أعضاء  
الحزب الشيوعي ، فإنه عيب لا يمكن أن يكون موضعاً للتسامح بالنسبة  
لرجل يشغل منصب السكرتير العام للحزب . ولهذا ، فإنني أقترح على جميع  
الرفاق أن يبحثوا مسألة إبعاد ستالين عن هذا المنصب وإحلال شخص  
آخر محله ، على أن يكون هذا الشخص — أولاً وقبل كل شيء —  
مختلفاً عن ستالين بميزة واحدة هي أن يكون أكثر تسامحاً ، وأكثر  
إخلاصاً ، وأكثر عطفاً مع الرفاق ، وأقل حدة في الطباع ... » .

ولقد علم الرفاق الذين اشتركوا في المؤتمر الثالث عشر للحزب أمر  
هذه الوثيقة التي كتبها لينين ، إذ وُزعت عليهم أثناء اجتماع ذلك المؤتمر  
الذي بحث مسألة إبعاد ستالين عن منصب السكرتير العام للحزب .  
ولكن أولئك الرفاق قرروا حينذاك الإبقاء على ستالين في ذلك المنصب ،  
لأنهم كانوا يأملون أن يعتبر بانتقاد لينين له ، وأن يحاول التغلب على مظاهر  
الإعوجاج في شخصيته التي حدث بالرفيق لينين أن يقلق من جرائها  
على مصير الحزب .

أيها الرفاق ...

إن الحزب يرى لزماً عليه أن يحيطكم علماء بوثقتين جديدتين

تؤكد ان اعوجاج شخصية ستالين على النحو الذى أوضحه لينين فى وصيته .. وهاتان الوثيقتان هما أولاً خطاب من ناديزا كونستانتينوفنا كروبسكايا زوجة لينين إلى الرفيق كامينيف الذى كان رئيساً للمكتب السياسى ( البوليتيرو ) حينذاك ؛ وثانياً خطاب شخصى من لينين إلى ستالين .

والآن استمعوا إلى هاتين الوثيقتين : —

قالت زوجة لينين : —

« ترتب على الخطاب للقتضب الذى أملاه على فلاديمير اليتش لينين بعد أن استأذن الأطباء فى ذلك ، أن سمح ستالين لنفسه بالأمس أن ينفجر فى بغلظة وقحة . وليس هذا يومى الأول فى الحزب . كما أننى خلال الثلاثين عاماً التى قضت لم أسمع من أى رفيق كلمة تنم عن قحة . وليست رسالة الحزب وجهود لينين عزيزة على ستالين أكثر مما هى عزيزة على . وعدا ذلك ، فإننى فى منسب الحاجة فى أيامنا هذه إلى راحة الأعصاب والسيطرة على النفس . . . وإثنى لأعرف أكثر مما يعرف أى طبيب ما ينبغى أن يُناقش مع لينين ، وما ينبغى ألا يُناقش معه ، ذلك أننى أعرف للمؤثرات التى تثير أعصابه أو لا تثيرها . ولا شك إننى أعرف كل ذلك خيراً مما يعرفه ستالين على أية حال . . . لذلك فإننى أُلجأ إليك وإلى جريجورى ( زينوفيف ) طالبة إليكما باعتباركما من أكثر الرفاق

التصاقاً بـلينين ، أن تحمياني من تدخل ستالين الوقح في شئونى الخاصة ، ومن تجسساته وتهديداته لى... ولست أشك في طبيعة القرار الإجماعى الذى سوف تتخذه في هذا الصدد لجنة المراقبة التى يستخدمها ستالين في تهديدى . ومع ذلك ، فإننى لا أملك من القوة أو من الوقت ما أبدده عبثاً في عراك أحق . إننى امرأة متقدمة في السن ، وأعصابى متوترة غاية التوتر ... »

كتبت زوجه لينين هذا الخطاب في ٢٣ ديسمبر عام ١٩٢٢ . وبعد ذلك بشهرين ونصف شهر بعث لينين في مارس ١٩٢٣ بالخطاب التالى إلى ستالين :

قال لينين :

عزيزى الرفيق ستالين ! ... لقد سمحت لنفسك أن تتحدث في قعة الى زوجتى عن طريق التليفون . ولقد أغلظت في القول . وعلى الرغم من أن زوجتى قد اتفقت معك على نسيان ما حدث ، فان زينوفايف وكاميليف قد وقفوا منها على ما حدث . ولست راغباً في ان أغتفر لك بسهولة ما حدث وما بدر منك ضدى . ولست في حاجة الى أن أقول لك إننى اعتبر كل إساءة موجهة الى زوجتى إساءة موجهة الى شخصى . ولهذا أود أن أعرف منك هل ستعتذر لزوجتى أو ستفضل أن تظل العلاقة بيننا على ما هى من جفاوة وغلظة .

المخلص : لينين

تحريراً في ٥ مارس ١٩٢٣

## أيها الرفاق :

إن أعلق على هاتين الوثيقتين ، لأنهما تتحدثان ببلاغة عن مضمونهما .  
وإذا كان ستالين قد سمح لنفسه ( أثناء حياة لينين ) بأن يعامل زوجة  
لينين ، وهي من يعرفها الحزب خير معرفة وهي التي تحظى بمزيد من التقدير  
باعتبارها شريكة لينين ، وهي كالتحت بنشاط من أجل قضية الحزب  
منذ نشأته ... أقول ، إذا كان ستالين قد سمح لنفسه بأن يعامل زوجة لينين  
بمثل هذه النظرة ، ففي وسعكم أن تتصوروا بسهولة المنوال الذي كان ستالين  
يعامل به الآخرين . وأصارحكم بأن هذه الصفات السلبية في شخصية  
ستالين قد نمت وتطورت على مر الأيام ، حتى لقد أصبحت في السنوات  
الأخيرة عنواناً لشخصية لا تطاق ولا يمكن احتمالها .

ولقد برهنت الأحداث الأخيرة على أن مخاوف لينين كان لها  
ما يبررها : ففي الفترة الأولى بعد موت لينين ، حاول ستالين أن يعي  
نصيحة لينين له ، ولكنه عمد فيما بعد إلى الاستخفاف بنصيحة لينين ووصيته  
ضارباً بهما عرض الحائط .

وإذا ما حللنا خبرات ستالين في حقل قيادة الحزب والدولة ؛ وإذا  
تمهلنا قليلاً في دراسة كل التحرشات التي قام بها ستالين ، فسوف يتضح  
لنا أن مخاوف لينين كان لها ما يبررها . فالجوانب السلبية في شخصية ستالين

التي كانت محدودة النطاق أثناء حياة لينين ، قد أصبحت في السنوات الأخيرة طاغية ، حتى لقد تحولت إلى استغلال سيء للسلطة من جانب ستالين ، الأمر الذي ألحق بالحزب أضراراً لا حد لها .

وإنه لمن الواجب أن نبحث بعناية ، وأن نحلل بصدق ودقة هذا الأمر ، عسانا نستطيع بذلك أن نحول دون وقوع مثل تلك الأحداث التي وقعت أثناء حياة ستالين ، ذلك الرجل الذي لم يعمد قط إلى تقدير روح الزمالة سواء فيما يتعلق بالقيادة أو العمل ، والذي عمد إلى العنف والفظاظة لا ضد كل مَنْ عارضه فحسب ، ولكن ضد كل من كان يُخيل إليه قياساً على شخصيته المستبدّة الظالمة . أنه يتعارض مع آرائه الخاصة .

هذا ، إلى أن ستالين لم يكن يعمد قط إلى الأخذ بسياسة الشرح والتفسير والإقناع والتعاون الصابر مع الشعب ؛ وإنما كان يفرض مفهوماته على الآخرين ويطلبهم أن يخضعوا خضوعاً شاملاً لرايه . والويل لمن كان يعارضه . فكل مَنْ حاول معارضة مفهوماته أو التقدم برأى جديد يتعارض مع رأى ستالين ، أو يصحّح موقفه ، كان مصيره الطرد من صفوف القيادة الجماعية والتعرض للإذلال الأدبي والمادى . ولقد تمثل ذلك كله بوضوح على وجه الخصوص في الفترة التالية لإنعقاد المؤتمر السابع عشر للحزب . فإن كثيراً من قادة الحزب البارزين والأعضاء العاملين المخلصين

الذين كرسوا حياتهم لنصرة الشيوعية ، قد سقطوا في تلك الفترة ضحايا لاضطهاد ستالين وطفليانه .

ولست في حاجة إلى أن أقول إنه لم يحدث خلال المعركة الفكرية العنيفة التي شنها الحزب على أنصار تروتسكي وزينوفيف وبوخارين وغيرهم ، أن اتخذت إجراءات قامعة متطرفة ضدهم . . . ذلك لأن تلك المعركة كانت مستندة إلى أساس فكري . ولكن حدث بعد ذلك بوضع سنوات ، عندما وُضع البناء الأساسي للأشتركية في بلادنا ، وعندما تلاشت الطبقات المستغلة تدريجياً ؛ وعندما أدخلت تعديلات جوهرية أساسية على البناء الاشتراكي السوفييتي ، وعندما أخضعت العناصر المناهضة للحزب الآراء السياسية والاجتماعية المعارضة لفلسفة لينين ، وهاقت الهزيمة السياسية بالأفكار التي روج لها أعداء الحزب ... حدث عندما تم ذلك كله أن بدأت الإجراءات القامعة توجه ضد هؤلاء الأعداء .

نعم بدأ القمع بعد ذلك ... ففي خلال الأعوام ١٩٣٥ ، ١٩٣٧ ، ١٩٣٨ ، بدأت عمليات القمع الجماعية بواسطة الجهاز الحكومي ... بدأت ضد أعداء فلسفة لينين أولاً ، ثم ضد أتباع تروتسكي وزينوفيف وبوخارين ، مع أن هؤلاء كانوا قد حاقت بهم هزيمة سياسية كبيرة على يد حزبنا ... ثم بدأ القمع يوجه ضد عدد كبير من الشيوعيين المخلصين ، وضد بعض القادة المجاهدين الأوائل الذين تحملوا مرارة الكفاح



أثناء الحرب الأهلية وأثناء الكفاح من أجل التصنيع ، وتطبيق نظام  
المزارع الجماعية ، الذين حاربوا بقوة ضد أتباع ترونسكى واليمينيين من أجل  
نصرة الحزب .

ولقد ابتدع ستالين فى ذلك الوقت تهمة « عدو الشعب » التى كان  
يضم بها بطريقة آلية وبغير حاجة أو مبرر ، كل شخص لا تتفق آراؤه  
مع آرائه . وأمكن بفضل هذه التهمة التى ابتدعها ستالين اللجوء إلى أقسى  
الإجراءات القامعة ، وإلى خرق شتى مناهج الحزب وشرعيته الثورية ،  
وقد استخدمت ضد أولئك الذين لم يكن هناك ثمة ما يدينهم سوى قليل  
من الشك غير المؤكد فى نواياهم أو مجرد وصمة عابرة تشوب سمعتهم .  
والحقيقة أن كلمة « عدو الشعب » هذه قد اقتلعت جذور الحركة الفكرية  
وجعلت الالتجاء إلى شرح المبادئ التى يعتنقها فرد ما حتى ولو كانت  
قائمة على أسس عملية ، أمراً لا ضرورة له . وفى الحقيقة أيضاً ، أن الدليل  
الوحيد على الإتهام كان « الاعتراف » الذى يدلى به المتهم تحت وطأة  
التعذيب الجسمانى رغم ما فى ذلك من منافاة لشتى القيم القانونية المعاصرة .  
وأدى ذلك كله إلى خرق الشرعية الثورية ، وإدانة أشخاص أبرياء  
كثيرين كانوا فى الماضى من حماة الحزب .

ويجب علينا أن نعترف بأنه لم يكن ثمة ما يدعو إلى إذلال أولئك

الأشخاص الذين عارضوا الحزب أثناء حياتهم . إذ أن عبارة « عدو الشعب » اخترعت لفرض معين بالذات هو إذلال أمثال هؤلاء الأشخاص .

ومن الحقائق الثابتة أيضاً ، أن كثيراً من الأشخاص الذين وصموا بتهمة عداوة الحزب والشعب ، كانوا من العاملين مع لينين أثناء حياته . ولقد ارتكب بعض هؤلاء الأشخاص بضعة أخطاء أثناء حياة لينين ، ولكن لينين استطاع رغم ذلك ، أن يفيد الشيء الكثير منهم ، كما أنه كان يعتمد إلى تصحيح آرائهم وتقويمهم ، بدلاً كل ما في وسعه للبقاء عليهم بين صفوف الحزب ، مشجعاً إياهم على أن يسيروا على منواله .

ولقد كانت حصافة لينين في معاملة الناس واضحة كل الوضوح في علاقته بالمجاهدين القدامى .

أما علاقة ستالين بالناس فقد كانت ذات خصائص مختلفة كل الاختلاف عن ذلك . فقدره لينين الفاتكة الصابرة على معاملة الناس ، والتجاؤه العنيد المضني إلى تثقيف أمثال هؤلاء الناس وتنويرهم ، وقدرته على إقناع الناس بأن يتبعوه ويسيروا وراؤه بغير التجاء إلى الضغط أو الإكراه وإنما بوساطة إخضاعهم للنفوذ الفكري الجماعي ... كل هذه الخصائص كان ستالين يفتقر إليها . فقد نبذ ستالين الوسائل اللينينية القائمة

على أساس الإقناع والتثقيف ، كما عزف عن استخدام التأثير الفكرى مفضلاً عليه العنف الإدارى ، والقمع الجماعى والرعب . ولقد عمد إلى ذلك كله على نطاق واسع وبعناء وإصرار عن طريق إدارات أنشئت خصيصاً لمعاقبة الآخرين ، وبوسائل تنطوى على خرق لشتى ضروب الأخلاق والقوانين السوفيتية .

أيها الرفاق : —

إن الطغيان الذى يمارسه شخص واحد يشجع الآخرين على ممارسة الطغيان ضد غيرهم . ومن ثم ، فإن الاعتقالات واسعة النطاق ، ونفى الآلاف من الناس ، والإعدام بنير محاكمة وبغير تحقيق ؛ خلقت أوضاعاً يشوبها الشعور بعدم الأمان والخوف واليأس أيضاً .

وغنى عن البيان أن مثل تلك الأوضاع لم تخدم قيام الوحدة بين أفراد الحزب وشتى قطاعات الطبقة العاملة . بل إنها على النقيض من ذلك ، قد أدت إلى إذلال وطرد بعض أعضاء الحزب العاملين الذين أخلصوا لقضية الحزب وشعر ستالين بأن وجودهم لم يكن يهيء له الراحة التى كان ينشدها .

ولقد كافح حزبنا طويلاً من أجل تنفيذ الخطط التى وضعها لينين لإرساء البناء الاشتراكى . وكان هذا الكفاح فكرياً ، ولو أنه روعى.

أثناء هذا الكفاح ، الحرص على المبادئ التي وضعها لينين ، لكان في الإمكان — بالإضافة إلى تكريس جهودنا لنصرة تلك المبادئ — الالتفات بشكل أوفى إلى الشعب . ولو أن هذه الجهود لم تَضِع عبثاً في الصراع ، واستُغلت بدلاً من ذلك في العمل من أجل الصالح العام ، لكان حتماً أن نجنب أنفسنا ذلك الخرق الذم للشرعية الثورية ، ولما سقط آلاف الأشخاص صرعى العنف . فقد كان ينبغي أن تكون الإجراءات الشاذة مقصورة على أولئك الذين ثبت أنهم ارتكبوا جرائم في حق النظام السوفيتي .

والآن دعونا نسترجع بعض الحقائق التاريخية :

قبل ثورة أكتوبر ، أعلن عضوان من أعضاء اللجنة المركزية ، وهما كامينيف وزينوفيف معارضتهما لخطة لينين الخاصة بالقيام بإتقلاب مسلح . ولم يكن ذلك كل ما في الأمر ، بل أنهما في يوم ١٨ أكتوبر نشرتا في مجلة « نوافيازرن » التي كانت تنطق بلسان المونشفيك (الأقلية) بياناً قالاً فيه أن البولشفيك (الغالبية) يستعدون للقيام بإتقلاب مسلح ، وأنهما يعتقدان أن هذا الإعتلاب مغامرة فاشلة . وهكذا كشف كامينيف وزينوفيف للأعداء عن قرار كانت اللجنة المركزية قد اتخذته بشأن هذا الإعتلاب الذي كان مُقدراً أن يحدث بعد ذلك بوقت قصير .

ولقد كان ذلك الصنيع من جانبها خيانة للحزب وللثورة . فإذا فعل لينين ؟ لقد كتب في ذلك يقول « كشف كامنيف وزينوفيف للأعداء من أمثال رودزيانكو وكيرنسكى عن القرار الذى اتخذته اللجنة المركزية للحزب بشأن الانقلاب المسلح » . لم يقل لينين أكثر من ذلك ، ثم رفع أمر البت في طردهما من الحزب إلى اللجنة المركزية .

ومع ذلك ، فبعد أن نجحت ثورة أكتوبر الاشتراكية الكبرى ، أسند إلى زينوفيف وكامنيف — كما هو معروف — منصبان رئيسيان . فقد وضعهما لينين في مناصب مكنتهما من ممارسة مسئوليات حزبية على جانب كبير من الأهمية ، كما مكنتهما من الإسهام بنشاط في المنظمات الرئيسية التابعة للحزب . هذا إلى أن كامنيف وزينوفيف — كما هو معروف لكم — ارتكبا عدداً آخر من الأخطاء الجسيمة أثناء حياة لينين . ومع أن لينين قال في « وصيته » أن الخطأ الذى ارتكبا به في حق ثورة أكتوبر لم يكن مجرد « مصادفة » ، فإنه لم يفكر قط في اعتقالهما ، وبالتالي لم يفكر — طبعاً — في إعدامهما .

كذلك خذوا مثلاً ما حدث لأنصار تروتسكى ... ففي الوقت الحاضر ، وبعد أن انسلخت من التاريخ فترة طويلة من الزمن ، نستطيع أن نتحدث عن المعركة التى خاضها الحزب ضد أتباع تروتسكى ، حديثاً هادئاً ، كما نستطيع أن نحلل هذه المعركة تحليلاً موضوعياً دقيقاً . وينبغى

أن تقول بادىء ذى بدء أن بعض الذين التفوا حول تروتسكى كانوا يتحدرون من مجتمع لا يمكن أن نسميه بأية حال من الأحوال مجتمعاً برجوازيّاً . فبعض هؤلاء الأتباع كانوا من طبقة الحزب المتقفة ، كما كان البعض الآخر من صميم الطبقة العاملة . وفى وسعنا الآن أن نذكر أسماء أفراد كثيرين انضموا إلى جماعة تروتسكى ، ولكنهم فى الوقت نفسه ساهموا بنشاط فى الحركة العمالية التى سبقت الثورة ، كما ساهموا فى ثورة أكتوبر الإشتراكية نفسها ، وفى تدعيم نجاح هذه الثورة الكبرى . بل أن كثيراً منهم خرجوا على مبادئ تروتسكى واستعادوا إيمانهم بمبادئ لينين ... فهل كان من الضرورى إذلال أمثال هؤلاء الأشخاص ؟ إننا على يقين من أنه ما كان ليقع هؤلاء الأشخاص ضحية إجراءات تعسفية ، لأن لينين كان لا يزال على قيد الحياة .

إن ما ذكرته ليس سوى بضع حقائق تاريخية . ولكن هل تعفى هذه الحقائق أن لينين لم يكن يعمد إلى أكثر الوسائل عنفاً وقوة ضد أعداء الثورة حينما كان الأمر يتطلب ذلك ؟ لا بالطبع . وليس فى وسع أحد أن يقول شيئاً من هذا القبيل . فقد كان لينين يطالب بعدم التسامح مع أعداء الثورة والطبقة العاملة . وكان يعمد إلى الإجراءات العنيفة القاسية عندما تقتضى الضرورة ذلك . ولعلكم تتذكرون ما فعله لينين فى حربه ضد المناهضين الثوريين للثورة . وضد زعماء « الكولاك » الذين حاولوا

القيام بثورة مضادة عام ١٩١٨ ، وضد أشخاص آخرين لم يتردد لينين في محاربتهم باعتبارهم أعداء للنظام السوفيتي . ولكن لينين لم يكن — مع ذلك — يلجأ إلى مثل هذه الإجراءات إلا ضد الأعداء الحقيقيين : أما أولئك الذين كانوا يخطئون أو ينحرفون إنحرافات يمكن إصلاحها ، وأولئك الذين كان من المحتمل إخضاعهم بفضل التأثير الفكري ... أما أولئك جميعاً ، فقد كان لينين يتسامح معهم ويبقى عليهم ويمكنهم في بعض الحالات من البقاء في مناصبهم التي تتيح لهم الاشتراك في القيادة .

أما ستالين فقد كان على النقيض من ذلك . كان يلجأ إلى الإجراءات العنيفة ووسائل القمع الجماعية في وقت كانت الثورة فيه قوية ظافرة ، والنظام السوفيتي قوياً مستتباً ، والطبقات المستغلة مستأصلة الشأفة ، والاشتراكية صلبة عميقة الجذور في الحقل الاقتصادي ، والحزب مكيناً من الناحية السياسية وراسخاً من الناحيتين الفكرية والمادية . وإنه لمن الواضح — بعد هذه الأمثلة — أن ستالين كشف في كثير من الحالات عن عدم ميله إلى التسامح ، كما كشف عن وحشيته وسوء استغلاله للسلطة . بل إنه بدلاً من أن يصلح من ذات نفسه ومن قيادته السياسية ، وبدلاً من أن يشحذ همه الشعب ويجنده للبناء ، عمد إلى القمع ووسائل الإذلال المادية لا ضد الأعداء الحقيقيين فحسب ، ولكن ضد أفراد كثيرين أبرياء لم يرتكبوا أية جرائم ضد الحزب والحكومة السوفيتية .

ولا شك أن ذلك المنحى لا يدل على أن ستالين كان حكيماً حقيقياً بقدر ما يدل على مزاجه الوحشى الذى كان موضع قلق لينين .

هذا إلى أنه أتيح للجنة المركزية للحزب أخيراً وخاصة بعد إمالة اللثام عن عصابة « بريا » أن تقف على الشيء الكثير من تلفيقات تلك العصابة ، ولقد كشفت هذه التلفيقات عن صورة كريهة من صور الوحشية المقصودة التى كانت إحدى خصائص شذوذ ستالين . فالحقائق التى وقفنا عليها تؤكد أن ستالين حينما استخدم سلطته غير المحدودة سمح لنفسه بإساءة استخدام هذه السلطة كثيراً ، ولم يتورع فى ذلك عن إساءة استخدام هذه السلطة باسم اللجنة المركزية التى لم يكن يحفل باستشارة أعضائها أو أعضاء للكتب السياسى التابع لها . بل إنه كان فى معظم الحالات ، لا يحيط رفاقه علماً بالقرارات الفردية التى كان يتخذها بشأن المسائل الحزبية والحكومية ذات الأهمية القصوى .

\* \* \*

أيها الرفاق :

أعود إلى مسألة تقديس الفرد — فأقول أنه ينبغى علينا لسكى نفهم هذه المسألة أن نشرح لكل فرد منكم مدى الضرر الذى حاق بمصالح حزبنا من جراء تقديس الفرد .



تعملون أن فلاديمير اليس لينين كان يؤكد بإصرار دور الحزب في قيادة حكومة العمال والفلاحين الاشتراكية ، كما كان يؤكد بإصرار أيضاً مغزى هذا الدور . فقد كان يرى فيه الشرط الأساسي لنجاح البناء الإشتراكي في بلادنا . ومن ثم كان لينين يشير دائماً إلى المسئولية الضخمة التي يضطلع بها الحزب البلشفي باعتباره الحزب الموجه في بلادنا الاشتراكية ، مطالباً بضرورة الاحترام الكامل للشامل للوائح الحزب ومناهجه ؛ كما كان يطالب بضرورة الأخذ بمبادئ الزمالة في قيادة الحزب والدولة .

هذا هو ما كان يحدث في عهد لينين ... فهل رُوِعت مبادئ لينين المقدسة هذه بعد موت لينين ؟

الواقع ، أنه فيما يتعلق بالسنوات القلائل التي تلت موت لينين ، كانت مؤتمرات الحزب واجتماعات اللجنة المركزية تعقد بشكل يكاد أن يكون منتظماً . ولكن حدث فيما بعد ، عندما بدأ ستالين يسوء استخدام سلطته على نطاق واسع ، أن خرقت تلك المبادئ خرقاً شديداً . وكان ذلك واضحاً على وجه الخصوص خلال السنوات الخمس عشرة السابقة على موته . فهل يُمكن أن ينقضي ثلاثة عشر عاماً دون أن يُعقد اجتماع لمؤتمر الحزب ؟ لقد حدث ذلك يارفاق ! فبعد انعقاد المؤتمر الثامن عشر ، انقضت ثلاث عشرة سنة ، ثم انعقد المؤتمر التاسع عشر ؛ مع أن البلاد والحزب كانا يحتازان مراحل هامة ويواجهان أحداثاً خطيرة . كانت تقضى بصفة

قاطمة بأن يعقد الحزب اجتماعات دورية لإتخاذ قرارات بشأن الدفاع عن البلاد أثناء الحرب ، ولاتخاذ قرارات بشأن الإنشاء السلمى بعد الحرب . والأدهى من ذلك ، أنه حتى بعد أن انتهت الحرب ، مرت سبع سنوات ، قبل أن ينعقد مؤتمر الحزب ! .

أما فيما يتعلق باللجنة المركزية ، ففي الإمكان القول أنه لم تعقد أية اجتماعات لها على الإطلاق . ويكفى في هذا الصدد ، أن أذكر أنه لم يعقد أى اجتماع للجنة المركزية خلال فترة الحرب .

حقيقة بذلت محاولة لمعد اجتماع للجنة في أكتوبر ١٩٤١ . ودعى الأعضاء من شتى أنحاء البلاد إلى موسكو ؛ ولكن الاجتماع لم يُعقد وظل هؤلاء الأعضاء مقيمين في موسكو يومين كاملين في انتظار عقد الاجتماع ، ولكن بغير جدوى . ذلك لأن ستالين لم يكن يرغب في مقابلة هؤلاء الأعضاء أو التحدث إليهم . ولا شك أن هذه الحقيقة وحدها كفيلة بأن توضح مدى الانحلال الخلقى الذى أصاب شخصية ستالين في الشهور الأولى من فترة الحرب ، ومدى التعاضم والفتحة اللذين شابا معاملته لأعضاء اللجنة المركزية .

وفي الحقيقة ، أن ستالين كان يتجاهل النظم المقررة للحزب . كما كان يظاً بتقديمه مبادئ لينين الخاصة بالقيادة الجماعية للحزب .

كذلك بدأ تجبر ستالين على الحزب واللجنة المركزية واضحاً وضوحاً كاملاً عقب المؤتمر السابع عشر الذى عقده الحزب فى عام ١٩٣٤ .  
فقد حصلت اللجنة المركزية على معلومات كثيرة فى هذا الصدد تكشف عن تجبر ستالين حيال بعض أعضاء الحزب القدامى المجاهدين .  
ومن ثم شكلت لجنة تخضع لرقابة المجلس الأعلى للجنة المركزية ، مهمتها التحقيق فى حقيقة الأسباب التى أدت إلى اتخاذ إجراءات قمع جماعية ضد معظم أعضاء اللجنة المركزية السابقين وضد أعضاء انتخبوا فى المؤتمر السابع عشر للحزب الشيوعى ( البولشفيك ) .

ولقد وقفت هذه اللجنة حديثة التشكيل على قدر كبير من المعلومات التى تضمنتها ملفات إدارة البوليس السرى ، كما وقفت على وثائق قد تتضمن حقائق كثيرة عن تلفيق بعض القضايا ضد شيوعيين مخلصين ، وعن اتهامات زائفة وجهت إليهم ، وعن سوء استغلال للشرعية الإشتراكية ، وهى كلها مثالب أطاحت بعدد من الأبرياء . ولقد كشفت هذه الوثائق والمعلومات عن حقيقة واضحة هى أن كثيرين من أعضاء الحزب ، ومن العناصر التى كانت تتولى الترويج للشيوعية فى الحقل الاقتصادى ، أتهموا زوراً وبهتاناً بأنهم « أعداء للشعب » فى عامى ١٩٣٧ و ١٩٣٨ ، مع أنهم كانوا دائماً شيوعيين مخلصين ، ولم يكونوا قط فى يوم من الأيام أعداء أو جواسيس أو خونة . ولكنهم حينما وجدوا أنفسهم متهمين بارتكاب جرائم مشينة

لم يرتكبوها ، وحينما عجزوا عن مكابدة التعذيب الوحشى الذى تعرضوا له ، اتهموا أنفسهم ( تنفيذاً لأوامر القضاة المحققين والمزيقين ) بارتكاب كل ما يحول فى الخاطر من جرائم خطيرة وغير معقولة .

كل هذه المعلومات وقعت فى أيدي اللجنة التى تبحث تلك المأسى . وقد رفعت اللجنة إلى المجلس الأعلى للجنة المركزية مذكرات ووثائق مستفيضة تكشف عن القمع الجماعى الذى تعرض له المندوبون للمؤتمر السابع عشر . وأعضاء اللجنة المركزية الذين انتخبوا أثناء انعقاد ذلك المؤتمر . كذلك قام المجلس الأعلى بدراسة هذه للذكرات والوثائق . ويبين من تلك الوثائق أن من بين المائة وتسعة وثلاثين عضواً الذين انتخبوا فى المؤتمر السابع عشر ، ثمانية وتسعون ( أى حوالى ٧٠ ٪ ) اعتقلوا وأعدموا رمياً بالرصاص خلال عامى ١٩٣٧ و ١٩٣٨ على وجه الخصوص .

والآن ، ما هو الوضع الذى كانت عليه هيئة المؤتمر السابع عشر ؟ لاشك أنه من المعروف أن ثمانين فى المائة من أعضاء المؤتمر السابع عشر الذين اشتركوا فى الاقتراع ، كانوا أعضاء قدامى . فقد انضموا إلى الحزب أثناء الحرب وهذا يعنى أنهم انضموا إليه قبل عام ١٩٢١ ، وكان ستون فى المائة منهم — من ناحية الأصل الاجتماعى — عمالاً .

فهل كان من المقول — والحالة هذه — أن ينتخب المؤتمر المشكل

على ذلك الوضع لجنة مركزية ينتمى غالبيتها إلى طبقة أعداء الحزب ؟ لا ، وإنما التفسير الوحيد لإتهام ٧٠ في المائة من أعضاء اللجنة المركزية والمرشحين والمنتخبين في المؤتمر السابع عشر بأنهم أعداء الحزب والشعب . هو أن الشيوعيين المخلصين كانوا يضطهدون وتلفق القضايا والانهامات ضدهم . كما أن شرعية الثورة كانت تنتهك إتهاماً صارخاً .

ولم يكن هذا مصير أعضاء اللجنة المركزية فحسب ، وإنما كان مصير غالبية المندوبين الذين اشتركوا في المؤتمر السابع عشر للحزب . فمن ١٩٦٦ مندوباً كانوا يملكون حق الاشتراك في الإقتراع أو يتمتعون بحقوق استشارية ، أُلقي القبض على ١١٠٨ أشخاص بتهمة ارتكاب جرائم مناهضة للثورة . من هذا يبين أن عدد أولئك الذين أُلقي القبض عليهم كان أكثر من الغالبية . ولا شك أن هذه الحقيقة في ذاتها كفيلة بأن توضح مدى ما كانت عليه تلك الاتهامات من سخف وقسوة ومجافاة للمنطق . إذ كيف يعقل أن توجه تهمة ارتكاب جرائم مناهضة للثورة إلى غالبية المشتركين في ذلك المؤتمر ، كما أوضحتم لكم ؟

هذا إلى أنه ينبغي علينا أن نتذكر أن ذلك المؤتمر السابع عشر كان يُسمى « مؤتمر الانتصارات » . فالمندوبون الذين اشتركوا فيه كانوا مجاهدين عاملين في حقل البناء الاشتراكي ، كما أن كثيرين منهم قاسوا كثيراً وكافحوا من أجل مصالح الحزب أثناء الأعوام السابقة على الثورة

وأثناء التحضير لها ، وأثناء الحرب الأهلية . ولقد حاربوا أعداءهم بشجاعة نادرة ، كما واجهوا الموت بأعصاب لا تلين . فكيف يمكن والحالة هذه ، أن نعتقد أنهم كانوا منافقين ؟ وأنهم كانوا ينتمون إلى معسكر أعداء الاشتراكية بعد الهزيمة السياسية التي حاقت بإنصار زينوفيف وتروتسكي واليمينيين ، وبعد الانتصارات الإنشائية التي حققتها الاشتراكية ؟

هذا هو ما نجم عن سوء إستغلال ستالين لسلطته والتجائه إلى استخدام العرب الجماعي ضد المجاهدين القدامى .

فما هو السبب في أن القمع الجماعي الذي وُجّه ضد المروحين للحزب ازداد حِدّة وشدة بعد المؤتمر السابع عشر للحزب ؟ إن السبب ، هو أن ستالين كان في ذلك الوقت قد رفع نفسه إلى مرتبة تعلو على الحزب والدولة ، فلم يعد يحفل أى احتفال باللجنة المركزية أو الحزب . فبعد أن كان يأخذ نفسه برأى القيادة الجماعية إلى ما قبل انعقاد المؤتمر السابع عشر ، أصبح بعد الانتصار السياسي الكامل على أنصار تروتسكي وزينوفيف وبوخارين ، وبعد أن أسفر الكفاح ضد الأعداء عن نجاح الاشتراكية وتدعيم وحدة الحزب ... أصبح ستالين بعد ذلك لا يحفل أى احتفال بأعضاء الحزب واللجنة المركزية والمكتب السياسي أيضاً . ذلك أن ستالين اعتقد حينذاك أنه قد آن الأوان لأن يتولى وحده البت في كل الأمور ، وأن كل ما يحتاج إليه هو جماعة من واضى الإحصائيات والتقارير ، ومن ثم راح يعامل

الجميع بطريقة لا تسمح لهم إلا بأن يستمعوا إليه ويسبحوا بحمده .

بعد الجريمة الوحشية التي ذهب ضحيتها « كيروف » ، بدأت أعمال القمع الجماهيري وانتهاك شرعية الثورة الاشتراكية . ففي مساء أول ديسمبر عام ١٩٣٤ ، وبأمر ستالين دون موافقة للكتب السيامي — هذه الموافقة التي لم تتم إلا بعد يومين — وقع « نيوكيدز » سكرتير مجلس الرئاسة الأعلى للجنة التنفيذية للحزب القرارات والتوجيهات التالية : —

أولاً : ينبغي على الهيئات التي تتولى التحقيق الإسراع في تحقيق قضايا المتهمين باعداد جرائم العنف أو الإشتراك في تنفيذها .

ثانياً : على الهيئات القضائية ألا تؤجل تنفيذ أحكام الإعدام في المتهمين الذين تنطبق عليهم الحالة السابقة وألا تحفل بالتماسات العفو التي قد تُدَم في هذا الصدد ؛ ذلك أن مجلس الرئاسة الأعلى للجنة المركزية التنفيذية قرر عدم السماح بتقديم مثل هذه الالتماسات .

ثالثاً : على الهيئات التابعة لوزارة الداخلية ( كوميسيرية الشئون الداخلية ) تنفيذ أحكام الإعدام على الفور في المجرمين الذين تنطبق عليهم الحالة السابقة عقب صدور هذه الأحكام مباشرة .

وسرعان ما أصبحت هذه التعليمات والتوجيهات الأساس الذي استندت إليه إجراءات القمع المنطوية على انتهاك صارخ للشرعية

الاشتراكية . ففي معظم القضايا الملفقة ، كانت التهمة هي « تدير » أعمال إرهابية . وكان معنى ذلك الأرجاء أو أمل في إعادة التحقيق مع المتهمين حتى ولو قرروا أمام المحكمة أن « الاعترافات » للنسوبة إليهم كانت نتيجة لاستخدام القوة أو إذا استطاعوا بطريقة مقنعة دحض التهم للوجهة إليهم .

وينبغي أن يكون معروفاً أن الملابس التي أحاطت بمقتل « كيروف » تخفى حتى يومنا هذا أشياء كثيرة من العسير تفسيرها لما تنطوى عليه من أنغاز ، الأمر الذي يقضى بإعادة دراسة قضيته دراسة فاحصة . فهناك أسباب تدعو إلى الشك في إن « نيكولايف » قاتل « كيروف » كان يلقي تأييداً من شخص ما كان الواجب المفروض عليه هو حماية « كيروف » وحراسته . كما أن « نيكولايف » كان قد اعتقل قبل مصرع « كيروف » بشهرون ونصف شهر بتهمة الاشتباه في مسلكه المريب ، ولكنه أطلق صراحه دون أن يُفتش أو يتحرى عنه . وثمة إعتبار آخر لا يقل ريبة هو أن الحارس الذي كان مكلفاً بحراسة « كيروف » قد لقي مصرعه في يوم ٢ ديسمبر سنة ١٩٣٤ — وهو اليوم الذي كان مقرراً أن يدلى فيه بشهادته أمام المحققين — في « حادث سيارة » ، لم يصب فيه أى شخص غيره . أما كبار المسؤولين عن البوليس السرى في ليننجراد فقد صدرت ضدهم بعد موت « كيروف » أحكام خفيفة ، ولكنهم اعدموا رمياً بالرصاص بعد



ذلك في عام ١٩٣٧ . ولا شك أن هذه اللابسات توحى بأنهم اعدموا  
لكي يسدل ستار كثيف على كل الآثار التي قد تكشف عن شخصية  
مدبري مقتل « كبروف » .

وازدادت حدة القمع الجماعي على نطاق واسع ابتداء من نهاية  
عام ١٩٣٦ على أثر برقية بعث بها ستالين وزادانوف من مصيف سوشى  
إلى كاجانوفيتش ومولوتوف وغيرها من أعضاء المكتب السياسى بتاريخ  
٢٥ سبتمبر ١٩٣٦ . وفيما يلي نص البرقية : — « إننا نعتقد أنه من الضروري  
وبصفة ملحة تعيين يزهوف قوميسييراً ( وزيراً ) للشئون الداخلية . فقد  
برهن يا جودا على أنه غير قادر على إمالة اللثام عن ترونسكى وزينوفيف .  
إن إدارة البوليس السرى التي يشرف عليها متخلفة في هذا الصدد لأكثر  
من أربع سنوات . وقد شعر بذلك جميع العاملين بالحزب ومعظم ممثلى  
إدارة البوليس السرى نفسه . « هذا هو ما قاله ستالين في برقيته ؛ وأؤكد  
لكم تأكيداً قاطعاً أن ستالين لم يكن حينما كتب تلك البرقية ، قد اجتمع  
بأحد من أعضاء الحزب العاملين وبالتالي لم يكن يعرف حقيقة موقف  
الحزب من هذه المسألة . »

والحق أقول لكم ، أن ما قاله ستالين عن « تخلف إدارة البوليس  
السرى لأكثر من أربع سنوات » في تطبيق إجراءات القمع الجماعى ؛  
وعن ضرورة تنشيط رجال البوليس السرى ، قد دفع إدارة البوليس

السرى بصفة مباشرة إلى القيام بحركة واسعة النطاق من الاعتقالات والإعدام .

وينبغى علينا أن نذكر أن ما قاله ستالين في هذا الصدد قد فرض فرضاً على الجلسة التي عقدتها اللجنة المركزية للحزب الشيوعي في عام ١٩٣٧ . فقد اضطر المجتمعون في هذه الجلسة إلى الموافقة على قرارات ستالين استناداً إلى تقرير من يزهوف يتحدث فيه عن النشاط الضار والانحراف والتخريب والتجسس الذي قام به وكلاء تروتسكي الألمان واليابانيون . وفيما يلي نص القرار الذي صدر في ذلك الحين :

« تعتقد اللجنة المركزية للحزب الشيوعي أن جميع الحقائق التي أزيح عنها الستار أثناء التحقيق في مسألة وجود مركز مناهض للمبادئ السوفيتية يزرعه أنصار تروتسكي ووكلائهم في الأقاليم ، تدلّ على أن كومبسييرية (وزارة) الشؤون الداخلية قد تخلفت لأكثر من أربع سنوات على الأقل في الكشف عن أعداء الشعب » .

وهكذا اتخذت إجراءات قمع جماعية في ذلك الوقت تحت ستار الزعم بمحاربة أنصار تروتسكي . فهل كان أنصار تروتسكي في ذلك الوقت يؤلفون مثل هذا الخطر على حزبنا والنظام السوفيتي ؟ لاشك أنكم تتذكرون أنه في عام ١٩٢٧ على أثر إجتماع المؤتمر الخامس عشر للحزب لم يقترح في صف

للمعارضة التي تزعمها تروتسكي وزينوفيف سوى ٤٠٠٠ شخص ، على حين اقترح ٧٢٤ ألف شخص في صف الحزب . وفي خلال السنوات العشر التي انسلخت بعد المؤتمر الخامس عشر وسبقت إجتماع اللجنة المركزية ، أمكن تجريد أنصار تروتسكي تجريداً كاملاً من سلطتهم وقوتهم ، كما أن كثيراً من أنصار تروتسكي السابقين عدلوا عن آرائهم السابقة وساهموا في شتى نواحي الجهود المؤدية إلى البناء الاشتراكي . ولا شك أنه قد اتضح لكم الآن أن انتصار الاشتراكية في ذلك الحين كان من القوة بحيث لا يقتضى الأمر بث الذعر على نطاق واسع في نفوس الشعب .

كذلك كان تقرير ستالين الذي عرض على اللجنة المركزية في دورة فبراير - مارس ١٩٣٧ ، عن « قصور الحزب عن القضاء على أنصار تروتسكي والمناقضين من أمثالهم » مجرد محاولة لتبرير إجراءات القمع الجماعي تبريراً نظرياً بحجة أنه كلما قطعنا شوطاً إلى الأمام نحو تحقيق المجتمع الاشتراكي ، كان حتماً أن تزداد الحرب الطبقة حدة وعنفاً . ولقد زعم ستالين في تبرير ذلك أن تعاليم لينين ودروس التاريخ تقتضي بهذا .

حقيقة أن لينين علمنا أن الأخذ بالعنف الذي تقتضيه الثورة ، يصبح أمراً ضرورياً في حالة قيام معارضة تزعمها الطبقات المستغلة ، وقد كان ذلك يصدق على المرحلة التي كانت فيها الطبقات للمستغلة قائمة قوية .

ولكن لينين نفسه بعد أن تحسّن الوضع السياسى فى يناير ١٩٢٠ على أثر إستيلاء الجيش الأحمر على روستوف والقضاء على أعداء الثورة ، أمر « وزهرنسكى » ( مدير البوليس السرى فى ذلك الوقت ) بالكفّ عن الإرهاب الجماعى وبإلغاء عقوبة الإعدام . وبرّر لينين ذلك الإتجاه السياسى المأم بأدلة وردت فى التقرير الذى عرضه على اجتماع اللجنة المركزية فى ٢ فبراير ١٩٢٠ ، إذ قال :

« لقد كنا مضطرين إلى استخدام العنف نتيجة للنشاط الإرهابى الذى قام به أعداؤنا ، ونتيجة للضغط القوى الذى مارسه الدول الكبرى ضدنا . وما كان لنا أن نبقى أكثر من يومين ، لو أننا لم نرد على أعدائنا بهذه القسوة المريعة ، أى استخدام العنف . ولكننا كنا مضطرين إلى ذلك بسبب المحاولات الإرهابية التى قام بها أعداؤنا . غير أننا بعد أن أحرزنا النصر الساحق على إثر الاستيلاء على روستوف وقبل أن تنتهى الحرب ، عمدنا إلى التخلّى عن التوسل بعقوبة الإعدام ؛ ذلك أننا أردنا أن نبرهن على أننا نقوى تنفيذ برامجنا بالصورة التى وعدنا الشعب بها . فقد كنا نقول إن استخدام العنف كان نتيجة حتمية لضرورة التغلب على المستغلين وأصحاب الإقطاعيات والرأسماليين . ومن ثم فإننا بمجرد نجاحنا فى القضاء على هذه العناصر ، سوف نكف عن جميع الإجراءات الشاذة . ولقد أوفينا بالوعد وبرهنا على ذلك بطريقة عملية » .

هذا هو ما قاله لينين عام ١٩٢٠ . ولكن ستالين إنحرف عن هذه المفهومات الواضحة التي بشر بها لينين . فقد جند الحزب والبوليس السرى في معركة الارهاب الجماعى في وقت كانت فيه الطبقات المُستَغَلَّة قد قضى عليها في بلادنا ، وفي وقت لم تكن ثمة أسباب ضرورية تدعو إلى استخدام إجراء شاذٍ مثل الإرهاب الجماعى .

ذلك إن الإرهاب لم يكن موجهاً في حقيقة الأمر ضد بقايا الطبقات المُستَغَلَّة ، وإنما كان موجهاً ضد الرفاق العاملين في الحزب ، وضد مؤسسى النظام السوفييتى بطريقة استُحِلَّت فيها شتى أنواع الإتهامات الكاذبة المُلققة والسخيفة ، إذ اتهم كثير من هؤلاء الرفاق بالفساد والتخريب والتجسس والتآمر .

ولقد أثبتت في حقيقة الأمر ، أثناء دورة فبراير — مارس ١٩٣٧ التى عقدتها اللجنة المركزية ، عدة أسئلة عن مدى عدالة إجراءات القمع الجماعى التى اتخذت بحجة القضاء على المناققين . وعبر الرفيق بُستيشيف بدقة وصراحة عن الشكوك التى ساورت النفوس في هذا الصدد حين قال : « ... أما وقد انقضت سنوات الكفاح المرير ، فإن بعض أعضاء الحزب الذين فقدوا القوة على المضى في الكفاح ، إما خرجوا من صفوف الحزب أو انضموا إلى معسكر الأعداء . أما الأعضاء الأشداء الذين لم يفقدوا صلابتهم ، فقد مضوا في كفاحهم من أجل الحزب . وإنتى لأقصد

بسنوات الكفاح للرير تلك السنوات التي شهدت مرحلة التصنيع وتطبيق النظام الجماعي . ولم يكن يدور بخلد أن شخصاً مثل « كبروف » وأمثاله العاملين سوف يجد نفسه في يوم من الأيام ، وبعد إقضاء تلك السنوات العصيبة ، قد أصبح في معسكر الأعداء . [ كان كبروف المشار إليه في هذا الحديث أحد الأعضاء العاملين باللجنة المركزية للحزب الشيوعي الأوكراني ، كما كان صديقاً شخصياً للرفيق بوستيشيف الذي أدلى بهذا الحديث ] . ولكنني الآن بعد أن علمت ما علمت من أمره أجد نفسي مطالباً بأن أعتقد أنه كان في عام ١٩٣٤ منتظماً إلى جماعة ترونسكي . إنني شخصياً لا أصدق أن عضواً مخلصاً من أعضاء الحزب ، مضى في طريق الكفاح الطويل ضد أعداء الحزب ، وناضل من أجل الحزب والاشتراكية ، يمكن أن يتحول إلى معسكر الأعداء عام ١٩٣٤ . إنني لا أصدق مثل هذا الزعم . . . . . ولست أتصور كيف يمكن أن يظل مثل هذا الشخص في الحزب أثناء السنوات العصيبة ، ثم يهجره في عام ٣٤ لينضم إلى جماعة ترونسكي . . . . . إنه لأمر شاذ غريب .

إن ما قاله ستالين في إحدى عباراته المشهورة من أنه كلما اقتربنا من الاشتراكية ، ازداد عدد أعدائنا ؛ إن هذا القول بالإضافة إلى القرار الذي وافقت عليه اللجنة المركزية للحزب في دورة فبراير - مارس إستناداً إلى تقرير يزهوف ؛ كل ذلك أتاح لمروجي الإرهاب الذين تغلغلوا في شتى

إدارات الأمن العام ، ولأولئك المحترفين المجردين من الضمير ، فرصة ممارسة الإرهاب الجماعي تحت ستار الدفاع عن الحزب ، ضد المجاهدين القدامى والعاملين من أجل نصرة النظام السوفييتي والمواطنين السوفيت أنفسهم . وقد يكفي في هذا الصدد ، أن أذكر لكم أن عدد الذين اعتقلوا بتهمة ارتكاب جرائم ضد الثورة زاد بمعدل عشرة أضعاف خلال عامي ١٩٣٦ و ١٩٣٧ ، وأن الاستبداد الوحشي قد استُخدم ضد بعض قادة الحزب .

كذلك لنوضح بعد إعادة دراسة قضايا بعض أولئك الذين أُتهموا بالتجسس والتخريب ، أن جميع هذه الاتهامات لُقِّتْ ضدهم تليفياً . كما أن الاعترافات التي نسبت إلى معظم المعتقلين الذين أُتهموا بالقيام بأعمال معادية للدولة قد حُصِّلَ عليها بواسطة التعذيب وباستخدام وسائل وحشية غير إنسانية .

وفي الوقت ذاته كان ستالين ، كما قال أنا أولئك الذين كانوا أعضاء في المكتب السياسي حينذاك ، لا يُطلع أولئك الأعضاء على التصريحات التي أدلى بها التهمون عندما أنكروا الاعترافات المنسوبة إليهم أمام المحكمة العسكرية ، وعندما كانوا يطالبون بإعادة التحقيق في قضاياهم . فقد أدلى كثيرون بمثل هذه التصريحات ، ولا شك أن ستالين كان على علم بها جميعاً .

إن اللجنة المركزية تعتقد إعتقاداً جازماً أنه من الضروري إخطاركم باعتباركم مندوبى المؤتمر العام بالشىء الكثير عن مثل هذه القضايا المعلقة التى لفتت ضد أعضاء اللجنة المركزية الذين انتخبوا فى المؤتمر السابع عشر. وكمثال على الإستفزاز المقيت والتزوير الكريه والخرق الإجرامى لشرعية الثورة ، أذكر لكم قضية الرفيق « إينخا » المرشح السابق لعضوية المكتب السياسى للجنة المركزية ، وهو أحد المجاهدين الأشداء الذين اشتبكوا فى الحزب وجاهدوا من أجل نصره النظام السوفيتى ، وبكى أنه انضم لعضوية الحزب عام ١٩٠٥ .

فقد ألقى القبض على الرفيق « إينخا » يوم ٢٩ أبريل عام ١٩٣٨ إستناداً إلى معلومات تهدف إلى التشهير به . ولم يكن قد صدر أمر من النائب العام للاتحاد السوفيتى باعتقاله ، وإن كان هذا الأمر قد صدر أخيراً بعد انقضاء ١٥ شهراً على اعتقاله .

وكان التحقيق الذى أجرى فى هذه القضية يتم بطريقة تنطوى على خرق فاضح للقانون السوفيتى ، كما كان يتسم بطابع الاستبداد والتلفيق. وأرغم الرفيق « إينخا » تحت وطأة التعذيب على أن يوقع اعترافاً وضع صيغته القضاة المحققون . وكان هذا الاعتراف يشمل فيما يشمل إتهاماً لنفسه ولعدة أعضاء بارزين من الحزب باقيام بنشاط مناهض للبادئ السوفيتية.



وفي أول أكتوبر ١٩٢٩ بعث الرفيق « إيخا » إلى ستالين بظلامه نفي فيها الاتهام الموجه إليه نفيًا قاطعًا ، وطالب بإعادة التحقيق في قضيته . وقد قال في هذه الظلامة « ليس هناك أشد لإلاماً للنفس ومدعاة للايتئاس من أن يجلس في قفص الاتهام بسجن الحكومة رجل مثلي كان يكافح دائماً من أجل نصرة هذه الحكومة » .

وفي ٢٧ أكتوبر ١٩٣٩ بعث « إيخا » إلى ستالين بظلامة أخرى ذكر فيها عدة وقائع مقنعة ينفي بها الاتهامات المنطوية على التشهير به ، ذاكرًا أن هذا الاتهام كان من صنع بعض الأعداء التروتسكيين الذين وافق من قبل على اعتقالهم حينما كان يشغل منصب السكرتير الأول للجنة الحرب في غرب سيبيريا ، وأن هؤلاء الأعداء هم الذين تأمروا ضده للانتقام منه . هذا من ناحية ، ومن ناحية أخرى كان هذا الاتهام مؤسساً على وقائع لفتها القضاة المحققون .

فقد قال إيخا في تلك الظلامة : و... في يوم ٢٥ أكتوبر من هذا العام أبلغت أن التحقيق في قضيتي قد تم ، وسمح لي بالاطلاع على محاضر التحقيق . ولو أنني كنت قد ارتكبت بالفعل واحداً في المائة من الاتهامات الموجهة إلي ، لما جرؤت على التوجه إليك بهذه الظلامة . والحقيقة أنني لم ارتكب أية جريمة على الإطلاق من تلك الجرائم ، وأنني لأقول

ذلك بقلب مطمئن لا تشوبه أية شائبة . فإني لا أذكر أنني قلت لك  
طيلة حياتي أية كلمة تنطوي على زيف أو بهتان ، كما أنني الآن في الوقت  
الذي أرى فيه قدمي نسيان إلى القبر ، لا أكذب عليك . إن قضيتي  
كلها مثل صارخ من أمثلة الاستفزاز والتشهير والحرق الصارخ للأسس  
الأولية للشرعية الثورية ... كما أن الاعترافات التي يحفل بها ملف قضيتي  
ليست منطوية على كثير من السخف فحسب ، وإنما تنطوي أيضاً على  
تشهير باللجنة المركزية للحزب الشيوعي ، وبمجلس قوميسيري ( وزراء )  
الشعب ، لأن القرارات السليمة التي كانت اللجنة المركزية للحزب قد  
اتخذتها ، والتي أقرها مجلس الوزراء ، والتي لم يكن لي نصيب في اقتراحها  
أو الاشتراك فيها ، قد وُصفت بأنها إجراءات معادية للثورة والمنظمات  
الثورية ، وبأنها اتخذت بوحى مني .... والآن دعني أُلح إلى الشرط  
المخزى من حياتي ، وإلى الجريمة الخطيرة التي ارتكبتها في حق الحزب  
وحقكم .. وأعني بذلك الاعتراف بالنسب إلى الذي جاء فيه أنني قت  
بنشاط مناهض للثورة .... إن الأمر على حقيقته هو كما يلي : لقد أرغمت  
على اتهام نفسي وعدة أشخاص آخرين تحت وطأة التعذيب الذي لم  
أستطع احتماله ، ذلك التعذيب الذي أخضعني له أوشاكوف ونيكولايف  
وبخاصة أولهما الذي استغل ما كنت أشكو منه من شروخ في ضلوعي ،  
وما كانت تسببه لي هذه الشروخ من آلام .... إني أقرر أن معظم

ما جاء في هذا الاعتراف قد أوحى به إلى « أوشاكوف » . أما الجزء الباقي من الاعتراف ، فهو لا يعدو أن يكون معلومات من ملفات البوليس السرى في غرب سيبيريا . يُفترض أننى أتحمّل مسؤوليتها الكاملة . وكان يحدث كلما بدت القصة المختلفة التى لفقها « أوشاكوف » وأرغنى على توقيعها غير متماسكة ، أن يلقى صيغة جديدة يرغنى على توقيعها أيضاً ... إننى أطلب إليك والى الخ في الرجاء أن تعيد دراسة قضيتى . ولست مدفوعاً إلى ذلك بالرغبة فى إقلاق نفسى ، وإنما يدفعنى إلى ذلك الإيمان بضرورة إمالة اللثام عن هذا الاستفزاز الشرير الذى يسعى كالحية الرقطاء ، تلف جسمها حول أشخاص عديدين ... إننى لم أخنك ولم أخن الحزب . وإننى لأعلم أننى أؤثر نتيجة لأعمال خسيصة شريرة قام بها أعداء الحزب والشعب ، الذين لفقوا تلك الإتهامات ضدى .

وإنه ل يبدو واضحاً ، أن مثل هذا التصريح الخطير كان ينبغى أن تدرسه اللجنة المركزية ؛ ولكن شيئاً من ذلك لم يحدث . فقد حُوِّل هذا الإلتباس إلى « بيريا » بينما استمرت المعاملة الشائنة للرفيق « إيخا » الذى كان مرشحاً لعضوية المكتب السياسى .

وفى ٢ فبراير ١٩٤٠ مثل « إيخا » أمام المحكمة ونقّى الإتهامات الموجهة إليه قائلاً « ليس فى هذا الإقرار المزعوم للنسب إلى كلمة واحدة كتبها بمحض إرادتى سوى التوقيعات التى تحملها المحاضر التى

أُرغمت إرغاماً على توقيعها . ولقد وقّعت على هذه الاعترافات تحت وطأة الضغط الذى مارسه القاضى المحقق الذى كان يعذبني منذ اللحظة الأولى لاعتقالى .. ثم اضطرت بعد ذلك اضطراراً إلى كتابة كل هذا الهراء .... إن أم ما يعينى فى هذا الصدد ، هو أن أقول للحكمة والحزب ولستالين أننى لست مذنبا ، وأتق لم أكن مذنبا فى يوم من الأيام . وسوف أموت مؤمناً بسياسة الحزب التى كنت مؤمناً بها طيلة حياتى .

وفى ٤ فبراير ١٩٤٠ اعدم « إينخا » رمياً بالرصاص . والآن يتضح لكم بصورة قاطعة أن قضية « إينخا » كانت ملفقة .. ومن ثم ، فإن اعتباره يُرد إليه الآن ، ولكن بعد موته ! .

وإليكم مثلاً آخر هو الرفيق « رودزناك » الذى كان مرشحاً لعضوية المكتب السياسى ، والذى إنضم إلى الحزب عام ١٩٠٥ ، والذى قضى عشر سنوات فى أحد معسكرات السخرة أيام الحكم القيصرى ...

لقد قال هو الآخر أمام المحكمة إن الإعراف التى نُسب إليه جاء نتيجة إرغامه على الإدلاء به . وقد ورد فى محاضر جلسات المحكمة العليا تصريح أدلى به « رودزناك » سجلته المحكمة على النحو التالى :

« إن الالتماس الوحيد الذى يتقدم به المتهم أمام المحكمة ، هو أن تُنظر اللجنة المركزية للحزب بأنه لا تزال توجد فى إدارة البوليس السرى

إدارة ينبغي القضاء عليها ، هي تلك الادارة التي تلتقى القضايا وترغم الأبرياء على الادلاء باعترافات مُلَفَّقة ، وأن المتهم لا تتاح له أية فرصة لاثبات عدم اشتراكه في جرائم شهد بوقوعها أشخاص عديليون في اعترافاتهم الملفقة ؛ وإن إجراءات التحقيق تتسم بطابع خاص هو حمل الشهود على الكذب والتشهير بأشخاص أبرياء تماماً بالإضافة إلى التشهير بأولئك الذين يحاكمون كمتهمين . ويطلب المتهم (أى رودزناك) السماح له بأن يسجل كل هذه الملاحظات كتابةً لرفعها إلى اللجنة المركزية للحزب . ويؤكد المتهم للمحكمة أنه شخصياً لم يكن فى أى وقت من الأوقات يضرر شراً لسياسة الحزب ذلك لأنه كان دائماً موافقاً على السياسة فى شتى الليادين الاقتصادية والثقافية » .

هذا هو البيان الذى أدلى به « رودزناك » ، ولكن أحداً لم يعبأ به على الرغم من أن « رودزناك » كان فى ذلك الوقت رئيس اللجنة المركزية للمراقبة ، هذه اللجنة التى تم تشكيلها وفقاً لرغبة لينين ، من أجل تحقيق وحدة الحزب . . . وهكذا سقط رئيس هذه اللجنة التى كانت ذات سلطة ، نحية الاستبداد الوحشى . وأكثر من ذلك أن « رودزناك » لم تتح له فرصة المثول أمام المكتب السياسى للجنة المركزية ، لأن ستالين لم يكن يرغب فى التحدث إليه . ثم صدر ضده حكم بالاعدام بعد عشرين دقيقة ولقى حتفه رمياً بالرصاص .

هذا وقد اتضح بعد دراسة هذه القضية دراسة مستأنية دقيقة في عام ١٩٥٥ أن الإتهام الذي وُجِّه إلى « رودزناك » كان ملفكاً ، وأنه لم يكن معتمداً إلاً على معلومات تهدف إلى التشهير به . ولكننا الآن نرد إليه اعتباره .

واليكُم مثلاً آخر هو الرفيق روزنبوم الذي انضم إلى الحزب عام ١٩٠٦ ، واعتقلته سلطات البوليس السرى في ليننجراد عام ١٩٣٧ . وإنه لمثل يكشف عن كيفية التجاء سلطات البوليس السرى السابقة إلى « إختلاق » مراكز مناهضة للبادئ السوفيتية » ، « وجهات » إستغزازية ، قد اتضح ذلك كله من إعراف روزنبوم .

فندما نوقشت قضية كوماروف عام ١٩٥٥ ، اتضح أن روزنبوم كشف عن الحقيقة التالية : عندما أُلقي القبض على روزنبوم عام ١٩٣٧ ، تعرض لتعذيب مرير أُرغم على أثرة بالإدلاء بمعلومات كاذبة عن نفسه وعن أشخاص آخرين . ثم طُلب إليه المثول أمام زاكوفسكى الذى عرض عليه إطلاق سراحه على شريطة أن يدلى أمام المحكمة باعتراف زائف أعدّه رجال البوليس السرى عام ١٩٣٧ بشأن مراكز التخريب والتجسس والإنحراف والإرهاب في ليننجراد . ثم راح زاكوفسكى بصفاقة لا تُصدّق يشرح له كيفية « إختلاق » قصة عن هذه المراكز

لما هضمة للسوفيتية » المزعومة و دساتسها . فقد قال روزنبوم في اعترافاته  
« ولكي يوضح لي زا كوفسكي خطته ، كان يُعَدُّ شتى الفروع التي تعمل  
تحت إشراف هذا المركز . وبعد أن زوّدني بالتفاصيل قال لي إن سلطات  
البوليس السرى سوف تُعَدّ قضية هذا المركز ، وأشار إلى أن المحاكمة  
سوف تكون علانية . وكانت الخطة التي أعدها زا كوفسكي تقضى  
بمحاكمة أربعة أو خمسة أشخاص بتهمة إشرافهم على هذا المركز هم :  
شودوف ، أوجاروف ، سومورودين ، بوزرين ، شابوشنيكوف ( زوجة  
شودوف ) ، واثنين أو ثلاثة آخرين بتهمة إشرافهم على فروع هذا  
المركز . . . . وكانت الخطة تقضى أيضاً بتلفيق هذه القضية تلفيقاً محكماً ،  
ومن ثم كانت الحاجة مُلِحّة إلى شهود يُرَاعَى في اختيارهم مكاتهم  
الاجتماعية والحزبية ... وقال لي زا كوفسكي في هذا الصدد : فأنت مثلاً  
لن تختلق شيئاً ، لأن البوليس السرى سوف يُعَدّ لك تقريراً شاملاً عن  
كل فرع من فروع ذلك المركز . وكل ما هو مطلوب منك هو أن تدرس  
هذا التقرير بعناية ، وأن تتذكر جميع الأسئلة والإجابات التي قد تثار  
أثناء المحاكمة . وسوف نفرغ من إعداد هذه القضية خلال أربعة  
أو خمسة شهور ، وربما نصف عام . وهكذا سوف تتاح لك خلال هذه  
الفترة الطويلة من الزمن أن تدرب نفسك جيداً ، وتذكر دائماً أن مصيرك  
يتوقف على النحو الذى ستسير عليه المحاكمة ، وعلى نتائجها ، فإذا عمدت

إلى الكذب أو النش ، فلن تلومن إلا نفسك . أما إذا مضيت في الشوط حتى النهاية فسوف تُنفذ حياتك ، وسوف نزودك بالماكل واللبس طيلة حياتك . »

هذا الذي رويته لكم خليق بأن يكشف عن الوسائل الشريرة التي كانت مُتبعة حينذاك .

بل دعوني أذكر لكم مثلاً آخر أكثر وحشية ، وأعنى بذلك : تلفيق القضايا في بعض مقاطعات بلادنا . فقد لفقت إدارات البوليس السرى في سفرديلوف وإبلاست قضية أطلقت عليها اسم « قضية الاضطرابات في الأورال » والتي زعم البوليس السرى أن المتهمين فيها جماعة من اليمينيين والتزوتسكيين ورجال الدين ، تحت زعامة كاباتوف سكرتير لجنة الحزب في زفيردولوف والذي كان أحد أعضاء اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الذي انضم إليه عام ١٩١٤ . وقد دلت الوثائق المتعلقة بالتحقيقات على أن البوليس السرى في ذلك الوقت إختلق وجود منظمات يمينية تروتسكية تنشر الرعب والتخريب والتجسس في شتى الأقاليم والمقاطعات . كما حرص البوليس السرى على أن يزعم أن قادة هذه المنظمات كانوا — لسبب غير مفهوم — دائماً السكرتيرين الأوائل للمنظمات والجمعيات الحزبية .



ولقد لقي آلاف من الشيوعيين الأبرياء المخلصين حتفهم نتيجة لهذه التلغيفات الوحشية الدنيئة ، ذلك لأن جميع « الاعترافات » السكاذبة كانت تؤخذ مأخذ الجد ، ولأن كثيرين من المتهمين كانوا يُرغمون على اتهام أنفسهم فضلاً عن اتهام الآخرين . كذلك أُستُخدمت نفس هذه الوسائل في تلغيق قضايا ضد بعض أعضاء الحزب البارزين مثل كوسيوور وشوبار وبوستيشيف وكوزاريف وآخرين .

ففي تلك السنوات كانت إجراءات القمع الجماعي تُتخذ على نطاق واسع دون مبررات مقبولة على الإطلاق ، الأمر الذي أدى إلى أن يفقد الحزب عدداً كبيراً من المجاهدين القدامى .

وكانت الوسيلة الشريرة في هذا الشأن ، هي أن يُعدّ البوليس السرى قوائم بأسماء الأشخاص الذين تُنظر قضاياهم أمام المحكمة العسكرية ، والذين تُحدد الأحكام التي سوف تصدر ضدهم سلفاً . ثم يرسل يوزهوف القوائم إلى ستالين شخصياً للتصديق على العقوبات للمدة سلفاً . وقد أرسلت إلى ستالين خلال ١٩٣٧ — ١٩٣٨ قوائم عددها ٣٨٣ ، تحتوي على أسماء آلاف من أعضاء الحزب ومجالس السوفيت ومنظمة شباب الكومسومول ورجال الجيش وبعض العاملين في الحقل الاقتصادي . ولقد صدّق ستالين على ما تضمنته هذه القوائم .

هذا وتعاد الآن دراسة عدد كبير من هذه القضايا . كذلك استبعد عدد كبير منها بعد أن ثبت أنها ملفقة ولا تقوم على أساس . ويمكن في هذا الصدد أن أقول لكم إن المحكمة العسكرية قد ردت إعتبار ٦٧٩ و٧٠٧ متهمًا منذ عام ١٩٥٤ حتى الآن .

و أعود فأقول لكم ، إن الاعتقالات الجماعية لأعضاء الحزب ومجالس السوفيت والعسكريين وللشغلين في الحقل الاقتصادى ، قد ألحقت ببلادنا ضرراً بالغاً ، كما أضرت بقضية التطور الاشتراكي . كذلك أثر القمع الجماعى تأثيراً سلبياً في الحزب من الناحية الأخلاقية السياسية ؛ كما خلق حالة من عدم الاطمئنان ساعدت على انتشار الشكوك والريب ، وغرست عدم الثقة والخوف في نفوس المجاهدين الشيوعيين . ذلك لأن المحترفين الذين حذقوا فنون التشهير كانوا يعملون بكل ما يملكون من قوة ونشاط .

وعلى الرغم من أن القرارات التى اتخذتها اللجنة المركزية للحزب الشيوعى فى يناير عام ١٩٣٨ قد أصلحت حال منظمات الحزب بعض الشيء ، إلا أن القمع الجماعى ظل قائماً فى ذلك العام كذلك .

ولولا أن حزبنا كان لا يزال متماكباً قواه السياسية فى ذلك الوقت . ما كان فى إمكانه أن يصمد فى وجه الأحداث التى وقعت

في ١٩٣٧ — ١٩٣٨ ، ولما أفلح في اجتذاب أعضاء جدد . ومع ذلك ،  
فليس ثمة شك في أن تقدمنا نحو الاشتراكية ونحو تدعيم الدفاع عن البلاد  
كان خليقاً بأن يزداد ثباتاً وقوة ، لو أن الحزب لم يخسر هذا العدد  
الكبير من الرفاق العاملين الذين ذاقوا الأمرين من جراء إجراءات  
القمع الجماعي التي اتخذت عام ١٩٣٧ — ١٩٣٨ بلا مبرر على الإطلاق  
و بدون أن تكون مستندة إلى شيء سوى التزييف والتلفيق .

وإننا لنتهم « يزهوف » بحق بأنه هو الشخص الذي أدار هذه  
الأحداث المؤسفة في عام ١٩٣٧ ، ومع ذلك ، فعلينا أن نبحث عن أجوبة  
عن الأسئلة التالية :

هل كان في وسع « يزهوف » أن يعتقل شخصاً مثل « كوسيور »  
مثلاً بدون أن يعلم ستالين بذلك ؟ . وهل حدث أن استشير أعضاء  
المكتب السياسي أو اتخذ قرار رسمي في هذا الشأن ؟ ... لا ... لم يُستشر  
المكتب السياسي في هذه الحالة أو في أية حالة سنواها ... وهل كان في وسع  
« يزهوف » وحده أن يتخذ مثل هذه القرارات الخطيرة التي قررت  
مصير أعضاء بارزين بالحزب ؟ ... لا . بل إنه لمن البلاءة أن يعتقد أحد  
أن « يزهوف » كان يتخذ هذه القرارات بصفته الفردية . وإنه لمن  
الواضح أن ستالين هو الذي كان يقرر ، وأن « يزهوف » ما كان يستطيع

أن يفعل شيئاً من هذا القبيل ما لم يكن قد تلقى من ستالين أمراً بذلك .

ولقد قررنا بعد دراسة قضايا « كوسيور » و « رودزناك » و « كوساريف » وآخرين غيرهم ، رد اعتبارهم إليهم . فقيم إذن كان اعتقالهم وإصدار أحكام ضدهم ؟ إن الوثائق التي في حوزتنا تقطع بأنه لم يكن هناك ما يوجب ذلك على الإطلاق . فقد أُعتقلوا — شأنهم في ذلك شأن كثيرين غيرهم — دون أن يصدر بذلك الاعتقال أمر من النائب العام . وما دام الأمر كذلك ، فليس ثمة ما يدعو « يزهوف » إلى الحصول على موافقة المكتب السياسى . ألم يوافق ستالين على ذلك ؟ ألم يكن ستالين هو الذى يتخذ كل القرارات ؟ .. لقد كان بمثابة النائب العام ١١ .. بل إنه لم يكن يقنع بمجرد الموافقة على الاجراءات التى يتخذها « يزهوف » ، وإنما كان يصدر بنفسه فى بعض الأحيان الأوامر باعتقال بعض الأعضاء . وإنه لمن الواجب علينا أن نذكر ذلك كله لكي يدرك اللندوبون المشتركون فى هذا المؤتمر . مغزى ذلك كله ، عساه يستطيعون بذلك أن يصلوا إلى النتائج الصحيحة .

إن الوقائع والحقائق التى فى حوزتنا تقطع بأن كثيراً من ضروب إساءة استخدام السلطة كانت تتم وفقاً لأوامر أصدرها ستالين ، دون أن تحترم تقاليد الحزب والقانون أو يلقى بال إليها . فقد كلن ستالين رجلاً

شكا كما يفتح قلبه بالشكوك والريب . ولقد أدركنا ذلك نحن الذين عملنا معه : فثلاً كان ينظر إلى شخص ما ثم يقول له : لماذا تومض عينك بمنزل هذا البريق اليوم ؟ » أو « لماذا تتحاشى اليوم أن ترفع عينيك إلى وجهي ؟ » . وكان هذا الشك المريض يثير في نفسه ريبة مطلقة في الناس ، بما في ذلك الأعضاء البارزون الذين كان يعرفهم منذ سنوات طويلة . ومن ثم كان ستالين يتخيل في كل زمان وفي كل مكان « أعداء » و « منافقين » و « جواسيس » .

وإذ كان ستالين يملك سلطة لا حد لها ، فإنه كان يعتمد إلى الاستبداد وإذلال الناس مادياً ومعنوياً ؛ مما أدى إلى خلق حالة لا تتيح لأى شخص أن يعبر عن رأيه أو إرادته تعبيراً حرّاً .

فثلاً إذا قال ستالين إن شخصاً ما يجب أن يُعتقل ، كان لابد أن يؤخذ كلامه قضية مسلماً بها ، وأن يعتبر هذا الشخص على الفور « عدواً للشعب » . وفي الوقت ذاته ، كانت عصابة « بيريا » التي أدارت جهاز الأمن العام ، تبجد نفسها في إثبات التهمة على الشخص المعتقل ، وفي إسباغ صفة الصدق على المعلومات الزائفة التي كانت تلفقها . وماذا كانت طبيعة الأدلة التي تقدم في هذا الصدد ؟ . . لم تكن هذه الأدلة تعد مجرد اعتبارات يُرغم المتهمون على الادلاء بها ، ويأخذها القضاة المحققون مأخذاً

الاعترافات الجديدة . والآن دعونا نتساءل : كيف كان المتهم يلقى  
باعتراقات عن جرائم لم يرتكبها ؟ كانت السبيل إلى ذلك هي الضغط ،  
والتعذيب وإرغام المتهم على أن يفقد حواسه وصوابه حتى يصبح في حالة  
لا يعي فيها ما يقول ولا يملك السيطرة على عقله ، وبعد أن يصبح مجرداً  
من كل كرامته الانسانية ... وبهذه الطريقة كانت الاعترافات تُزعم  
من المتهمين .

وعندما بدأت موجة الاعتقالات توغل في الانتشار عام ١٩٣٩ ،  
وراح قادة منظمات الحزب يتهمون سلطات البوليس السرى بالضغط على  
المعتقلين ، بعث ستالين ببرقية بالشفرة يوم ٢٠ يناير ١٩٣٩ إلى سكرتيرى  
منظمات السوفييت واللجان المركزية في الأقاليم ووزراء الشئون الداخلية  
ورؤساء البوليس السرى جاء فيها ما يلى :

« تود اللجنة المركزية للحزب الشيوعى العام (البولشفيك) أن توضح  
لكم أنها منذ عام ١٩٣٧ سمحت لسلطات البوليس السرى باستخدام  
وسائل الضغط والقمع ... إن أقلام مخبرات البرجوازيين السرية — كما  
هو معروف لكم — تعتمد إلى الضغط والقمع ضد ممثلى الطبقات  
الاشتراكية العمالية ، وإن أقلام المخبرات البرجوازية هذه ، لا تتورع  
عن أحط أنواع الضغط ... فلماذا إذن والحالة هذه ، يُطلب إلى أقلام  
المخبرات الاشتراكية أن تكون أكثر إنسانية فى معاملتها لجواسيس

البورجوازيين وأعداء الطبقة العاملة والفلاحين ؟ إن اللجنة المركزية للحزب الشيوعي العام ترى أن الاكراه البدني يجب أن يُستخدم — بصفة إجبارية — كوسيلة استثنائية ضد أعداء الشعب المعروفين ، ذلك لأن هذه الوسيلة — فيما نرى — ملائمة ولها ما يبررها .

وهكذا سمح ستالين لنفسه بأن يتحدث باسم اللجنة المركزية وبأن يوافق — باسم هذه اللجنة — على هذا الخرق الوحشي للشرعية الاشتراكية ، وأغنى بذلك الالتجاء إلى وسائل التعذيب والقمع ؛ هذه الوسائل التي أدت كما شرحت لكم إلى التشهير بأبرياء كثيرين ، وإرغامهم على إتهام أنفسهم بارتكاب جرائم لم يرتكبوها .

ومنذ أمد غير بعيد — أي قبل إنعقاد المؤتمر الحاضر بعدة أيام فقط ... دعونا اللجنة المركزية لمجلس الرئاسة الأعلى للانعقاد حيث أجرى استجواب القاضي المحقق « رودوس » الذي سبق أن استجوب في ذلك الحق كلا من « كوسيو » و « وشوبا » و « كوسارين » . إنه رجل سافل ذو عقلية تافهة وأخلاق شديدة الانحطاط ... ومع ذلك فإن هذا الرجل هو الذي كان يقرر مصير رجال الحزب البارزين . كما كان هو الذي يتولى إصدار الأحكام الخاصة بالسياسات المتعلقة بهذه الشئون . وذلك لأنه بعد أن لفق « جريماتهم » مضى يدعمها بالأسانيد التي يمكن أن يستخلص منها مواقف سياسية معينة .

والسؤال هنا هو : هل يستطيع رجل هذه صفاته ، أن يتولى وحده التحقيق بطريقة تثبت إدانة أشخاص من أمثال « كوسبور » وغيره ؟ كلا . لم يكن في استطاعته أن يفعل ذلك دون أن يكون قد تلقى توجيهات معينة . ولقد قال لنا في إجتماع اللجنة المركزية لمجلس الرئاسة الأعلى « .. قيل لى أن « كوسبور » و « شوبار » عدوا الشعب ، ولهذا السبب كان على ، بصفتى قاضى التحقيق ، أن أجهلها يصرفان بأنهما عدوان . »

ولم يكن فى استطاعته أن يفعل ذلك إلاّ بالاتجاه إلى سلسلة طويلة من التعذيب . وهذا هو ما لجأ إليه فعلاً ، بعد أن تلقى تعليمات مفصلة من بيريا . ويحذر بنا أن نذكر أنه صرح أيضاً في إجتماع اللجنة المركزية لمجلس الرئاسة الأعلى بقوله « ظننت أنى كنت أنفذ أوامر الحزب » . فبهذه الطريقة كانت أوامر ستالين تنفذ فيما يتعلق باستخدام طرق الاكراه البدنى مع الأشخاص المقبوض عليهم .

إن هذه الحقائق وغيرها تبين كيف أن جميع تقاليد الحزب الصحيحة لحل المشكلات قد أبطلت ، وأن كل شىء كان متوقفاً على إرادة رجل واحد .

ولقد أدى تركيز القوة كلها فى يد رجل واحد ، هو ستالين ، إلى نتائج خطيرة إبان الحرب الوطنية الكبرى . . .



وعندما نستعرض كثيراً من قصصنا ، وأفلامنا و « دراساتنا العلمية » ،  
لتاريخ ، يبدو لنا أن الدور الذى قيل إن ستالين لعبه فى الحرب الوطنية  
الكبرى كان لا يحتمل التصديق . . فإن هذه المطبوعات تبين أن ستالين  
تسكن بكل شيء ! فهى تزعم أن الجيش السوفيتى استخدم تسكتيك  
« الدفاع النشط » المزعم على أساس الخطة الاستراتيجية التى أعدها  
ستالين قبل ذلك بوقت طويل ، ويقضى هذا التسكتيك كما نعلم بالسماح  
للألمان بالتقدم حتى موسكو وستالنجراد ! كما تزعم أن الجيش السوفيتى  
عندما نفذ هذا التسكتيك استطاع ، بفضل عبقرية ستالين فقط ،  
أن يتحول إلى الهجوم والقضاء على العدو ! وبهذه الطريقة ، تمرز تلك  
القصص والأفلام و « الدراسات العسكرية » ذلك النصر الرائع الذى  
أحرزته القوات المسلحة الهائلة للشعب السوفيتى إلى عبقرية ستالين  
الاستراتيجية وحدها !

إن علينا أن نتحرى هذا الموضوع بعناية ، لأن له أهمية عظمى ليس  
فقط من وجهة النظر التاريخية ، وإنما أيضاً وبصفة خاصة من وجهات  
النظر السياسية والتعليمية والعملية .

فما هى حقيقة هذا الأمر ؟

قبل أن تنشب الحرب اتصفت صحافتنا وجميع أعمالنا السياسية

التعليمية بلهجة التفاخر كأن تقول : « عندما تُسول لأحد الأعداء نفسه بالإعتداء على الأراضي السوفيتية المقدسة ، فإن كل ضربة من هذا العدو متقابل بثلاث لطعات . وسوف نقاتل العدو على أرضه ونكسب الحرب بغير أن نضار كثيراً » . ولكن هذه الأقوال لم تكن في جميع الأحوال مبنية على حقائق وطيدة تضمن فعلاً منعة حدودنا .

وفي خلال الحرب ، وقبلها ، أثار ستالين موضوع المأساة التي تعرض لها شعبنا أثناء الشطر الأول من الحرب . وادعى أن ذلك كان نتيجة الهجوم « غير المتوقع » الذي شنه الألمان على الاتحاد السوفيتي ، ولكن ذلك بعيد تماماً عن الحقيقة أيها الرفاق ، إذ بمجرد أن تولى هتلر زمام السلطة في ألمانيا ، أخذ على عاتقه مهمة القضاء على الشيوعية . وكان الفاشيون يحاربون بذلك . ولهذا لم يخفوا خططهم . ولكي يحققوا هدفهم العدواني لجأوا إلى إبرام جميع أنواع المواثيق وإنشاء التكتلات مثل محور برلين — روما — طوكيو المشهور . كذلك كانت الأحداث التي وقعت قبل الحرب تدل على أن هتلر كان يحشد كل قواه ليشن حرباً على الدولة السوفيتية ، وإن وحدات كبيرة من قواته المسلحة كانت موجودة مع الوحدات المدرعة بالقرب من الحدود السوفيتية .

وتشير الوثائق التي نشرت إلى أنه في ٣ أبريل عام ١٩٤١ أنذر تشرشل شخصياً عن طريق سفيره في الاتحاد السوفيتي كريبس ، ستالين

بأن الألمان بدأوا في تجميع وحداتهم المسلحة توطئة للهجوم على الاتحاد السوفيتي . ومن الجلي أن تشرشل لم يفعل ذلك لأنه كان صديقاً للشعب السوفيتي ، وإنما كان يهدف من وراء ذلك إلى تحقيق أهدافه الاستعمارية الخاصة ، ألا وهي إثارة حرب دامية بين ألمانيا والاتحاد السوفيتي . وبذلك يقوى مركز الامبراطورية البريطانية . ومهما يكن من أمر ، فإن تشرشل أكّد في كتاباته القول بأنه سعى إلى « تحذير ستالين ولفت نظره إلى الخطر الذي كان يهدده » . ولقد كرر تشرشل هذا التحذير في رسائله المؤرخة ١٨ أبريل والأيام التالية ، ولكن ستالين لم يعبأ بهذه التحذيرات . وأكثر من ذلك ، أن ستالين أمر بعدم التعويل على أية معلومات من هذا النوع حتى لا يؤدي ذلك إلى نشوب عمليات حربية .

و يجدر بنا الآن أن نؤكد أن معلومات أخرى من هذا القبيل خاصة بمخطر قيام الألمان بغزو مسلح للأراضي السوفيتية ، كانت تصل إلينا أيضاً من مصادرنا العسكرية والديبلوماسية . إلا أنه نظراً لأن ستالين كان ينظر إلى مثل هذه المعلومات نظرة خاصة متشدة ، فإن إرسال هذه الأنباء كان يقترب دائماً بالخوف كما كانت تستقبل بتحفظ .

ودفوني أذكر لكم مثلاً المعلومات التي أرسلها من برلين الكاتبين فوروتسوف والملحق العسكري السوفيتي يوم ٦ مايو ١٩٤١ والتي جاء بها : « أباغ المواطن السوفيتي بوزر ، نائب الملحق البحري ، أنه سمع

من ضابط ألماني يعمل بالقيادة الألمانية العليا ، أن ألمانيا تعد العدة لنزو  
الاتحاد السوفيتي يوم ١٤ مايو عن طريق فنلندا ودول البلطيق ولاتفيا ،  
وفي الوقت ذاته ستشن غارات جوية مروعة على موسكو وليننجراد ، كما  
ستنزل جنود للظلال في مدن الحدود . »

وفي تقرير بتاريخ ٢٢ مايو ١٩٤١ ، قال كلوبون نائب للمحق  
العسكري في برلين « علمت أن هجوم الجيش الألماني المسلح حُدِّدَ  
يوم ١٥ يونيو ، إلا أنه من الجائز أن يبدأ في الأيام الأولى من شهر  
يونيو . . . »

وبتاريخ ١٨ يونيو ١٩٤١ جاء في برقية من سفارتنا بلندن ما يلي :  
« إن كريس مقتنع الآن تماماً بالأمر من قيام نزاع مسلح بين ألمانيا  
والاتحاد السوفيتي ، وإن هذا النزاع لن يتأخر عن منتصف شهر يونيو .  
ويرى كريس أن لدى الألمان حالياً ١٤٧ فرقة ( بما في ذلك وحدات  
سلاح الطيران ) محشودة على الحدود السوفيتية . . . »

ورغم هذه التحذيرات الخطيرة ، لم تُتخذ الخطوات الضرورية لاعداد  
البلاد إعداداً صحيحاً للدفاع حتى لا تؤخذ على غرة .

هل كنا نملك الوقت والامكانيات لمثل هذه الاستعدادات ؟ نعم .  
كان لدينا الوقت والامكانيات . فإن صناعتنا كانت قد تقدمت بحيث

كانت تستطيع أن تزود الجيش السوفيتي تزويداً كاملاً بكل ما يحتاج إليه : والدليل على ذلك ، أنه برغم أننا قدنا خلال الحرب نصف صناعتنا تقريباً ، فضلاً عن المناطق الصناعية ومناطق إنتاج الطعام نتيجة لاحتلال العدو لأوكرانيا وشمال القوقاز وغيرها من الأجزاء الغربية للبلاد ، فقد ظل الشعب السوفيتي قادراً على تنظيم إنتاج العتاد الحربي في الأجزاء الشرقية من البلاد ، حيث قام بتركيب الآلات التي نقلت من المناطق الغربية الصناعية ، وبذلك أمكنه أن يزود قواتنا المسلحة بكل ما هو ضروري لتحطيم العدو .

ولو أن صناعتنا كانت قد عُثت كما ينبغي وفي الوقت المناسب لتكوين جيشنا بالمواد الضرورية ، لكان من الحق أن تقل خسائرنا ، إلّا أن مثل هذه التعبئة لم تبدأ في الوقت المناسب ، ومن ثم اتضح في الأيام الأولى من الحرب ، أن جيشنا كان سيء التسليح . وأننا لم نكن نملك مدفعية أو دبابات أو طائرات كافية لدفع العدو إلى الوراء .

وعلى الرغم من أن العلم والتكنولوجيا السوفيتية قد أمتجت لنا أنواعاً جيدة من الدبابات والمدافع قبل الحرب ، فإن الانتاج الضخم لجميع هذه القطع لم يكن منظماً ، كما أن استخدام الطرق الحديثة في صناعة العتاد الحربي لم تتم إلّا قبل بدء الحرب مباشرة . وكانت نتيجة ذلك ، أنه ما كاد العدو يغزو الأراضي السوفيتية حتى اتضح أننا لا نملك كميات

كافية لا من الآلات القديمة التي لم تعد تستعمل في إنتاج العتاد الحربى القديم ، ولا من الآلات الجديدة التي كانت الخطة الموضوعية تقضى بإدخالها فى برنامج التسليح الجديد . وكان الموقف بالنسبة للدفعية المضادة للطائرات شيئاً بصفة خاصة ، كما أننا لم نضع أية خطة لإنتاج الذخيرة المضادة للدبابات . كذلك ثبت أن كثيراً من المناطق المحصنة كانت فى وضع لا يسمح بالدفاع عنها بمجرد أن يبدأ الهجوم عليها ؛ وذلك لأن الجيوش القديمة كانت قد سحبت . ولم تكن هناك أية جيوش جديدة فى متناول اليد بعد .

ولم تكن هذه هى حال الدبابات والمدافع والطائرات فحسب ، إذ عندما بدأت الحرب لم نكن نملك عدداً كافياً من البنادق لتسليح قواتنا للعبأة . وإني لأذكر أننى اتصلت تلفونياً من كييف فى تلك الأيام بالرفيق مالىنبكوف وقلت له : « لقد تطوع الشعب فى الجيش الجديد ؛ وهو يريد سلاحاً ... يجب أن تبادر بإرسال السلاح على الفور . » وأجاب مالىنبكوف « ليس فى استطاعتنا أن نرسل لكم أسلحة ، لأننا نرسل جميع ما لدينا من بنادق إلى ليننجراد ، ومن ثم يجب عليكم أن تسلحوا أنفسكم . »

هذا ما كان عليه موقف الجيش .

وليس في استطاعتنا ان نغفل في هذا المقام عن الحقيقة التالية مثلاً :  
عقب قيام الجيش الهتلري بغزو الاتحاد السوفيتي كتب كوربونس الذي  
كان قائداً لمنطقة كييف العسكرية (وقد قتل فيما بعد أثناء وجوده بالجبهة)  
كتب إلى ستالين يقول إن الجيوش الألمانية وصلت إلى نهر باج وإنها  
تهباً لشن الهجوم ، وإنه من المحتمل أن تقوم بهذا الهجوم في القريب  
العاجل . وقد اقترح كوربونس في هذا المقام تنظيم دفاع قوى ، وأن يحلو  
٣٠٠.٠٠٠ شخص عن مناطق الحدود وإنشاء قطع دفاع عديدة قوية  
هناك مثل خنادق الجنود ، ومصائد الدبابات ، ... الخ .

ولكن موسكو أجابت على هذه الاقتراحات بأن تنفيذها يعتبر  
استفزازاً ، وأنه ينبغي عدم الإقدام على إتخاذ أية استعدادات دفاعية على  
الحدود ، حتى لا تتيح للألمان فرصة التذرع بأي سبب للقيام بعمل عسكري  
ضدنا . وهكذا لم تعد حدودنا إعداداً كافياً لصد العدو .

فعندما غزت جيوش الفاشية الأراضي السوفيتية فعلاً ، وبدأت  
العمليات الحربية ، أصدرت موسكو أمراً بعدم الرد على النيران الألمانية .  
فلماذا ؟ لأن ستالين رغم هذه الحقائق الواضحة ، كان يظن أن الحرب  
لم تبدأ فعلاً ، وأن ما حدث لم يكن أكثر من مجرد عمل استفزازي من  
جانب وحدات غير نظامية في الجيش الألماني ، وأن رد فعلنا قد يكون

سبباً يتذرع به الألمان للبدء بالحرب !

والحقيقة التالية معروفة أيضاً . ففي عشية غزو الجيش الهتلري للاتحاد السوفيتي ، عبر مواطن الماني حدودنا ، وأبلغنا أن الجيوش الألمانية تلقت أمراً بالبدء في الهجوم على الاتحاد السوفيتي في الساعة الثالثة من صباح يوم ٢٢ يونيو . ولقد أبلغ ذلك إلى ستالين فوراً ، ولكنه تجاهل أيضاً هذا التحذير .

من هذا يتبين لكم ، أن ستالين تجاهل كل شيء : تحذيرات قواد معينين بالجيش ، وأقوال الماريين من جيش العدو ، بل وشروع العدو نفسه في العدوان : فهل كان ذلك كله يدل على يقظة رئيس الحزب والدولة في هذه اللحظة التاريخية الهامة بالذات ؟

وماذا كانت نتائج هذا الاستخفاف وذلك التجاهل للحقائق الواضحة ؟ كانت النتيجة أن العدو استطاع ان يقضى ، خلال الساعات والايام الاولى ، على جزء كبير من قوتنا الجوية ومدفيعتنا وغيرها من العتاد الحربي في مناطق حدودنا ، كما قتل عدداً كبيراً من أفراد تشكيلاتنا العسكرية ، وأثار الاضطراب في صفوف زعامتنا العسكرية . وكانت نتيجة ذلك كله مجزئنا عن وقف تقدم العدو وتغلغله داخل البلاد .

ولقد كانت النتائج مؤسفة ، وبخاصة في بداية الحرب ، وعلى أثر قيام



ستالين بقتل كثيرين من القواد ورجال السياسة فيما بين عامي ١٩٣٧ — ١٩٤١ بسبب ريبته واتهاماته الزائفة لهم . ففي خلال تلك السنوات ، كان القمع موجهاً الى كثير من المجاهدين العسكريين ابتداء من قواد القصائل والأورط حتى شاغلي للرا كز العسكرية العليا . كما سجل المجاهدون القدامى الذين كانوا قد اكتسبوا خبرة عسكرية في اسبانيا والشرق الأقصى .

ولقد أدت أعمال القمع التي وجهت ضد المجاهدين العسكريين على نطاق واسع ، الى القضاء على النظام العسكري ، لأن الضباط من جميع الرتب بل وجنود الحزب ومنظمات شباب الكوموسومول كانوا يُدرَّبون على التجسس على رؤسائهم باعتبارهم أعداء سرّيين !! وكان من الطبيعي أن يؤثر ذلك تأثير سلبياً على الموقف العسكري في المرحلة الاولى من الحرب . وأنتم تعلمون ولا شك ، أن معظم المجاهدين العسكريين في بلادنا كانوا يتحلون بالإخلاص الذي لا تشوبه شائبة للحزب والوطن . ويكفي أن نقول إن المجاهدين العسكريين الذين كتبت لهم الحياة رغم التعذيب القاسي الذي تعرضوا له في السجون ، أثبتوا في الأيام الأولى من الحرب أنهم مواطنون حقيقيون ، وقاتلوا ببسالة من أجل مجد الوطن . وإني لأذكر في هذا المقام رفاقاً مثل روكرسوفسكي (وهو كما تعلمون قد زُجَّ به في السجن) وجوربانوف مارلسكوف (وهو عضو في المؤتمر الحاضر) وبورلاس (وكان قائداً ممتازاً قتل في الجبهة) وكثيرين غيرهم ، عدا أولئك القواد الآخرين

الذين ماتوا في للمسكرات والسجون ، ولم يرم الجيش بعد ذلك !  
واقدم أدى ذلك كله الى نشوء الموقف الذى كان قائماً عند مداية الحرب  
والذى كان يهدد وطننا تهديداً خطيراً ..

ومن الخطأ أن ننسى أنه على أثر الكارثة والهزائم الأولى الفادحة  
التي حلت بنا في جبهة القتال ، ظنّ ستالين أن تلك كانت النهاية ! ولهذا  
قال في إحدى خطبه التي ألقاها في تلك الأيام « لقد فقدنا إلى الأبد كل  
ما خلفه لنا لينين »

وبعد ذلك ، وإلى أمد طويل ، لم يُدرِ ستالين فعلاً العمليات الحربية ،  
وكف عن القيام بأى عمل على الإطلاق . ولكنه عاد إلى الزعامة النشطة  
عندما زاره بعض أعضاء المكتب السياسى وقالوا له إنه أصبح من الضروري  
إتخاذ خطوات معينة بلا إبطاء لتحسين للموقف على الجبهة .

من هذا يتبين أن الخطر الذى كان يحاق فوق رأس وطننا في الفترة  
الأولى من الحرب كان يُغرى إلى حد كبير إلى الوسائل المخالطة التي كان  
ستالين يتبعها في توجيه الأمة والحزب .

مهما يكن من أمر ، فإننا لن نقصر حديثنا على اللحظة التي بدأت  
الحرب فيها ، والتي أدت إلى حدوث تصدع خطير في جيشنا سبب لنا  
خسائر فادحة ، وحتى بعد بدء الحرب ، كان إضطراب ستالين المصبي

وتدخله الفعلى فى العمليات الحربية، السبب فى تكبيد جيشنا خسائر فادحة. ولقد كان ستالين أبعد ما يكون عن إدراك حقيقة الموقف فى جبهة القتال . وكان ذلك أمراً طبيعياً ، لأنه لم يقم خلال الحرب الوطنية بزيارة أى قطاع من الجبهة أو أية مدينة محررة اللهم إلا تلك الرحلة القصيرة التى قام بها على طريق موزهايسك ، حينما كان للموقف وطيداً على الجبهة . وقد كتبت عن هذه الرحلة القصيرة كتب ومقالات كثيرة مشحونة بمغالطات من شتى الأنواع ، فضلاً عن كثير من الزخرف . وعقب ذلك . بدأ ستالين يتدخل فى العمليات الحربية ويصدر الأوامر بدون أى اعتبار لحقيقة الموقف فى أى قطاع من الجبهة ، الأمر الذى ترتب عليه وقوع خسائر فادحة فى الأرواح .

وسأسمح لنفسى فى هذا المجال ، بأن أذكر حقيقة واحدة تصور لكم كيف كان ستالين يدير العمليات على الجبهة . وبيننا الآن ، وفى هذا المؤتمر ، المارشال باجربيان الذى كان رئيساً للعمليات فى مجلس قيادة الجبهة الجنوبية الغربية ، وهو لاشك يستطيع أن يؤيد لكم ما سأقوله .

أقول عندما واجه جيشنا ذلك الوقت الخطير الذى نشأ فى منطقة خارا كوف سنة ١٩٤٢ ، قررنا — وعن صواب — أن نتخلى عن عملية تطويق خارا كوف لأن ما كان يحدث فى ذلك الحين كان خليقاً بأن يهدد

جيشنا بنتائج خطيرة جداً لو أن هذه العملية استمرت .  
وأبلغنا ذلك لستالين ، وقلنا إن الموقف يتطلب إجراء تغييرات  
في خطط العمليات حتى يمكن منع العدو من القضاء على جزء كبير  
من جيشنا .

ولكن ستالين جانب حسن الإدراك ورفض اقتراحنا ، وأصدر أمراً  
بالاستمرار في العملية التي كانت تهدف إلى تطويق خاركوف على الرغم  
من أن كثيراً من تجمعات الجيش كانت هي نفسها مهددة بالتطويق  
والإبادة .

واتصلت بنا سيليفسكي تلفونياً وقلت له متوسلاً :  
خذ خريطة يا الكسندر ميخايلوفتش ( ويسعدني أنه موجود هنا  
الآن ) واطلع الرفيق ستالين على الموقف الذي نشأ « ... فقد كان  
ستالين يرسم العمليات الحربية على كرة ... نعم أيها الرفيق ، كان ستالين  
يحدد خطوط الجبهة على كرة ... ولذلك لقد قلت للرفيق فاسيليفسكي  
«وضح له الموقف على خريطة . فنحن لانستطيع أن نستمر في تنفيذ الخطة  
الموضوعة في الموقف الحاضر . ولا بدّ من تغيير القرار القديم لكي نخدم  
قضية بلادنا » .

فأجاب فاسيليفسكي قائلاً إن ستالين درس هذه المشكلة فعلاً وإنه ،

أى فاسيليفسكى لن يستطيع أن يقابل ستالين مرة أخرى لبحث هذا الموضوع ، لأن ستالين يرفض الاستماع لأية مناقشة تتعلق بموضوع هذه العملية !

وعلى أثر إتهام حديثى مع فاسيليفسكى ، اتصلت تليفونياً بستالين فى منزله ، ولكن ستالين لم يجب على التليفون . وإنما أجاب مالينكوف ! وقلت للرفيق مالينكوف إننى أنصل به من الجبهة ، وإننى أريد أن أتحدث إلى ستالين شخصياً . وأبلغنى ستالين عن طريق مالينكوف أننى يجب أن أتحدث إلى مالينكوف ، فقلت للأخيراً إننى أريد أن أبلغ ستالين شخصياً عن الموقف الخطير الذى نشأ أمامنا فى الجبهة ، ولكن ستالين لم يجد من المريح له أن يلتقط سماعة التليفون . وقرر مرة أخرى أنه يجب أن أتحدث إليه عن طريق مالينكوف رغم أنه لم يكن يبعد عن التليفون إلا خطوات قليلة فقط ١١ .

وبعد أن « أصنى » ستالين إلى استفتائنا على هذا النحو ، قال « أتركوا كل شئ على ما هو عليه ! »

فإذا كانت نتيجة ذلك ؟ كانت النتيجة أسوأ مما توقعنا . . . قد أحاط الألمان بتجمعات جيشنا مما أدى إلى فقد مئات الألوف من جنودنا . تلك هى « عبقرية » ستالين ! ، وهذا هو ما كلفتنا إياه هذه العبقرية !

وفي إحدى المناسبات بعد الحرب ، وأثناء مقابلة بين ستالين وأعضاء المكتب السياسي ، قال إيفانوفتش ميكويان إنه لا ريب أن خرشتيشيف كان على حق عندما اتصل بستالين تليفونيا بشأن عملية خارا كوف ، وإنه من سوء الحظ أن اقتراحه لم يُقبل .

آه ، لو رأيت غضب ستالين وقتذاك ! لقد جن جنونه ، إذ كيف يمكن أن يقال إنه ، أى ستالين ، لم يكن على صواب ؟ ! وهو قائد « عبقرى » ؟ والعبقري لا يمكن إلا أن يكون على صواب دائماً ! ! إن كل شخص معرض لإرتكاب الخطأ ولكن ستالين كان يؤمن بأنه لم يخطئ أبداً . وأنه على صواب دائماً . . . ومن ثم لم يعترف لأحد أبداً بأنه ارتكب أى خطأ كبيراً كان أم صغيراً رغم أنه ارتكب أخطاء ليست قليلة من الناحيتين النظرية والعملية . ويبدو أننا سنضطر بعد إفضاض المؤتمر إلى إعادة دراسة كثير من العمليات العسكرية التي دارت أثناء الحرب لنعرف حقيقتها .

وهكذا كلفنا التكتيك الذي أصر ستالين على اتباعه دون معرفة لخلاصة إدارة عمليات المعركة كثيراً من الدم إلى أن نجحنا في وقف العدو وإنقلبنا إلى المجهوم .

إن العسكريين يعلمون أنه في نهاية عام ١٩٤١ ، أمر ستالين بالمضي في الهجوم المواجه والإستيلاء على القرى الواحدة بعد الأخرى بدلا من القيام بمناورات

كبرى للهجوم على جناحى جيش العدو ولإقتحام مؤخرته . ولقد أصر ستالين على اتباع هذه الخطة ، مما كلفنا الكثير من الخسائر الفادحة ؛ لولا أن نجح قوادنا الكبار الذين ألقى عبء إدارة الحرب كلها على أكتافهم ، فى تغيير الموقف والانتقال إلى مرحلة عمليات المناورات المرنة التى أدت إلى حدوث تغييرات هامة لمصلحتنا فى الجبهة .

وإنه لمن العار أن نقرر أنه على أثر تحقيق النصر العظيم لنا على العدو ، ذلك النصر الذى كلفنا الشئ الكثير ، عهد ستالين إلى مجرد كثير من القواد الذى ساهموا فى تحقيق النصر على العدو من رتبهم ، ذلك أن ستالين كان يريد ألا ينسب نجاح عمليات القتال إلى أى شخص سواه !

وأضرب لكم مثلاً بالرفيق زوكوف . . . فقد كان ستالين يحرص دائماً على أن يعرف مدى كفاءته كقائد عسكري ، وكنت كلما سألتى عن رأي فيه ، أقول : « إننى أعرف زوكوف منذ أمد طويل ، وهو جنرال طيب وقائد عسكري حسن » .

ولكن ستالين راح بعد الحرف يردد شتى أنواع السخافات عن زوكوف . ومن بين هذه السخافات قوله لى « لقد امتدحت زوكوف ، ولكنه لا يستحق هذا المديح . فقد سمعت أن زوكوف كان يتصرف على النحو التالى قبل كل عملية حربية فى الجبهة . إعتاد أن يلتقط حفنة من التراب

يشمها نم يقول « في استطاعتنا ان نبدأ الهجوم »؛ أو؛ « ليس في الإمكان تنفيذ الخطة المرسومة » ... ولقد قلت له وقتذاك « أيها الرفيق ستالين ، لست أدري من الذى اختلق هذه الفرية الكاذبة ؟ »

ومن الجائز أن ستالين نفسه هو الذى اختلق هذه الفرية بقصد التهوين من الدور الذى لعبه المارشال زوكوف ، وبقصد النيل من مواهبه العسكرية .

واذكر لكم في هذا الصدد أن ستالين كان يبذل قصارى الجهد لزيادة شعبيته باعتباره قائداً عظيماً ، فقد حاول بمختلف الطرق والوسائل أن يدخل في أذهان الشعب أن جميع الانتصارات التى حققها الشعب السوفيتي خلال الحرب الوطنية العظمى تُعزى إلى شجاعة ستالين وبطولته وعبقريته ، ولا تُعزى إلى أحد غيره ، شأنه في ذلك شأن كوزما كرايوسكوف (وهو قوقازي ، مشهور قام بأعمال كثيرة من أعمال البطولة ضد الألمان ) الذى زعم أنه ألبس ثوباً واحداً لسبعة أشخاص في وقت واحد !!

وبهذه النظرة ، دعونا نستعرض مثلاً أفلامنا الحربية والتاريخية ومؤلفاتنا الأدبية ... إن مثل هذا الاستعراض خليق بأن يجعلنا نشمئز . فان الفرض الحقيقى من هذه الأفلام ، وتلك الكتب ، لم يكن سوى نشر أسطورة تمجيد ستالين كمبقرى عسكرى . وخذوا مثلاً فيلم « سقوط



برلين » ! ففي هذا الفيلم يعمل ستالين وحده ... انه يصدر الاوامر في قاعة لا يوجد بها سوى عدد كبير من المقاعد الشاغرة . ولا يقترب منه الا رجل واحد فقط ، يبلغه أمراً — هذا الرجل هو بوسكرييا يشيف حامل درعه المخلص ( سكرتيره الخاص ) !

فأين كانت القيادة العامة ؟ وأين كان المكتب السياسي ؟ وأين كانت الحكومة ؟ ماذا يفعل كل هؤلاء ، وفيهم كانوا منهمكين ؟ ليس في الفيلم كله أى شيء عنهم ، فستالين يعمل نيابة عن كل شخص .. ولا يتشاور مع أحد ، ولا يطلب النصيح من أحد . وهكذا أبدى كل شيء للشعب على هذا الضوء الكاذب . لماذا ؟ لإحاطة ستالين بهالة من المجد بعكس ما تقوله الحقائق ، وبعكس ما يقول الواقع التاريخي .

وهنا يواجهنا السؤال التالي : « وأين كان الرجال العسكريون الذين استقر عبء الحرب على اكتافهم ؟ انهم لم يظهروا في الفيلم ، لأن وجود ستالين خليف الأيتيح لهم مجالاً !

دعوني اقول لكم إن ستالين لم يكن الشخص الذى حقق النصر في الحرب الوطنية الكبرى ، وإنما الذى حققه هو الحزب بشكله الجماعى ، والحكومة السوفيتية ، وجيشنا الباسل بقاته الموهوبين وجنوده الشجعان . إن أعضاء اللجنة المركزية ، والوزراء ، وزعماءنا الاقتصاديين ،

وزعماء الثقافة السوفيتية ، ومديري منظمات السوفييت . والمهندسين والفنيين ... كل شخص من هؤلاء بذل في ميدان عمله قصارى جهده لتأمين النصر ودحر العدو .

كذلك أبدت الطبقة الكادحة العاملة بطولة نادرة . ولا شك في ان جميع طبقتنا العاملة ، والفلاحين الذين يعملون في المزارع الجماعية ، ورجال الفكر السوفيتيين ، يستحقون التمجيد ، لأنهم استطاعوا ، تحت إشراف وزعامة منظمى الحزب ، أن يتغلبوا على مشاق الحرب ، ووهبوا كل قواهم لمبدأ الدفاع عن أرض الوطن .

كذلك قامت نساؤنا السوفييت بأعمال عظيمة باسلة أثناء الحرب ، فقد حملن على ظهورهن مهمة ثقيلة هي الإنتاج في المصانع ، وفي المزارع الجماعية ، وفي مختلف المجالات الاقتصادية ، والثقافية ، وهناك كثيرات ساهمن بشكل مباشر في الحرب الوطنية العظمى في جبهات القتال ، كما ساهم شبابنا الباسل بأعماله العظيمة سواء في الجبهة أو في الداخل ، للدفاع عن الوطن السوفيتي وفي القضاء على العدو .

ولقد لبب حزبنا الشيوعي ، وقوات الإتحاد السوفيتي المسلحة ، وعشرات الملايين من الشعب السوفيتي الذين ربّاهم الحزب ، الدور الرئيسي لتحقيق النصر في هذه الحرب . ومن ثم ، فإنهم جميعاً يستحقون الثناء والشكر ...

أيها الرفاق : دعونا نستعرض بضع حقائق أخرى ... إن الاتحاد السوفيتي يُعتبر بحق أنموذجاً للدولة الوطنية الجماعية .. فقد استطعنا أن نحقق عملياً الأخوة والصداقة بين جميع الشعوب التي تستوطن وطننا العظيم .

أما الأعمال التي أوعز بها ستالين، والتي تُعتبر خرقاً صارخاً لمبادئ لينين الأساسية عن السياسة الوطنية للدولة السوفيتية ، فقد كانت مرعبة حقاً .. وأقصد بذلك الترحيل الجماعي لشعوب بأسرها من وطنها الأصلي بما في ذلك جميع الشيوعيين ومنظمات شباب الكوموسومول بلا استثناء . فإن هذا الترحيل الجماعي لم يكن يقتضيه أي اعتبار عسكري على الإطلاق .

ومن ثم ، ففي نهاية عام ١٩٤٣ ، عندما حدث تصدع دائم في جبهات الحرب الوطنية الكبرى لمصلحة الاتحاد السوفيتي ، اتخذ قرار بترحيل جميع الكاراشائيين من الأراضي التي كانوا يعيشون بها ونُفذ هذا القرار على الفور . وفي الفترة نفسها ، أي في نهاية شهر ديسمبر سنة ١٩٤٣ ، لقي سكان جمهورية كالمايك التي كانت تحكم حكماً ذاتياً ، المصير نفسه ... وفي شهر مارس سنة ١٩٤٤ رُحل جميع سكان شش وأنجويشن ، واختفت من الوجود جمهوريتا شش — أنجويشن اللتان كانتا مُحكمات حكماً ذاتياً . وفي شهر أبريل سنة ١٩٤٤ رُحل جميع البلكاريين إلى أماكن سحيقة

بعيدة عن أرض جمهورية كازاخستان بالسكر المستقلة ذاتياً ، وأعيد تسمية الجمهورية ذاتها ، فأطلق عليها اسم « جمهورية كازاخستان » المستقلة استقلالاً ذاتياً . أما الأوكرانيون ، فقد استطاعوا تجنب هذا المصير لكثرة عددهم ، ولعدم وجود مكان يمكن أن يُرحلوا إليه والألرحلهم ستالين أيضاً !!

ولست في حاجة إلى القول بأنه مامن شخص يؤمن بمبادئ ماركس ولينين ، بل بامن شخص يتمتع بحسن الإدراك ، يستطيع أن يفهم كيف تمكن إلقاء مسئولية النشاط الممادى على شعوب بأسرها بما فيها النساء والأطفال والعجزة والشيوعيون وشباب منظمات الكوموسومول ، وإستخدام القمع الجماعى ضدّهم . وتعريضهم للشقاء والعذاب بسبب أعمال عدائية ارتكبتها أفراد أو جماعات من الافراد !

أيها الرفاق :

عندما وضعت الحرب الوطنية أوزارها ، أيدّ الشعب السوفييتى بفخر الانتصارات الباهرة التى كسبها بتضحيات عظيمة وجهود جبارة . ولقد مرت بالبلاد فترة من الحماس السياسى ، وخرج الحزب من الحرب أكثر وحدة ، لأن تجارب الحرب شدّت عزائم المجاهدين وما كان لأحد فى مثل هذه الأحوال أن يتصور مجرد التفكير فى تدمير مؤامرة داخل الحرب .

ومع ذلك ، فقد شهدت هذه المرحلة بالذات « قضية ليننجراد »  
المزعومة ، التي كانت — مثل مثيلاتها — ملفقة وزائفة . وعلى الرغم من ذلك ،  
فإن كثيراً من أولئك الذين ذهبوا ضحيتها كانوا أبرياء ، وأخص منهم  
بالذكر فوزنسكى ، وكازنسوف ، وروديونوف ، وبوكوف وآخرين .

فكما هو معروف ، كان فوزنسكى وكازنشوف من الزعماء البارزين  
الموهوبين . كما كانا مقربين إلى ستالين ، ويكفى أن نذكر أن ستالين عين  
فوزنسكى نائباً أول لرئيس مجلس الوزراء ، أما كازنشوف ، فقد انتخب  
سكرتيراً للجنة المركزية . ولا شك أن مجرد علمنا بأن ستالين عهد إلى  
كازنشوف بالاشراف على جميع مصالح الأمن في الدولة ، يدلنا على مدى الثقة  
التي كان يتمتع بها .

فكيف اتفق إذن أن وُصم هؤلاء الأشخاص بأنهم أعداء للشعب ،  
ثم أعدموا بعد ذلك ؟

إن الحقائق تثبت أن « قضية ليننجراد » كانت بدورها نتيجة للاستبداد  
الذى كان ستالين يمارسه ضد أعضاء الحزب المجاهدين .

ولو أن لوائح اللجنة المركزية للحزب ، واللجنة المركزية للمكتب  
السياسى ، كانت موضع احترام ، لكان حتماً أن تفحص القضايا التى  
من هذا القبيل بمعرفة هذه الهيئات تنفيذاً لنظم الحزب ، ولأمكن الوصول

إلى جميع الحقائق ، ولـ كان من المحتمل إلا تتكرر مثل هذه القضايا مرة أخرى .

ودعوني أذكر لكم أن الأمر أصبح أكثر تعقيداً بعد انتهاء الحرب . فقد أصيب ستالين بمزيد من التقلب ، والاضطراب العصبي ، والوحشية ، والارتباك ، كما بلغ حبه للتعذيب مدى لا يمكن تصديقه . ومن ثم ، فقد أصبح كثير من العاملين بالحزب أعداء في نظره . وبعد انتهاء الحرب ، ازداد ستالين اعتزلاً للجماعة ، وكان كل شيء يُبَتّ فيه بمعرفة وحده دون أي اعتبار لأي شخص أو أي شيء .

ومن المؤسف أن يبريا المحرض الدنيء والعدو الحقير الذي قتل آلافاً من الشيوعيين ومن أفراد الشعب السوفييتي المخلصين ، استغل الشك الذي استولى على نفس ستالين بذكاء وحذق . ذلك أن بزوغ نجم فوزنسكي وكازنشوف ، أفزع بريا ، الذي ثبت أنه هو الذي « اقترح » على ستالين أن يقوم هو ومرشدوه الذين يثق بهم بتفريق أدلة على شكل بلاغات وخطابات مجهولة ، وإشاعات وأحاديث مختلفة تبرر إداتهما .

ولقد حققت اللجنة المركزية للحزب « قضية ليننجراد » المزعومة هذه . وردت الاعتبار لأولئك الأبرياء الذين أدينوا ظلماً وعدواناً ، كما أضنى التبعيل على منظمة الحزب الجيدة في ليننجراد . أما أبا كيوموف والآخرين

الذين نفقوا هذه القضية ، فقد قدموا للمحاكمة . وتمت محاكمتهم في ليننجراد ونالوا ما يستحقونه من عقاب .

وهنا يجدر بنا أن نتساءل : لماذا لم نكتشف حقيقة هذه القضية إلا الآن فقط ؟ ولماذا لم نفعل شيئا من قبل ، حينما كان ستالين لا يزال على قيد الحياة لتجنب إزهاق الارواح البريئة . . . . السبب في ذلك هو أن ستالين شخصا هو الذى أشرف على « قضية ليننجراد » ولم يكن أغلب أعضاء المكتب السياسى يعلمون فى ذلك الحين بجميع الظروف التى إكتنفت هذه الشئون ؛ ومن ثم لم يكن فى إستطاعتهم أن يتدخلوا .

فعندما تلقى ستالين الوثائق الملفقة من بر يا وأبا كيوموف ، لم يفحص هذه الوثائق ، وإنما أمر بأجراء تحقيق فى « قضية » فوزنسكى وكازنتسوف . وبهذا بُثِّت فى مصيرهما . وعلى هذا النحو أعطى ستالين توجيهات مشابهة فى قضية منظمة « منجريلاين » الوطنية التى إختلقها البوليس السرى فى جورجيا . فكما هو معروف لكم ، اتخذت اللجنة المركزية والحزب الشيوعى بالاتحاد السوفيتى قرارات بشأن هذه القضية فى شهر نوفمبر سنة ١٩٥١ وفى شهر مارس سنة ١٩٥٢ . ولقد إتخذت هذه القرارات دون أن تجرى أية مشاورات مع المكتب السياسى . والواقع أن ستالين نفسه هو الذى أملى هذه القرارات . وكانت توجيهاته عبارة عن إتهامات خطيرة

موجة لكثير من الشيوعيين المخلصين ، ثبت أنها زائفة لأنها استندت إلى وثائق ملفقة تزعم وجود منظمة في جورجيا هدفت القضاء على الحكم السوفييتي في تلك الجمهورية بمساعدة الدول الاستعمارية !

وبناء على ذلك ، أعتقل كثير من رجال الحزب المسئولين والعمال السوفييت في جورجيا ، ووجهت قرية التآمر الكاذبة ضد منظمة الحزب في جورجيا .

حقيقة كانت هناك ، في أوقات معينة ، ظواهر تدل على وجود نزعات بورجوازية محلية في جورجيا ، كما هي الحال في جمهوريات أخرى عديدة . وهناك يجدر بنا أن نتساءل : هل كان من المحتمل أن تنشأ في الوقت الذي آخذت فيه قرارات كالمشار إليها آنفاً ، ميول بورجوازية ؟ وأن تنمو مثل هذه الميول إلى الدرجة التي تهدد بانفصال جورجيا عن الاتحاد السوفييتي لكي ينضم لتركيا ؟ !

بالطبع ، هذا هراء ... فمن المستحيل أن تتصور كيف يمكن أن تدور مثل هذه الأوهام بخاطر أى شخص . فإن كل إنسان يعلم كيف نمت جورجيا اقتصادياً وثقافياً تحت الحكم السوفييتي .

واست في حاجة إلى أن أذكر لكم أنه كلما تقدم الاقتصاد وتطورت الثقافة ، نما الوعي الاشتراكي بين جماهير العمال في جورجيا ، ذلك لأن



للصدر الذى تستمد منه البورجوازية قوتها ، لا يلبث أن يخفى وينبذ  
فى مثل هذه الظروف .

ومع تطور جورجيا وتقدمها ، لم تظهر أى ميول بورجوازية ... ومع  
ذلك ، سقط ألوف الأشخاص الأبرياء ضحايا الاستبداد وخرق القانون  
من جانب البوليس السرى تحت زعامة ستالين « المبقرية » ! ستالين  
الذى كان يحاول لشعب جورجيا أن يطلق عليه اسم « الابن العظيم لشعب  
جورجيا » !

ولقد ظهر استبداد ستالين برأيه لافى القرارات الخاصة بالحياة الداخلية  
للبلاد فحسب وإنما أيضاً فى العلاقات الدولية للاتحاد السوفيتى .

فمثلا درس المؤتمر الذى عقدته اللجنة المركزية للحزب فى شهر يوليو  
للماضى الأسباب التى أدت إلى نشوء النزاع مع يوغوسلافيا . واكتشفت  
اللجنة أن الدور الذى لعبه ستالين فى هذا المجال كان مخزياً ، فان « قضية  
يوغوسلافيا » لم تكن تشتمل على أية مشكلات تستعصى على الحل عن  
طريق المناقشات الحزبية . كما أنه لم تكن ثمة ما يدعو إلى نشوء مثل هذه  
« المشكلة » ؛ إذ كان من الممكن جداً الحيلولة دون تصدع العلاقات مع  
يوغوسلافيا . غير أن ذلك لا يعنى أن الزعماء اليوغوسلافيين لم يرتكبوا  
أخطاء أو لم تكن لهم عيوبهم الخاصة ، ولكن ستالين عمد إلى تضخيم

هذه الأخطاء والنقائص بشكل خفيف ، مما أدى إلى قطع العلاقات مع  
يوغوسلافيا الدولة الصديقة .

وإنني لأذكر الأيام الأولى التي نشأ النزاع فيها بين الاتحاد السوفيتي  
ويوغوسلافيا ، وكيف أثّر هذا النزاع بطريقة مغلقة . وأذكر في هذا الصدد  
أنني دُعيت لزيارة ستالين ذات مرة ، عقب عودتي من كييف إلى موسكو .  
وأن ستالين أشار أثناء هذه الزيارة إلى خطاب كان قد أرسل أخيراً إلى  
تيتو وسألني « هل قرأت هذه الرسالة ؟ »

ولم ينتظر إجابتي على سؤاله وراح يقول « سوف أحرك خنصرى —  
وبعدئذ لن يكون هناك شخص اسمه تيتو . . . سوف يسقط » .

ولقد دفعنا أيها الرفاق ثمننا باهظاً « لتحريك هذا الخنصر » ! ولا شك  
أن ما قاله ستالين في هذا الشأن يبين لنا مدى جنون العظمة الذي كان ستالين  
ضحيته . . . فقد كان يسلك مثل هذا المسلك دائماً : « سأهز خنصرى —  
وبعدئذ لن يكون هناك كوسبور » ! « وسأهز خنصرى مرة أخرى . . .  
وعندئذ لن يكون هناك بوشيتشيف وشوبارا » « وسأهز خنصرى مرة  
أخرى — فيختفي فوزنسكى وكازنتسوف ، وكثيرون غيرهم » .

ولكن « خنصر » ستالين لم يفلح في إسقاط تيتو . . . بل إن تحريك  
خنصره وكل عضوه متحرك آخر من أعضائه جسمه لم يؤد إلى إسقاط

تيتو . . . لماذا ؟ . . . لأن تيتو كان متمتعاً بتأييد دولة وشعب خاضا معركة مريرة في سبيل التحرر والاستقلال ، ومن ثم أيد الشعب زعماءه أثناء النزاع الذى نشأ بيننا وبين الرفاق اليوغوسلافيين .  
أيها الرفاق :

ها أتم ترون النتائج التى أدى إليها جنون ستالين بالعظمة ؛ ذلك الجنون الذى جعله يعجز عن إدراك الحقيقة بسبب الشكوك التى ساورت نفسه لا فى علاقته بالأفراد داخل الاتحاد السوفيتى فحسب ، وإنما أيضاً فى علاقته بأحزاب وشعوب برمتها .

لقد درسنا قضية يوغوسلافيا ، بعناية ، وعثرنا على حل ملائم وافق عليه شعبا الاتحاد السوفيتى ويوغوسلافيا ، وأيدته الطبقات العاملة فى جميع دول الديمقراطية الشعبية ، وشقى الأوساط الإنسانية التقدمية . وبذلك صُححت العلاقات الشاذة مع يوغوسلافيا بطريقة تخدم مصالح المسكر الاشتراكى كله ، وتؤدى إلى دعم السلام فى العالم كله .

والآن دعونا نتذكر « قضية الأطباء المتأمرين » ! المزعومة . . .  
الواقع أنه لم تسكن هناك « قضية » ما . . . فكل ما أقيمت عليه القضية من أسانيد ، هو تصريح الدكتور تيا سوك التى كان من المحتمل أنها تأثرت أو تلقت أمراً من شخص ما ( ومن المحتمل أنها كانت تتعاون

بصفة غير رسمية مع إدارة البوليس السرى ) بأن تكتب رسالة لستالين تزعم فيها أن الأطباء كانوا يطبقون وسائل غير صحيحة في علاجه .

وهكذا كان هذا الخطاب وحده هو الدليل الذى جعل ستالين يستنتج وجود أطباء متآمرين فى الاتحاد السوفيتى . ومن ثم أصدر أوامره بالقبض على جماعة من أطباء الاتحاد السوفيتى الاخصائيين البارزين ، وأصدر بنفسه التوجيهات اللازمة لتحقيق الموضوع وطريقة استجواب الأشخاص المقبوض عليهم . كذلك قال ستالين نفسه أن الأكاديمى قينوجرادوف يجب أن يكبل بالأغلال ، وأن شخصاً آخر يجب أن يضرب . ومن بين الحاضرين فى هذا المؤتمر ، وزير أمن الدولة السابق الرفيق إجناتيف الذى قال ستالين له بقسوة « إذا لم تحصل على اعترافات من الأطباء ، فستفصل رأسك عن عنقك » .

كذلك استدعى ستالين شخصياً القاضى المحقق ، وأصدر إليه تعليماته ، وشرح له الوسائل التى يجب أن تتبع فى التحقيق . وكانت هذه الوسائل بسيطة : إضرب ، واضرب ، ثم اضرب مرة أخرى ..

وبعد القبض على الأطباء بفترة قصيرة تلقينا ، نحن أعضاء المكتب السياسى ، عدة محاضر تشمل على « اعترافات » الأطباء بجرائمهم . وبعد توزيع هذه المحاضر علينا ، قال لنا ستالين « إنكم عيان كالمقطط الصغيرة .

ماذا كان عساه يحدث لولاي ؟ ... سوف تضيع البلاد لأنكم لا تعرفون كيف تميزون الاعداء !! »

ولقد عرضت القضية بشكل يعجز معه أى شخص عن معرفة الحقائق التى يُبنى عليها التحقيق ، كما كان من المستحيل الاتصال بأولئك الذين « اعترفوا » بجرأتهم لمعرفة الحقائق منهم . ولكننا كنا نشعر بأن تلك القضية تكشفها الشكوك ، ذلك إننا كنا نعرف بعض هؤلاء الرجال شخصياً ؛ فهم قد تولوا علاجنا فى بعض الأحيان ... وعندما درسنا هذه « القضية » بعد موت ستالين ، تبين لنا أنها كانت ملفقة من الألف إلى الياء .

إن هذه « القضية » الشائنة ، كانت من تلفيق ستالين . ومن حسن حظ الأطباء أن ستالين لم يكن يملك الوقت الذى يمكنه من إنهاء القضية على النحو الذى كان يريأه . ولهذا السبب ما زال هؤلاء الأطباء على قيد الحياة ... ولقد رُدَّ إليهم جميعاً اعتبارهم ؛ وهم يعملون فى نفس الأماكن التى كانوا يعملون بها من قبل ، ويعالجون كبار الأفراد بما فيهم رجال الحكومة ؛ كما أنهم يتمتعون بثقتنا الكاملة . ويؤدون واجبهم بأمانة مثلما كانوا يفعلون من قبل .

نقد لعب « بيريا » عدو حزبنا اللدود ، وعميل الخبايا الأجنبية ، الذى استحوذ على ثقة ستالين ، دوراً سافلاً دينياً فى تلفيق مختلف القضايا

القدرة الشائنة . فإلى الطريقة التي كان هذا الرجل يستطيع بواسطتها أن يفوز بمنصب في الحزب والدولة حتى أصبح النائب الأول لرئيس مجلس وزراء الاتحاد السوفيتي وعضواً باللجنة المركزية للكتب السياسي ؟ لقد تأيد الآن أن هذا الاتفاق ارتقى السلم الحكومي على أشلاء عدد لا يحصى من الضحايا .

والآن ، دعونا نتساءل : هل كانت هناك أية علامات توحى بأن بيريا كان عدواً للحزب ؟ نعم . . كان هناك ما يوحى بذلك . ففي عام ١٩٣٧ ، ذكر كوميسير الشعب السابق للمحافظة على صحة الشعب ، كامينسكي ، في أحد مؤتمرات اللجنة المركزية أن بيريا كان يعمل لحساب مخابرات « موسافات » المادية ، ولكن مؤتمر اللجنة المركزية لم يستطيع أن يحصل على مزيد من المعلومات في هذا الشأن ، إذ ألقي القبض على كامينسكي وأعدم رمياً بالرصاص على أثر انتهاء انعقاد المؤتمر مباشرة . . . فهل حقق ستالين أقوال كامينسكي ؟ كلا . لماذا ؟ لأن ستالين كان يصدق بيريا ويشق فيه ولا يناقشه . . . ولا شك أنكم تعرفون أنه ما من شخص كان يستطيع أن ينتقد شخصاً يثق فيه ستالين ؛ لأن انتقاد مثل هذا الشخص معناه معارضة ستالين . . . وبالمثل مصير من يفعل ذلك !

وكانت هناك أدلة أخرى أيضاً . ودعوني أذكر لكم مثلاً الإقرار الذي قدمه الرفيق سنجوف في اجتماع اللجنة المركزية للحزب . فقد قال سنجوف

( الذى رُدَّ إليه اعتباره منذ أمد قصير بعد أن قضى ١٧ سنة فى السجن ) :  
« فيما يتعلق باقتراح رد اعتبار عضو اللجنة المركزية السابق كارتفيلشتيل -  
لافرينتيف ، أذكر أننى قدمت لندوب لجنة أمن الدولة تفصيلاً وافياً عن  
الدور الذى لعبه بيريا فى تلقيق قضية كارتفيلشتيل ، كما شرحت له الدوافع  
الإجرامية التى كان بيريا ينفذها . »

وإننى لأرى أيضاً أنه لا مفر من ذكر حقيقة هامة تتعلق بهذه  
القضية وينبئ تبليغها للجنة المركزية . . . . هذه الحقيقة الهامة هى مايلى :  
فى ٣٠ أكتوبر عام ١٩٣١ ، فى خلال دور انعقاد للكتب التنظيمى  
للجنة المركزية للحزب ، قدم كارتفيلشتيل سكرتير عام لجنة كراى  
فى « القوقاز الأوسط » تقريراً استمع إليه جميع أعضاء لجنة كراى الذين  
لم يبق منهم أحد سوى على قيد الحياة . وإننى لأذكر أن ستالين أشار  
أثناء هذا الاجتماع إلى ضرورة تشكيل لجنة كراى ( القوقاز الأوسط )  
على هذا النحو : يعين كارتفيلشتيل سكرتيراً أول ، وبيريا سكرتيراً ثانياً  
( كانت تلك هى أول مرة فى تاريخ الحزب يذكر فيه اسم بيريا باعتباره  
مرشحاً لأحد مناصب الحزب ) . وعندئذ أجاب كارتفيلشتيل بأنه يعرف  
بيريا حق المعرفة ، وأنه لهذا السبب يرفض أن يعمل معه . وعندئذ اقترح  
ستالين ترك الباب مفتوحاً ، على أن تُحل المشكلة فيما بعد ، وخلال انعقاد  
هذه الدورة . . . ثم صدر بعد يومين قرار يقضى بأن يتلقى بيريا بريد

الحزب « وأن ينقل كارتفيلشتيل من منطقة « القوقاز الأوسط » .  
هذه هي الحقيقة الهامة التي أردت أن أذكرها لكم . ولا شك أن  
الرفيقين ميكويان وكاجانوفتش اللذين حضرا هذه الدورة يستطيعان أن  
يؤيدا هذه الحقيقة .

هذا إلى أن طبيعة العلاقات الغير الودية بين كارتفيلشتيل ويرييا  
كانت معروفة على نطاق واسع . ويرجع سوء هذه العلاقات إلى الوقت  
الذي كان الرفيق سيرجو\* يلعب فيه دوراً نشطاً في منطقة « القوقاز الأوسط »  
إذ كان كارتفيلشتيل هو المساعد للقرب لسيرجو . ويبدو أن العلاقات  
الغير الودية بين الرجلين ، حملت ييريا على أن يلفق قضية ضد كارتفيلشتيل ،  
للكيد له والإنتقام منه . وأبرز ما في هذه القضية أن كارتفيلشتيل اتهمه  
بالإقدام على عمل إرهابي ضد ييريا !

وعلى الرغم من أن عريضة الإتهام في قضية ييريا قد اشتملت على  
سجل واضح لجرائمه ، إلا أنه يجب أن نتذكر بضع حقائق معينة ، لأن  
الإطلاع على عريضة الاتهام لم يُتَّح لكثير من المندوبين . وأود هنا أن  
أشير على وجه الخصوص إلى محاولة ييريا الإجرامية للتوصل من مسئوليته  
تلفيق قضايا كدروف ، وجولوييف ، والسيدة باتيورنيا التي تبنت  
جولوييف ... فقد حاول هؤلاء الأشخاص جميعاً إبلاغ اللجنة المركزية عن

---

\* تعليق للترجم : « سيرجو » هو الاسم الستار لآورد زونيكيدز .



نشاط يبرأ المعادى للدولة وحياته ، ولكنهم أعدموا رمياً بالرصاص بغير أية محاكمة . ولم يصدر الحكم ضدهم إلا بعد تنفيذ الإعدام ١١

وإليكم ما كتب الشيوعى القديم ، الرفيق كيدروف ، للجنة المركزية عن طريق الرفيق أدرييف ( الذى كان سكرتيراً للجنة المركزية وقتذاك ) .

« إننى ألقا إليك طالباً للمساعدة ... وأنا موجود فى زناينة معتمة بسجن ليفورفورسكى . : آمل أن تصل إلى سمحك صيحة فزعى . وألاً تصم أذنيك عنها ... أناشدك حمايتى ... أرجوك ... ساعدنى فى التخلص من كابوس التحقيقات ، وأقيم الدليل على أن كل ما حدث كان خطأ ... إننى أتعذب بغير أن أرتكب ذنباً . . . أرجوك أن تصدقنى ، ولسوف يؤيد الزمن هذه الحقيقة . . . إننى لست جاسوساً ، ولست عضواً فى أية منظمة مناهضة للشيوعية ... ولكنى مع ذلك متهم بكل هذا على أساس وشايات كاذبة . . . كما أننى لست مذنباً ، ولم أرتكب أية جرائم أخرى ضد الحزب والحكومة . إننى بلشئى قديم ، مبرأ من كل ريبة . ولقد كلفت بأمانة لأكثر من ٤٠ عاماً فى صفوف الحزب من أجل رخاء الشعب وسعادته . . . إننى أبلغ اليوم الثانية والستين من العمر . . . ومع ذلك يهدنى قضاة التحقيق بالالتجاء إلى استخدام وسائل أشد قسوة وعنفاً وتحقيراً من وسائل التعذيب البدنى ... إنهم ( أى قضاة التحقيق )

لم يعودوا قادرين على إدراك خطئهم ، وقسوة ما يتخذونه من إجراءات مخالفة للقانون . . . . إنهم يحاولون تبرير أعمالهم عن طريق الزعم بأننى عدو صلب للرامس ... ، وهم يطالبون باستعمال إكراه بدنى أكثر عنفاً معى ... أرجو أن تبلغ الحزب أننى برىء ، وأنه ليس هناك أية قوة تستطيع أن تجعل من الإبن المخلص عدواً له ... لن يحدث ذلك ما دام فى جسمى عرق يابض ! ... ولكننى لا أستطيع أن أفعل شيئاً للخروج من هذا المأزق ... كما أنه ليس فى استطاعتى أن أصد عن نفسى الضربات القوية الجديدة التى توشك أن تنهال على ... ومهما يكن من أمر ، فإن لكل شىء حدوداً ... ولقد بلغ تعذيبى أقصى مداه ؛ فانهارت صحتى وانهدت قواى ، وتضائل نشاطى ... إن النهاية وشيكة ... وهل هناك ما هو أظلم من الموت فى سجن سوفيتى مدموغاً بطابع خيانة الوطن بالنسبة لرجل برىء؟ ياله من أمر شديد البشاعة ! إن للارادة والألم اللذين لا يطاقان يعصران قلبى عصرأ ... كلا ! كلا ! لن يحدث ذلك ... إننى أبكى ... فلا الحزب ، ولا الحكومة السوفيتية ولا قوميسير الشعب ل . ب . ب . يرى يمكن أن يسمحوا بهذا الظلم القاسى الذى لا يمكن تقويمه . . . . إننى واثق تماماً من أنه إذ جرى معى تحقيق هادى له هدف ، بغير تعذيب أو ضرب أو غضب ، فسوف يصبح من اليسور البرهنة على وضاعة الاتهامات

الوجهة إلى ... إنني أؤمن تماماً بأن الحقيقة والعدالة سوف تنتصران ...  
أؤمن بذلك ... أؤمن بذلك . »

ولقد ثبت للمحكمة العسكرية التي درست القضية أن الرفيق كيدروف  
الشيوعي القديم برىء ، ولكنه أعدم رمياً بالرصاص ، رغم ذلك ، بناء  
على أمر بيريا !!!

كذلك حامل بيريا عائلة الرفيق أورد زهوفيكيدز بقسوة ... لماذا ؟  
لأن أورد زهوفيكيدز حاول أن يمنع بيريا من تنفيذ خططه الشائنة .  
وهكذا كان بيريا يزيح من طريقه جميع الأشخاص الذين حاولوا إحتلاج  
شأنه ... ولقد كان أورد زهوفيكيدز أحد خصوم بيريا الأشداء ، وكان  
ستالين يعرف ذلك ، ولكنه لم يفتح الموضوع أو يتخذ فيه الإجراءات  
المناسبة ، وإنما سمح بالقضاء على شقيق أورد زهوفيكيدز كما اضطهد  
أورد زهونيكيدز اضطهاداً مريعاً دفعه إلى إطلاق الرصاص على نفسه !  
وهكذا كان شأن بيريا دائماً ...

ومن حسن الطالع أن اللجنة المركزية للحزب كشفت القناع عن  
بيريا بعد موت ستالين بوقت قصير ، وتأكدت من صدق الاتهامات  
التي وجهت إليه ، فأعدم رمياً بالرصاص .

وهنا يجدر بنا أن نسأل : لماذا لم يكشف النقاب عن بيريا إبان حياة

ستالين ، مع أنه أباد آلافاً من رجال الحزب العاملين ؟ . . . الواقع أن النقاب لم يكشف عنه قبل ذلك ، لأنه كان يستغل ضعف ستالين بمهارة شديدة . . . فقد كان يغذيه بالشكوك ، ويساعده على تحقيق مآربه ، ومن ثم كان ستالين يحتضنه ويزوده بالوحي دائماً !

### أيها الرفاق :

لقد أصبح تقديس الفرد على هذا القدر العظيم من الانتشار ، لأن ستالين نفسه ، كان يحب تقديس شخصه ويسعى إلى ذلك بشق الوسائل . ولدينا حقائق كثيرة تؤيد ذلك ، أذكر منها على سبيل المثال الطبعة الخاصة « بترجمة حياته » التي نشرت في عام ١٩٤٨ :

فهذا الكتاب يعتبر تعبيراً « صارخاً » عن أقصى درجات التملق ، ورفع أحد الأفراد إلى مرتبة التقديس . فهو « حكيم معصوم من الخطأ » و « أعظم زعيم » و « الاستراتيجي العبقري لجميع الأوقات وجميع الشعوب » . . . ولا شك أنه لا يوجد من الكلمات ما هو أكثر تعبيراً من هذه الكلمات لرفع ستالين إلى عنان السماء !

ولسنا بحاجة إلى أن نذكر هنا أمثلة على ، شُحِن به هذا الكتاب من تملق كريبه ، فكل ما نحتاج إليه هو أن نقول إن جميع ما اشتمل عليه هذا الكتاب من مدهانات ، كان يوحى به ستالين نفسه ، كما

أضيف بعضه بخط يده في مسودة الكتاب ! ...

والآن دعونا نتساءل : ما الذى كان ستالين يعتبر إبرازه في هذا الكتاب أمراً ضرورياً ؟ هل كان يريد أن يهدى من حرارة متملقه الذين كانوا يكتبون ( ترجمة قصيرة لحياته ) ؟ .. كلا ! فقد حدد الموضع الذى اعتبر أن امتداح خدماته فيها لم يكن فيها كافياً !

واليكم بعض أمثلة على الخصائص التى جعلها ستالين على نفسه بخط يده :

« فى هذه المعركة ضد المتشائمين والمتخاذلين أمثال أنصار تروتسكى وزينوفيف وبوخارين وكامينيف ؛ أتحدث صفوة الحزب ... \* تلك الصفوة التى حملت راية لينين العظيمة ووحدت صفوف الحزب لتأييد مبادئ لينين ، وقادت الشعب السوفيتى إلى الطريق الواسع لتصنيع البلاد وصنع الاقتصاد الريفى بالصيغة الجماعية ... وكان زعيم هذه الصفوة والقوة الموجهة للحزب والدولة هو الرفيق ستالين . »

هكذا كتب ستالين عن نفسه أضاف :

---

\* جاء فى الجزء الذى حذفناه من هذا الكلام المختطف من كتاب « ترجمة قصيرة » تعلم جوزيف ستالين ( طبعة موسكو ، دار نشر اللغات الأجنبية عام ١٩٤٩ ص ٨٩ ) ان هذه الصفوة كانت تتكون من ستالين ومولوتوف وكالينين وفوروشيكوف وكويشيف وفروز ودرزيفسكى وكاجانوفتش وأورجونيكيديز وكيروف وباروسلافسكى وميكويان وأندرييف وهقرنيك وزادانوف وسيريانوف وآخرين .

« وعلى الرغم من أن ستالين يؤدي مهمته كزعيم للحزب والشعب بحذق لا يُبارى ، وبثأيد لا تحفظ فيه من الشعب السوفييتي كله ، فإن ستالين لم يسمح أبداً لأقل بادرة من الغرور أو الزهو أو تملق الذات بالتسلل الى نفسه »

مق وأين سمح قائد من قادة الشعوب لنفسه بأن يمتدح شخصه على هذا النحو ؟ وهل يليق أن يأتي مثل هذا العمل زعيم من الطراز الماركسي - اللينيني ؟

والآن دعوني أتو عليكم عن مسودة الكتاب الجلمة التالية : « أن ستالين هو لينين اليوم » . ولكن هذه الجلمة بدت قصيرة جداً في نظر ستالين ، ومن ثم استبدل بها بخط يده العبارة التالية « ان ستالين هو اصلح متم لعمل لينين او ، كما يقال في حزبنا ، ان ستالين هو لينين اليوم » - وهكذا ترون كيف كان ستالين - لا الشعب - هو الذي يمجّد شخصه !!

واستطيع ان اذكركم مزيداً من العبارات الخافله بامتداح الذات ، كما كتبها ستالين بخط يده في مسودة هذا الكتاب ... وفي الحق أن الرجل اسرف في مديح نفسه وخاصة في حديثه عن عبقريته العسكرية ومواهبه الاستراتيجية ..

وسأذكر هنا فقرة واحدة كتبها ستالين عن عبقريته العسكرية ...  
قال : « أحرز علم الحرب السوفيتي الحديث مزيداً من التطور على  
يدى الرفيق ستالين . فقد توسع الرفيق ستالين في نظرية العوامل الدائمة  
المؤدية الى تقرير مصير الحروب ؛ والدفاع الدائب النشاط وقواعد الهجوم  
المضاد ، وتعاون جميع الخدمات والأسلحة في الحرب الحديثة ... كذلك  
حذق الرفيق ستالين الدور الذي تلعبه جموع الدبابات الكبيرة والقوات  
الجوية في هذه الحرب ... كما أجاد فهم الدور الذي تلعبه المدفعية باعتبارها  
أكثر الأسلحة إشاعة للفرع ... كذلك كانت عبقرية ستالين ، في مختلف  
مراحل الحرب تمتاز على الحلول الصحيحة لجميع المشاكل الحربية في شتى  
الظروف والمناسبات » .

نم أضاف ستالين :

« ... ولقد ظهر تفوق ستالين العسكري في الدفاع والهجوم على السواء  
... وكانت عبقريته تساعده على التكهن بخطط العدو ، ومن ثم كنا نهزمه  
ونعتبر للمعارك التي وجه الرفيق ستالين الجيوش السوفيتية فيها ، أمثلة باهرة  
على مهارته العسكرية في ادارة العمليات » .

بهذه الطريقة ، كتب تاريخ حياة ستالين ووصف الدور الذي لعبه  
في الحرب ؛ فمن الذي فعل ذلك ؟ أنه ستالين نفسه لا باعتباره استراتيجياً ،  
ولكن باعتباره مؤلفاً ومحرراً !!

تلك هي الحقائق أيها الرفاق ... وأنه ليجدر بنا ان نقول انها حقائق مخزية !

ونمت حقيقة أخرى تتعلق بكتاب « ترجمة قصيرة لحياة ستالين » ... هي ما ذكر عن « البرنامج الموجز لتاريخ الحزب الشيوعي (البولشفيك) » الذي وضعته صفوة من أعضاء لجنة الحزب المركزية .

فقد غلبت على هذا الكتاب في هذا الصدد أيضاً روح تقديس الفرد ... فقد جاء في المسودة الاولى للكتاب :

« اعدت صفوة من أعضاء اللجنة المركزية للحزب الشيوعي (البولشفيك) ، بتوجيه الرفيق ستالين وباستراكه الشخصى النشط ، كتاب « البرنامج الموجز لتاريخ الحزب الشيوعي (البولشفيك) » .  
ولكن هذه العبارة لم تعجب ستالين ، ومن ثم استبدل بها العبارة التالية :

« في عام ١٩٣٨ صدر كتاب [ تاريخ الحزب الشيوعي الموحد (البولشفيك) ، منهاج موجز ] كتبه الرفيق ستالين ووافقت عليه صفوة من أعضاء اللجنة المركزية للحزب الشيوعي (البولشفيك) » ...  
فهل يستطيع أحد ان يضيف شيئاً أكثر من ذلك ؟

وهكذا — كما ترون — أضاف ستالين عبارة قصيرة جعلت من العمل



الذى قام به صفوة أعضاء اللجنة المركزية كتاباً ألقه ستالين ١ .. ولست احسبني في حاجة إلى ان أوضح كيف حدث ذلك ١١

إن سؤالاً ملحقاً يدور بخلدنا ، وذلك هو : إذا كان ستالين هو مؤلف هذا الكتاب ، فما حاجته إلى إمتداح شخص ستالين مديحاً يُغير معالم الفترة التى اعقبت شهراً أكتوبر والثى تُعتبر فترة تاريخية هامة لحزبنا الشيوعى المجيد ، بطريقة تجعل كل أعجاذ هذه الفترة من صنيع « عبقرية ستالين » ؟ ومن ناحية أخرى ، هل وضح هذا الكتاب حقيقة الجهود الذى بذلها الحزب فى سبيل تدعيم البناء الإشتراكي ، وفى سبيل إقامة المجتمع الإشتراكي ؟ وهل وضح الخطوات الأخرى التى اتخذها الحزب للسير بلا انحراف فى الطريق الذى حددّه لينين ؟ ... لا .. لم يتحدث الكتاب عن شيء من هذا القبيل ، وإنما يتحدث عن ستالين وحده ... يتحدث عن خطبه وتقاريره ... وهكذا ارتبط كل شيء فى تاريخ البلاد باسم ستالين شخصياً ١ وعندما يؤكد ستالين نفسه أنه هو الذى كتب « البرنامج الموجز لتاريخ الحزب الشيوعى ( البولشفيك ) » ، فإن قوله هذا يثير الدهشة على الأقل ١ إذ كيف يسمح شخص يؤمن بمبادئ ماركس ولينين لنفسه أن يكتب عن نفسه على هذا النحو ، وكيف يمتدح شخصه هذا الإمتداح الذى يعلو به إلى عنان السماء ؟

والآن دعونا نتحدث عن « جوائز ستالين » ! ... إن القياصرة أنفسهم لم ينشئوا جوائز تحمل أسماءهم !

ومع ذلك ، ما هي الأعمال الأدبية أو الفنية التي فازت بتلك الجوائز ؟ .. لقد فازا بإحدى الجوائز نشيد إعتبره ستالين « أحسن نشيد وطني للاتحاد السوفيتي » .. فهل كان هذا النشيد يشمل على أية إشارة إلى الحزب ؟ ... لا ... لقد أعجب النشيد ستالين لأنه إشمئ على المديح التالي لشخصه .

« لقد ربانا ستالين على الاخلاص للشعب »

« وكان مصدر الرحي لنا في أعمالنا العظيمة ! »

وواضح أن هذين السطرين من النشيد ينسبان النشاط التعليمي والتوجيهي والايحائي الذي يقوم به حزبنا العظيم ، إلى ستالين وحده ... وهذا بالطبع انحراف ملموس عن الماركسية - اللينينية ، بل إنه تحقير وتهوين من شأن الدور الذي يلعبه الحزب . وأعتقد أنه يجدر بي أن أذكر لكم أن اللجنة المركزية أصدرت قراراً يقضي بتأليف صيغة جديدة للنشيد الوطني توضح الدور الذي يلعبه الشعب والحزب .

ثم ، ألم يطلق اسم ستالين على أضخم المشروعات والمدن ، بوحى من ستالين ؟ .. ألم يكن ستالين يعرف أن تماثيل « ستالين » قد أقيمت

في البلاد كلها « لتخليد ذكراه » وهو حتى ٢٠٠٢ . بل إن ستالين نفسه هو الذي وقع القرار الذي أصدره مجلس اتحاد الجمهوريات السوفيتية الشعبية بتاريخ ٢ يوليو سنة ١٩٥١ ، ذلك القرار الذي يقضى باقامة تمثال ضخمة لستالين على قناة نهر القوبلجا ١ كذلك أصدر بتاريخ ٤ سبتمبر من نفس العام أمراً بتوفير ٣٣ طناً من النحاس لإنشاء تمثاله الضخم ١٠٠٠ . ولا شك أن كل من زار منطقة ستالينجراد قد رأى هذا التمثال الضخم الذي بُني هناك في مكان قلما يتردد الشعب عليه ١١ وهكذا أنفقت مبالغ ضخمة لإقامة هذا التمثال في وقت يقيم فيه سكان هذه المنطقة في أكواخ منذ انتهاء الحرب . . . فكروا بانفسكم ؛ هل كان ستالين على حق عندما دوتن في ترجمة حياته « انه لم يسمح بأن تساور نفسه بادرة من الغرور أو الزهو أو عبارة الذات » ؟

بل دعوني أقول لكم أن ستالين حينما كان يمجّد نفسه برهن في الوقت ذاته على عدم احترامه لذكري لينين . فليس من قبيل المصادفات ألا ينفذ القرار الذي اتخذ منذ أكثر من ثلاثين عاماً مضت ببناء قصر للسوفييت وتمثال لفلااديمير لينين . . . فان هذا القصر لم يُشيد ، وكان بناؤه يُرجأ للمرة تلو المرة ، إلى أن وضع أخيراً على الرف ١١

كذلك لا يفوتني أن أعيذ إلى ذاكرتكم القرار الذي أصدرته الحكومة السوفيتية في ١٤ أغسطس ١٩٢٥ بشأن « إنشاء جوائز لينين

للأعمال التعليمية » . قد نشر هذا القرار في الصحف وانتهى الأمر عند هذا الحد . . . . . حتى يومنا هذا لم يُنفذ هذا القرار . . . . . ولا شك أن هذا الأمر يحتاج إلى تصحيح !

وعدا ذلك ، فإن ستالين استطاع بفضل وسائله التي أشرت إليها من قبل — وأقول ذلك إستناداً إلى الحقائق والوثائق الثابتة — ان يصيد كتابة تاريخ الثورة الاشتراكية بطريقة توحى بأن لينين لم يلعب سوى دور ثانوى فى هذه الثورة . . . . . كذلك جعلت الأفلام والكتب الأدبية بمعلومات لا تعطى عن لينين صورة صحيحة وإنما تُشوّه أمجاده بطريقة لا تغتفر . . .

وكان ستالين معجباً جداً بفيلم « سنة ١٩١٩ التى لا تنسى » الذى صورته واقفاً فوق سلم قطار مسلح حاملاً حساماً يقاتل به العدو . . . . . وفى استطاعة صديقنا العزيز « كلنت بفريموتش » أن يكتب لكم عن حقيقة الدور الذى لعبه ستالين ، لأنه يعرف كيف كان ستالين يقاتل . . . . . وانى لأعتقد أن الرفيق فوروشيلوف يستطيع أن يفعل ذلك أيضاً لو أنه وجد من الوقت ما يسمح له بذلك . . . . . وليته يفعل ، فإن ذلك سوف يكون عملاً مشكوراً يذكركم له الشعب والحزب . بل ان أحفاده سوف يشكرونه على ذلك ، لو أنه فعل !

ذلك ان أحداث ثورة اكتوبر والحرب الأهلية ، كانت تروى

دائماً — أثناء حياة ستالين — بطريقة توحى بأنه هو الذى كان يلعب دائماً الدور الرئيسى ، وكأنى بـستالين كان هو الذى يقترح على لينين فى كل مكان وفى كل زمان الأعمال التى ينبغى عليه أن يحققها ووسيلة تحقيقها ... ولا شك أن مثل هذا الزعم المريض ينطوى على افتراء على لينين .

ومن المحتمل ألا أكون متجنباً على الحقيقة إذا قلت أن ٩٩ ٪ من الحاضرين هنا لم يكونوا قد سمعوا وعرفوا الشيء الكثير عن ستالين قبل سنة ١٩٣٤ ، مع أن « لينين » كان فى ذلك الحين ملء الاسماع والأبصار ... فقد كان معروفاً للحزب كله ، وللشعب كله ، أطفالاً وشباباً !

كل هذا التشويه للتاريخ ينبغى أن يعاد النظر فيه بعناية حتى يتسنى بذلك أن يوضح التاريخ والأدب والفنون الجميلة بدقة الدور الذى لعبه ف. ا. لينين والأعمال العظيمة التى نفذها حزبنا والشعب السوفيتى جميعه ... هذا الشعب الخاذق المبتكر .

\* \* \*

أيها الرفاق :

لقد نجم عن تقديس الفرد الأخذ بمبادئ خاطئة داخل الحزب وفى المجال الاقتصادى ؛ فما أدى إلى خرق مبادئ الحزب الحقيقية ،

والديمقراطية السوفيتية خرقاً « خطيراً » ترتب عليه فساد الإدارة ، ونشوء انحرافات خطيرة مثل إخفاء النقائص وتزييف الحقائق . . . وهكذا عاش بين ظهرائنا كثير من المداهنين والإخصائيين في الخداع وإشاعة التفاؤل الكاذب !

ويجب علينا ألا ننسى أيضاً أن موجة الاعتقالات الواسعة النطاق التي شملت كثيراً من رجال الحزب وزعماء السوفييت والاقتصاديين ، قد ثبّطت هم العاملين ، ودفعت بهم إلى التردد وللغالة في الحذر والخوف من كل تطور جديد ، بل لقد صار الأعضاء العاملون يخشون ظلمهم ، ومن ثم فترحماسهم وتضادل كفاحهم .

فمثلاً أصبحت قرارات الحزب ومجالس السوفييت ، تُعدّ بطريقة روتينية ، بغير اعتبار لحقيقة الموقف ودقته ... ويصدق هذا القول أيضاً على رجال الحزب العاملين . . فقد كانوا يقرءون خطبهم بطريقة روتينية أيضاً ، الأمر الذي أدى إلى دمع الحزب بالجمود ، وصبغ الجهاز الحكومي وأعمال مجالس السوفييت بالصبغة البيروقراطية .

ويكفي لتصوير مدى عزوف ستالين عن النظر إلى حقائق الحياة بين الاعتبار ، وعدم رغبته في الوقوف على حقيقة الحياة في الأقاليم والمقاطعات ، أن نعرف وسيلته في إدارة النظام الزراعي ... فعلى الرغم

من أن جميع أولئك الذين كانوا يهتمون ولو بقدر ضئيل بحقيقة الموقف الزراعى ، قد أدركوا مدى دقة ذلك الموقف ، فإن ستالين لم يهتم بالحقيقة على الإطلاق ... وأحسبكم تريدون أن تعرفوا هل كنا قد أَوْضَحْنَا له الحقيقة ... نعم ، كنا نوضح له الحقيقة ، ولكنه لم يكن يأخذ كلامنا مأخذ الجد ... لماذا ؟ لأن ستالين لم يسافر إلى أى مكان على الإطلاق ، ولم يقابل عمال المزارع لافى الريف ولا فى المدن ، كما أنه لم يكن يعرف حقيقة الموقف فى الأقاليم ...

فقد كان يعرف الريف والزراعة من الأفلام فقط . وفاته ان هذه الأفلام كانت تضى ثوباً من المجال البراق على الموقف الزراعى ... ذلك أن معظم الأفلام كانت تصور حياة عمال المزارع بطريقة جعلت الموائد تميل من ثقل ما حملت من دبكة روسية وأوز ... ولا شك أن ستالين كان يؤمن بأن هذه الصور تمثل الحقيقة !

أما فلاديمير البش لينين ، فكان ينظر إلى الحياة من زاوية أخرى . كان ملتصقاً دائماً بالشعب ، كما كان يستقبل دائماً مندوبى الفلاحين ، وكثيراً ما كان يتحدث فى اجتماعات عمال الصناع ؛ كما كان يحرص على أن يزور القرى ويتحدث إلى الفلاحين أنفسهم .

أما ستالين ، فقد عزل نفسه عن الشعب ، ولم يذهب إلى أى مكان على الإطلاق ، واستمرت الحال على ذلك المتوال عشرات الأعوام ...

وكانت آخر مرة زار ستالين فيها إحدى القرى في يناير عام ١٩٢٨ ،  
عندما زار سيبيريا لأمر تتعلق بتوريد القمح . . . فكيف كان يمكنه  
والحالة هذه أن يعرف حقيقة الموقف في الأقاليم . . . ؟

بل دعوني أذكر لكم أنه عندما قيل له أثناء إحدى المناقشات  
ان موقفنا الزراعى كان عسيراً وأن مستوى تناسل الماشية وإنتاج اللحم  
كان منخفضاً ، شُكلت لجنة عهد إليها باعداد برنامج أطلق عليه اسم  
« الوسائل المؤدية إلى تحسن انتاج المعيشة فى المزارع التعاونية والمزارع  
الجماعية » . . . وبدأنا ننفذ هذا البرنامج . ولا شك أنكم تدركون بالطبع  
أن اقتراحاتنا فى ذلك الحين لم تكن كاملة « شاملة » ، ولكننا - رغم  
ذلك - رسمنا الطريق التى يمكن بواسطتها رفع نسبة إنتاج الماشية  
فى المزارع التعاونية والجماعية ، فاقترحنا رفع أسعار مثل هذه المنتجات نخلق  
دافع مادى يحفز عمال هذه المزارع إلى الإنتاج ، ولكن مقترحاتنا لم  
تقبل . . . وما أن حلّ شهر فبراير عام ١٩٥٣ حتى أغفلت هذه المقترحات  
إغفالاً تاماً .

بل دعوني أذكر لكم حقيقة أخرى . . . هى أن ستالين اقترح أثناء  
دراسة ذلك للمشروع ، رفع نسبة الضرائب التى تدفعها المزارع التعاونية  
وعمالها بما يعادل ٤٠ ألف مليون روبل . . . ذلك ان ستالين كان يعتقد  
أن الفلاحين كانوا ميسورى الحال وان العامل الزراعى لن يحتاج إلى أكثر



من مجرد بيع دجاجة واحدة أخرى لدفع هذه الضريبة بالسكامل ١١  
تصوروا معنى هذا ... انكم تعرفون بلا شك ان اربعين الف مليون  
روبل مبلغ لا يستطيع عمال المزارع التعاونية ان يجمعوه حتى ولو باعوا  
جميع محاصيلهم للحكومة ١ ففي عام ١٩٥٢ مثلاً ، لم يحصل عمال هذه  
المزارع نفسها إلا مبلغ ٢٦ ألف مليون ومائتين وثمانين روبيل كثمان  
لجميع المحاصيل التي باعوها للحكومة ... فهل كان الاقتراح الذي تقدم به  
ستالين يوحى بأنه يعرف شيئاً عن عمال هذه المزارع ؟ ... لا ...

نعم ، لم يكن ستالين يعرف حقيقة الموقف لأن الحقائق والأرقام لم  
تسكن تعنيه ... وإنما كان كل ما يعنيه هو أن يؤخذ كلامه قضية مسلماً  
بها ، وأن يعتبر رأيه سليماً دائماً .. ألم يكن « عبقرياً » ؟ .. و « العبقرى »  
لا يحتاج إلى معرفة الحقائق ، لأنه يستطيع بمجرد إلقاء نظرة على أى شيء  
ان يعرف كل شيء عنه ... ولأن أى رأى يبيده يجب أن يكون سليماً  
وان يردده كل شخص وان يُعجب بحكمته كل إنسان !

ولكن مامدى الحكمة التي كانت تحتفى وراء اقتراح بزيادة الضريبة  
الزراعية بمقدار ٤٠ ألف مليون روبل ؟ لا شيء ... لا شيء على الإطلاق  
لان الاقتراح لم يعم على تقدير فعلى للموقف ، وإنما كان مستنداً إلى  
أفكار خاطئة دارت برأس شخص بعيد كل البعد عن معرفة الحقيقة ...  
أما الآن ، فإننا قد بدأنا نشق طريقنا ببطء ، ولكن بمثابة ، لنجد لنا

مخرجاً من موقفنا الزراعى الشاق . ولقد مرتنا خطب المندوبين التى أقيمت فى المؤتمر العشرين ... سررنا جميعاً لأن مندوبين كثيرين ألقوا خطباً ، ولأن شروطاً معينة قد وضعت لضمان تنفيذ المشروع السادس للسنوات الخمس لتناسل الماشية ، لا فى غضون خمس سنوات وإنما خلال عامين أو ثلاثة أعوام ؛ ونحن واقفون من أن التعهدات التى قُطعت بشأن مشروع السنوات الخمس ستنفذ بنجاح .

إذا كنا ننتقد اليوم بشدة فكرة تقديس الفرد التى كانت سائدة على نطاق واسع إبان حياة ستالين ، وإذا كنا نتحدث عن الظواهر السلبية العديدة التى ولّتها هذا التقديس الدخيل على الروح الماركسية — اللينينية ، فربما تسأل أشخاص مختلفون : كيف يمكن ان يكون الأمر كذلك ، لقد رأس ستالين الحزب والبلاد ٣٠ عاماً ، وحقت البلاد انتصارات كثيرة أثناء حياته . فهل يمكن أن تنسك ذلك ؟ فى رأيى ان السؤال لا يمكن أن يوجه بهذه الطريقة إلاّ من جانب أولئك الذين اعماهم تقديس الفرد وفرض عليهم هذا التقديس فقط ، بواسطة ضرب من النوم المضطط ، ولا من جانب أولئك الذين لا يفهمون روح الثورة والدولة السوفيتية ، وأولئك الذين لا يفهمون دور الحزب والشعب فى تقدم المجتمع السوفيتى فهماً يستند إلى مبادئ لينين .

لقد استطعنا تحقيق الثورة الاشتراكية بفضل جهود الطبقة العاملة

والفلاحين المعدمين و بفضل تأييد جزئي من جانب فلاحى الطبقة الوسطى ..  
لقد حقق الشعب الثورة الاشتراكية تحت زعامة الحزب البلشفي . وكانت  
أجل خدمات لينين هي أنه خلق حزباً عاملاً مكافئاً من الطبقة العاملة ،  
كما كان لينين مسلحاً بالفهم الماركسي لقوانين التطور الاشتراكي وحمية  
انتصار طبقة العمال في معركتها ضد الرأسمالية ... ولقد قاد لينين هنا  
الحزب في أوقات الكفاح الثوري الذي قامت به جماهير الشعب ...  
وكان الحزب أثناء هذا القتال يدافع باستمرار عن مصالح الشعب ، فأصبح  
لينين زعيمه المحنك ، ومن ثم قاد الجماهير الكادحة الى القوة التي خلقت  
اول دولة اشتراكية في العالم .

وإذا كان علينا أن نفكر في هذا الموضوع بعقلية ماركسية -  
لينينية ، فإنه ينبغي علينا أن نقرر بغير مواربة أن الزعامة الناشئة التي  
ظهرت الى عالم الوجود أبان السنوات الأخيرة من حياة ستالين ، أصبحت  
عقبة كأداء في طريق التقدم السوفييتي الإشتراكي ...

فكثيراً ما أخفق ستالين شهوراً عديدة في علاج بعض المشكلات  
الهامة النيرة العادية المتعلقة بحياة الحزب والدولة ، وهي مشكلات لم يكن  
في الإمكان إرجاء حلها . وكثيراً ما تعرضت علاقتنا السلمية بالشعوب  
الأخرى للخطر أثناء زعامة ستالين ، لماذا ؟ لأن قرارات « الفرد الواحد »  
يمكن بل وغالباً ما تسبب تعقيدات كبيرة .

وقد يسألني بعض الرفاق : أين كان أعضاء المكتب السياسي التابع للجنة المركزية ؟ لماذا لم يناهضوا تقديس الفرد في الوقت المناسب ؟ ولماذا لا تفعلون ذلك إلا الآن فقط ؟

وأجيب عن ذلك بأنه يجب علينا أن نتأمل أولاً حقيقة ماثلة للعيان هي ان أعضاء المكتب السياسي استعرضوا هذه الشئون بطرق مختلفة في أوقات مختلفة . ففي البداية ، أيد كثير من منهم أعمال ستالين ، لأن ستالين كان احد الماركسيين الأقوياء ، ولأن منطقته وقوته ونفوذه أثر تأثيراً عظيماً في قادة الحزب المجاهدين وفي عمل الحزب نفسه .

فمن المعروف ان ستالين ناضل بقوة من أجل نصرته مبادئ لينين على اعداء هذه المبادئ ، كما جاهد ضد الذين شقوا عصا الطاعة بعد وفاة لينين ، وبصفة خاصة في السنوات الاولى التي أعقبت وفاته . . . . وكان الحزب في ذلك الوقت قد شرع — تطبيقاً لمبادئ لينين — في تصنيع البلاد على نطاق واسع ، وإقامة للزراع الجماعية وتحقيق الثورة الثقافية . ولقد بلغ ستالين في هذه المرحلة أوج قوته ، واستحوذ على عطف الشعب وتأييده له . كذلك كان الحزب في ذلك الوقت مضطراً إلى الدخول في معركة ضد أولئك الذين حاولوا أن يقودوا البلاد إلى طريق منحرف عن مبادئ لينين . . . . وكان عليه أيضاً أن يناضل أنصار تروتسكي وزينوفيف واليمينيين والبورجوازيين . ولم يكن ثمة مفر من هذا النضال .

ولكن ستالين أساء استخدام سلطته بعد ذلك ، وبدأ يهاجم زعماء الحزب ورجال الحكومة البارزين ، كما لجأ إلى الوسائل الارهابية ضد الشعب السوفييتي الأمين . ولقد أوضحت لكم من قبل كيف اضطهد ستالين زعماء الحزب ورجال الحكومة البارزين أمثال كوسيور ورودزناك وإيخا وبوستيشيف وكثيرين غيرهم . . .

أما فيما يتعلق بموقفنا ، فإنني أقرر لكم أننا بذلنا محاولات عدة للقضاء على الاتهامات الزائفة والمريية التي استولت على نفس ستالين ، وأسفرت عن سقوط عدد من الضحايا الذين عصف بهم الاستبداد . . . وحسبنا ان نذكر ما حاق بالرفيق بوستيشيف بسبب معارضته لسياسة ستالين .

ففي إحدى الخطب ، ندد ستالين بالرفيق بوستيشيف قائلاً له :  
« ما هي حقيقة موقفك ؟ »

فأجاب بوستيشيف بوضوح : إنني بولشفي ايها الرفيق ستالين : بلشفي .  
فإذا كانت النتيجة ؟ . . . لقد اعتبر هذا التأكيد اولاً دليلاً على عدم إحترام قائله لستالين ، واعتبر فيما بعد عملاً ضاراً ، ومن ثم اتهم الأمر باعدام بوستيشيف ووصمه بلا سبب بأنه « عدو الشعب »

وكثيراً ما تحدث مع نيقولاى الكسندروفنش بولجانين عن الموقف

الذى كان قائماً وفتذاك ، ففى إحدى المناسبات اثناء سفرنا معاً بالسيارة قال لى « كان يحدث فى بعض الاحيان ان يذهب للرء الى منزل ستالين بدعوة منه كصديق ، ولكن بعد أن يجلس مع ستالين ، لا يعرف إلى أين سيُرسَل فيما بعد ... إلى منزله أم إلى السجن » .

من الواضح أن مثل هذه الأحوال خليفة بأن تجعل كل عضو فى المكتب السياسى يشعر بأنه يجتاز مرحلة عصبية من مراحل حياته . أضف الى ذلك ان اللجنة المركزية للحزب لم تدع الى عقد اجتماعات عامة خلال السنوات الأخيرة وأن اجتماعات المكتب السياسى لم تكن تنعقد إلا أحياناً ومن وقت لآخر . وهكذا نستطيع أن ندرك مدى الصعوبة التى كان يواجهها أى عضو من أعضاء المكتب السياسى تسول له نفسه الاعتراض على إجراء غير عادل او غير سديد ، أو يحاول الوقوف فى وجه الأخطاء الخطيرة والنقائص التى كانت تتصف بها قيادة ستالين .

ولقد أوضحت لكم من قبل كيف ان قرارات كثيرة قد اتخذت إما تلبية لرغبة شخص واحد ( ستالين ) ، وإما بطريقة ملتوية دون أن تدور حولها أية مناقشات جماعية . واننا لنعلم جميعاً المصير الحزن الذى لاقاه الرفيق فوزنسكى عضو المكتب السياسى الذى سقط ضحية اضطهاد ستالين له ... ذلك ان قرار طرده من عضوية المكتب السياسى لم يُناقش على الإطلاق وإنما صدر بطريقة منحرفة كما صدر القرار الخاص بطرد كارتسونا

ورود يوفونوف من مناصبهم على هذا النحو أيضاً .

وهكذا تدهورت أهمية المكتب السياسي التابع للجنة المركزية ، كما اختل نظامه نتيجة لإنشاء لجان مختلفة تصدع بسببها المكتب السياسي . . . . واليكم ، على سبيل المثال ، قراراً أصدره المكتب السياسي في ٣ أكتوبر ١٩٤٦ :

« اقتراح من ستالين :

١ - على لجنة المكتب السياسي للشئون الخارجية أن تعالج مستقبلاً - بالإضافة إلى أعمال السياسة الخارجية - شتى المسائل الأخرى المتعلقة بالشئون المحلية !!

٢ - على لجنة الشئون الخارجية أن تضم إلى عضويتها رئيس إدارة التخطيط الاقتصادي ، الرفيق فوزتنسكي ، وأن تطلق على نفسها اسماً جديداً !! .

إمضاء : ج . ستالين

سكرتير اللجنة المركزية

وهكذا انشأ ستالين عشرات اللجان التي تحمل أسماء مختلفة من أمثال « لجنة الشئون الخارجية » و « لجنة التخطيط » و « لجنة الشئون الداخلية » . . . . والنع . . . . فياله من مجهود أشبه بالمجهود الذي يبذله

المقامر وهو يمسك بورق اللعب ١١ . . . ولقد أسفر قيام هذه اللجان المختلفة عن خرق لمبدأ القيادة الجماعية ، لأن كثيراً من أعضاء المكتب السياسى كانوا - بسبب كثرة اللجان - لا يتمكنون من الاشتراك فى مناقشة كثير من المسائل الحيوية الهامة التى تتعلق بدولتنا .

والىكم مثلاً آخر . . . وجد الرفيق « كليمنت يفرىموفتش فوروشيلوف » أحد الأعضاء القدامى بالحزب ، نفسه ذات مرة يواجه موقفاً لا يمكن تصديقه . . . فقد ظل لعدة أعوام محروماً من التمتع بحق الاشتراك فى مناقشات المكتب السياسى لأن ستالين منعه من حضور اجتماعات المكتب ، كما أمر بعدم إرسال أية وثائق رسمية إليه . وكان فوروشيلوف ، يعتمد كلما علم بانعقاد جلسة من جلسات المكتب ، إلى الاتصال بـ ستالين لسؤاله عما اذا كان يستطيع حضور الجلسة . وكان ستالين يسمح له بذلك فى بعض الاحيان ، ولكنه كان يندد به دائماً ليشعره بأنه غير راض عنه . ولقد كان ستالين يفعل ذلك مدفوعاً برؤية متطرفة جعلته يؤمن باعتماد سخيـف هو ان فوروشيلوف كان عميلاً لبريطانيا ... لا تضحكوا ... إننى أعنى ما أقول . كان ستالين يعتقد انه عميل لبريطانيا ... ومن ثم فرض ستالين رقابة سرية خاصة على تليفون فوروشيلوف ، لىكى يتمكن من الاستماع إلى كل ما يدور بين فوروشيلوف والمتحدثين معه . . . والىكم مثلاً آخر ، هو الرفيق اندريه اندرينيتش اندريف » ،



عضو المكتب السياسى الذى أمر ستالين بطرده من عضوية المكتب ،  
بطريقة تعتبر مثلاً صارخاً من امثلة الاستبداد بالرأى .

بل دعونا نتذاكر ما حدث أثناء اجتماع اللجنة المركزية للحزب للمرة  
الاولى بعد انعقاد المؤتمر التاسع عشر ... لقد وقف ستالين يندد بالرفيق  
مولوتوف وبالرفيق ميكويان العضوين القديمين العاملين بالحزب ،  
ويتهمهما كذباً بارتكاب بعض الاخطاء . ولو انه قدّر لستالين ان يظل  
حيّاً بضعة شهور ، لما سمح للرفيقين مولوتوف وميكويان بإلقاء أية خطابات  
فى مؤتمر الحزب المنعقد الآن .

لقد كان ستالين — كما هو واضح الآن — يعززم التخلص من  
الأعضاء القدامى فى المكتب السياسى . بل إنه قال أكثر من مرة انه  
ينبغى تغيير هؤلاء الأعضاء وإحلال أعضاء جدد محلهم .

ولا شك ، ان الاقتراح الذى تقدم به بعد انعقاد المؤتمر التاسع عشر  
والذى يقضى باختيار ٢٥ شخصاً لضمهم إلى مجلس رئاسة اللجنة المركزية ،  
كان يهدف إلى التخلص من أعضاء المكتب السياسى القدامى ، وإحلال  
أشخاص محلهم أقل حنكة ومراناً حتى يمجذوه ويرفعوا من شأنه .

ونستطيع أن نقول أيضاً ان هذه الخطة كانت تهدف إلى التشهير  
بأعضاء المكتب السياسى القدامى ، حتى يتسنى له بذلك أن يخفى أخطاءه  
الخزفية التى ندرسها الآن سوياً .

## أيها الرفاق :

ان اللجنة المركزية ، رغبة منها في الحيلولة دون وقوع أخطاء للماضي ، تعلن بحزم وقوة وقوفها في وجه تقديس الفرد . واننا نعتقد أن ستالين قد يُجدد أكثر مما ينبغي ... ومع ذلك ، لا ريب أن ستالين قدّم في الماضي للحزب والطبقة العاملة خدمات كبيرة ، كما بذل جهداً كبيراً في تدعيم الحركة العالمية الدولية .

وثمة حقيقة يُعزى إليها إلى حد ما تعقيد المسألة ؛ هي أن جميع ما شرحناه في مؤتمرنا هذا حدث أثناء حياة ستالين وتحت قيادته بمحض موافقته ؛ إعتقاداً منه — إذا كان مقتنعاً بذلك — ان هذه الاجراءات كانت ضرورية للدفاع عن مصالح الطبقات العاملة ضد مؤامرات الأعداء واحتمال وقوع اعتداء من جانب المسكر الرأسمالي . ولقد كان ينظر إلى أمور البلاد هذه النظرة بحجة الدفاع عن مصالح الطبقات العاملة والشعب السكادح وقضية الاشتراكية وحتمية انتصار الشيوعية ، حتى لا تستطيع ان تقول ان هذه الأعمال كانت تنطوى على استبداد . فقد كان ستالين يعتقد ان ما فعله هو ما كان يقتضيه صالح الحزب والطبقات العاملة والدفاع عن الانتصارات التي حققتها الثورة ... ولكن كل هذه التعلّلات الكاذبة لم تكن سوى معاذير ... وهنا تكمن المأساة .

## أبها الرفاق :

كثيراً ما كان لينين يؤكد ان التواضع عنصر أساسى من عناصر شخصية البلشفى الحقيقى . بل لقد كان لينين نفسه مثلاً صادقاً للتواضع العظيم . ولسنا نستطيع ان نقول أننا كنا نسير على هدى لينين فى كل شئ ... ولكن حسبنا فى هذا الصدد ان نشير إلى أن كثيراً من المدن والمصانع والمنشآت الصناعية والمزارع التعاونية والجماعية والمعاهد الثقافية والسوفيتية كانت معروفة لنا بأسماء بعض قادة الحزب أو رجال الحكومة فى وقت كانوا لا يزالون فيه أحياء ... بل دعونى أقول أكثر من ذلك ، ان هذه المدن والمصانع والمنشآت والمعاهد كادت ان تصبح ممتلكات فردية لكثرة ما اقرنت بأسماء أفراد من الحكام وأعضاء الحزب الأحياء ... ولقد اشترك كثير منا فى عملية إطلاق أسماء الأفراد على المدن والأحياء والمزارع ... والآن يجب علينا أن نصصح هذا الوضع .

ولكن هذا التصحيح الذى أطلب به ، يجب ان يتم فى هدوء وروية . وسوف تبحث اللجنة المركزية هذه المسألة وتدرسها دراسة مستأنية دقيقة لضمان عدم الوقوع فى أية أخطاء فى المستقبل . واننى لأذكر كيف علم الشعب الأوكرانى باعتقال كوسيور .. هل تعرفون كيف ؟ لقد كان الشعب يقرن بين اسم محطة اذاعة كييف واسم كوسيور إذا كانت البرامج الإذاعية تبدأ دائماً بهذه العبارة « هنا .. راديو كوسيور ! » ... وفى ذات

يوم بدأ البرنامج بدون ذكر اسم « كوسبور » ، فلم كل شخص عندئذ علم  
اليقين أن شيئاً ما قد وقع للرفيق كوسبور ، واستنتجوا أنه ربما كان  
معتقلاً ! ...

وهكذا ترون ، أنه إذا ما بدأنا نزرع اللافتات ونغير الأسماء ، فإن  
الشعب قد يعتقد أن الأشخاص الذين مجدوا باطلاق اسمائهم على هذه  
المدن أو المصانع أو للنشآت أو للمزارع ، قد لقوا نفس المصير الذى لقيه  
« كوسبور » ، وربما اعتقد الشعب أن هؤلاء القادة قد أعتقلوا أيضاً !  
ذلك أن مدى مكانة أى قائد من قادتنا وأهميته كانتا تُقدّران بعدد المدن  
والمصانع والنشآت والمزارع الجماعية والتعاونية التى تحمل اسمه ! ... ومن ثم،  
ألم يحن الوقت للقضاء على هذا « التملك الفردى » وأن تعلن « تأميم »  
هذه المصانع والنشآت والمزارع ؟ ! ... لاتضحكوا ... إننى كما تقولون ،  
أعنى ما أقول لأن ذلك من شأنه تدعيم قضيتنا .

إنه لمن الواجب علينا أن نبحث مسألة تقديس الفرد بحثاً جدياً . ويجب  
علينا ألا نسمح بتسرب ما قلناه هنا الى خارج صفوف الحزب والى الصحف  
على وجه الخصوص . وهذا هو السبب فى أننا نبحث هذه الأمور فى مؤتمر  
سرى ... يجب علينا أن نعرف أن لكل منا حداً لا يتعداه ؛ كما يجب  
علينا ألا نزود أعداءنا بمادة يتسلحون بها فى التشهير بنا ، ويجب أيضاً

ألاّ تفلس ملابسنا القذرة على مرأى منهم .. وإني اعتقد ان مندوبي  
هذا المؤتمر يفهمون هذه المقترحات ويقدرونها .

\* \* \*

أيها الرفاق :

يجب علينا ان نقضى على تقديس الفرد قضاءً مبرماً لإرجعه  
فيه . ويجب ان نصل الى الاستنتاجات الصحيحة لللائمة سواء ما كان منها  
متعلقاً بالمبادئ النظرية العسكرية ، أو بالإجراءات العملية .

ويجب لتحقيق هذا الغرض :

أولاً : ان نستكر — بطريقة بولشفية — نزعة تقديس الفرد باعتبارها  
غربية على مبادئ ماركس ولينين ، ولأنها لا تتماشى مع المبادئ التي تحدد  
معالم قيادة الحزب والتقاليد الحزبية . كما يجب علينا ان نحارب بكل قوة  
شقي المحاولات التي قد تهزل في المستقبل لبعث هذه النزعة بأي شكل  
من الاشكال .

ويتحتم علينا في هذا الصدد ان نبذل جهوداً كبيرة تهدف الى التوصل  
بمبادئ ماركس ولينين في فحص شقي الآراء الخاطئة المتعلقة بتقديس الفرد  
التي انتشرت انتشاراً واسعاً ، حتى لقد انعكست على تاريخنا وفلسفتنا  
واقتصادنا وعالمنا وآدابنا وفنوننا ، وإنه لمن الهم على وجه الخصوص ،

أن نعمل في المستقبل القريب إلى إعداد كتاب منهجي جاد يعالج تاريخ حزبنا ، ويكتب بطريقة علمية ماركسية موضوعية ، وأن نُعد كتاباً منهجياً آخر يعالج تاريخ المجتمع السوفييتي ، وكتاباً آخر يعالج أحداث هاب الألفية والحرب الوطنية الكبرى ( يعني الحرب العالمية الثانية ) .

ثانياً: يجب علينا أن نمضي قدماً وبعزم وإصرار ، في إتمام العمل الذي قامت به اللجنة المركزية للحزب في السنوات الأخيرة ، وأن يكون عملنا متسماً بالاحترام لشئ منظماتنا الحزبية من القاع إلى القمة ، وأن نأخذ بمبادئ لينين المتعلقة بقيادة الحزب ، وأن نأخذ أولاً وقبل كل شيء بمبدأ القيادة الجماعية التي تقسم باحترام تقاليد الحياة الحزبية كما صورتها لوائح الحزب . كما يجب أن نأخذ بمبدأ الانتقاد والانتقاد الذاتي .

ثالثاً : يجب علينا أن نعمل على الحفاظ على مبادئ لينين الخاصة بالديمقراطية الاشتراكية السوفييتية ، والتي عبر عنها دستور الاتحاد السوفييتي ؛ وأن نقف في وجه أي استبداد فردي يمارسه أي فرد بسوء استخدام سلطته . كذلك يجب علينا أن نصنح المظالم التي جاءت نتيجة إجراءات انطلوت على خرق للشريعة السوفييتية الثورية ، وتسكست وتزايدت لفترة طويلة من الزمن بسبب ذبوع النفور السلبي لتقديس الفرد.

## أيها الرفاق :

ان المؤتمر العشرين للحزب الشيوعي بالاتحاد السوفيتي قد عبر بقوة جديدة عن وحدة الحزب التي لا تنزعزع ، وعن تعاونه المتناسك مع اللجنة المركزية ، وعن اصراره الحازم على القيام بعبء عظيم هو إقامة البناء الشيوعي . ولاشك ان مجرد عملنا الدائب على القضاء على تقديس الفرد الغريب عن مبادئ ماركس ولينين ، وعلى القضاء على الآثار الثقيلة الوطأة التي ترتبت على هذا التقديس ، لينهض دليلاً على القوة المنوية والسياسة العظيمة للحزب بنا .

وإننا لواتقون وثوقاً قاطعاً من أن حزبنا المسلح بالقرارات التاريخية التي اتخذت في المؤتمر العشرين ، سوف يقود الشعب السوفيتي في الطريق الذي رسمه لينين نحو انتصارات وأجناد جديدة ...

يعيش لواء حزبنا الظافر ... لواء مبادئ لينين .





---

مطبعة الرسالة .

٣ شارع حمودة المفاول

مايدين — القاهرة





هذه أول ترجمة عربية وافية  
لنص الخطاب التاريخي الذي  
ألقاه نيكيتا خروشيشف السكرتير  
العام للحزب الشيوعي السوفيتي  
في المؤتمر العشرين للحزب. وهو  
الخطاب الذي يعتبر نقطة  
تحول لا في تاريخ روسيا  
السوفيتية وحدها ، بل في  
تاريخ الشيوعية أيضا.

قدّم الخطاب الكاتب الكبير  
الأستاذ عباس محمود العقاد  
الذي يُصدّد دائما في كل  
ما يكتب عن عقيدة وإيمان..

